

La dirección de obras garantiza la seguridad en el Hospital General

El PSOE pide al Consejero de Sanidad que explique en las Cortes la situación del centro PÁG. 7



Los actores posaron en el Alcázar frente al lienzo de la coronación de la reina

FERNANDO PEÑALOSA

Esperando a Isabel

Marsó aboga por el sentimiento para interpretar a la reina

La actriz catalana Silvia Marsó aseguró ayer en Segovia que afrontará su papel como Isabel la Católica en la recreación de la proclamación de la reina de Casti-

lla que tendrá lugar en Segovia el próximo septiembre con el objetivo de "sentir lo que ella sintió cuando fue proclamada como reina"

PÁG. 9

ADEMAS



8/ECONOMÍA

La FES impulsa actuaciones para trabajadores extranjeros

La Federación Empresarial Segoviana (FES) está impulsando una serie de actuaciones dirigidas a trabajadores inmigrantes. Cursos de formación, asesoría a empresas, información a empleados sobre el Servicio Público de Empleo o la sensibilización de las industrias para promover la contratación de extranjeros forman parte del programa. El presidente de la FES, Pedro Bermejo, explicó que estas actuaciones responden en gran medida a "la preocupación que tenemos por la falta de mano de obra cualificada en distintos sectores", entre los que citó hostelería. Bermejo insistió en que los empresarios segovianos demandan trabajadores "con un mínimo de profesionalidad, para poder ofrecer la calidad que queremos". Además, el presidente de la FES aseguró que el proyecto está obteniendo una buena acogida y señaló que la federación se ha visto "desbordada" ante la gran demanda de los cursos de formación que ya se han impartido, centrados principalmente en contenidos informáticos. Subrayó que el programa tiene también como fin ayudar a la integración tanto laboral como social de los extranjeros.

11/DIPUTACIÓN

El Partido Socialista ha impugnado el reparto de los fondos del Plan Operativo Local

18/CUÉLLAR

El Prodercal Honorse Tierra de Pinares ha puesto en marcha 17 proyectos

22/REGIÓN

La licitación de obra pública desciende un 42 por ciento durante los siete primeros meses

31/ATENAS 2004

La participación española en los Juegos Olímpicos sigue sin obtener medallas

FIESTAS

EL ADELANTADO les ofrece hoy páginas especiales sobre los festejos de Villacastín y Sangarcía

Radio Iberpistas



102.1 FM Castilla y León
91.3 FM Madrid

Todos los domingos y festivos por la tarde y en operaciones salida y retorno.

iberpistas
abertit
Su camino más seguro

EDITORIALES DE PRENSA

ELMUNDO En "Ocho ministros jugando a lo contrario de lo que predicán", critica la aparición de ocho integrantes del Gobierno de Zapatero en la revista Vogue, con lo que se han puesto "a tiro de las críticas" al "posar como modelos" en esa publicación. Y opina que "prestarse a este tipo de fotos -también aparecen las ocho en Mari Claire este mes-, señala, puede formar parte de una "estrategia de comunicación" para "darse a conocer como gobernantes"

LA VANGUARDIA En su editorial titulado "La recreación del PP" afirma que "el PP debe llevar a cabo un trabajo de análisis y hasta de catarsis interna para recrear su imagen como alternativa deseable. Haber gobernado el país durante ocho años y estar ahora en la oposición, puede servir para alimentar la nostalgia de los populares, pero no les será de ninguna utilidad para volver al Gobierno."

EL PATS En "Divorcio directo" habla sobre el anteproyecto de la ley sobre la disolución matrimonial, que abreviará los trámites de separación, y considera que "el Gobierno debe abordar la reforma con audacia, con el único límite de salvaguardar convenientemente todas las garantías judiciales, tanto para los cónyuges como para los hijos" y "no debe olvidar -agrega- a las parejas de hecho, que son ya más de medio millón, cuya separación aún no se ha regulado".

LA RAZON En su editorial "Del pozo a la estratosfera" avisa de que los efectos de la ascendente subida del precio del petróleo, que ha pasado de los 40 dólares que costaba el barril hace dos meses a los 50 dólares que se paga hoy por el barril de crudo West Texas, "se sentirán en 2005 cuando la locomotora mundial, Estados Unidos, perderá, según sus cálculos, cuatro décimas de crecimiento económico"

ABC El editorial "El nuevo mapa exterior de Estados Unidos" señala que "la repatriación anunciada por Washington no se explica como una represalia contra los países europeos que se opusieron a la intervención en Irak, aunque la salida de tropas será especialmente intensa en Alemania, donde las reacciones oscilan entre el vértigo por la ausencia de su protector y la preocupación por los efectos económicos."

elPeriodico Su editorial titulado "Botellón a toda costa" afirma que "El peso que tiene el turismo en el PIB de Catalunya y los síntomas evidentes de que el modelo de atracción masiva de las clases medias europeas se agota requieren una estrategia definida del sector sobre cómo va a reorientar su actividad. Luego vendrá el apoyo de la Administración. Pero lo que ya no es admisible es que la caída del turismo clásico se sustituya por un magno botellón europeo en la cota catalana."

TRIBUNA

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

El petróleo y la economía

LA ESCALADA ALCISTA de los precios del petróleo se ha convertido en una amenaza para la recuperación de la economía mundial. Su alza hace subir la inflación y deprime la actividad productiva, la pregunta es porqué esos procesos tienen distinta intensidad según los países. En este marco, la idea de que ese efecto depende de la intensidad energética (consumo de energía por unidad de producto) es una falacia. EE.UU. utiliza seis u ocho veces más oro negro que Gran Bretaña, Francia o Alemania y sin embargo el nivel general de precios y la producción son más sensibles a las oscilaciones del precio del crudo en Europa que

en América. Las dos razones por las cuales Europa es más vulnerable a una evolución adversa de los costes del petróleo son dos. Primera, la negociación de los salarios está mucho más ligada que en EE.UU al IPC. En consecuencia, si éste se eleva a causa de un "shock" energético, la espiral precios-salarios se retroalimenta. Segunda, los mercados europeos son menos competitivos y flexibles que los norteamericanos. Por ello, las empresas tienen mayores posibilidades de trasladar los aumentos salariales y el encarecimiento del petróleo a los precios. Esos dos elementos compensan a favor de los Estados Unidos su mayor con-

sumo de energía procedente del oro negro y permiten extraer conclusiones importantes para España y para el diseño de la política gubernamental en las presentes circunstancias. La mejor medicina para afrontar un "shock" de oferta negativo es flexibilizar los mercados de productos y de factores, el laboral, para permitirles absorberle. En el caso español ello se traduce en liberalizar más las instituciones laborales y, en concreto, el sistema de determinación de los salarios. Si antes era necesario liberalizar más los mercados para prolongar la fase expansiva iniciada en 1996, ahora resulta imprescindible para evitar una rápida interrupción del crecimiento. En este contexto, la parálisis de las reformas estructurales y, en algunos casos, su revocación sólo contribuirán a incrementar la vulnerabilidad de la economía española ante el encarecimiento del crudo.

La mejor medicina para afrontar un "shock" de oferta negativo es flexibilizar los mercados de productos y de factores, el laboral, para permitirles absorberle

CURRI VALENZUELA

El PP se mueve

LA NORMA, FIJADA en su día por Alfonso Guerra, según la cual quien se mueve en un partido no sale en la foto se está demostrando desfasada. Ni siquiera vale ya para cuando el partido en cuestión vive momentos de gloria, ahí está Maragall poniendo en un brete a Zapatero cada vez que le colocan frente a un micrófono, pese a lo cual Zapatero nunca le dice que se calle, mucho menos le amenaza con borrarle de la fotografía. Tampoco es válida para los partidos que pierden elecciones. Y ese es el caso del PP, donde cada dirigente que abre la boca este verano lo hace para mover más o me-

nos el estrado sobre el que se mantiene como líder Mariano Rajoy. Y no con intención de desaparecer de la imagen colectiva del poder interno sino, todo lo contrario, para salir en el centro de la foto tras el congreso popular del próximo mes de octubre. Por eso Alberto Ruiz Gallardón sale a la palestra para reconocer que se equivocó marginándose de las ejecutivas que presidía Aznar. No es que al alcalde madrileño le haya dado por la autocrítica, es que de esa forma le pide a Rajoy desde las páginas de los periódicos que Rajoy lee en vacaciones que ahora aspira a la vicesecretaría ge-

neral del PP que ha dejado vacante Rodrigo Rato. Ni tampoco sucede que Josep Piqué acaba de descubrir la importancia del viaje de su partido hacia el centro, sino que el ex ministro y hoy líder de su partido en Cataluña también aspira al mismo puesto. De hecho, en las próximas semanas vamos a ver desfilar a una docena de figuras populares por el primer plano de los medios de comunicación y todos ellos intentarán lo mismo a golpe de titulares recurrentes, por una parte, mostrar la máxima adhesión a Rajoy, que es quien les tiene que promocionar en la jerarquía del PP; por otro, crearle a Rajoy un dolor de cabeza momentáneo con sus declaraciones. Pero no es más que eso y no hay síntomas de que el PP esté en crisis. Simplemente ocurre que quienes desean mejorar su posición en la foto están moviéndose para lograrlo.

Simplemente ocurre que quienes desean mejorar su posición en la foto están moviéndose para lograrlo

■ UMOR SIN ACHE / ALAMEDO DEL PARRAL Y DÍEZ

Segovianos que marcaron un hito; D. Salustiano García-Toro, inventor de la badila eléctrica

En el pasado siglo salieron segovianos ilustres a racimos, no como ahora que la pereza, la comodidad y la incuria nos invaden por doquier. ¿Quién se acuerda hoy día de don Salustiano García-Toro de la Dehesa? Nadie, absolutamente nadie. Y eso que don Salustiano marcó varios hitos históricos a nivel provincial, y no pudo hacerlo a nivel nacional porque la envidia, que siempre se acecha, se cebó en él. Nació don Salustiano en la bella localidad de Cerrillos de la Berza, según se entra en el ubérrimo valle segoviano de La Carajadilla al fondo, a un tiro de piedra del convento de los

frailles calzados de San Tiburcio Eremita, convento del doce o así, de gran mérito por su románico descascarillado, y notable por su enorme pila bautismal de granito, para cristianar niños cabezones. Son afamadas las praderas de cardos borriqueros de Cerrillos de la Berza, donde toma el sol panza arriba la lagartija desvenecijada de Simpleton y Hoza el jabali histórico de Hauser. Los Hermanos Calzados de San Tiburcio no se dirigen la palabra desde el siglo XIII, pero elaboran por señas los conocidos bollos ácidos tiburcianos, duros como peñascos y de gran utilidad como pi-

sapapeles en las oficinas de la autonomía de Castilla y León. Estudió el bachillerato don Salustiano con brillantez en el colegio de los hermanos franceses de La Correa, aprendiendo infinidad de materias y humanidades, cabos y afluentes, gracias al método correa francés y a su natural inteligencia, terminando con sobresalientes cum-laude y todo tipo de premios, cordones y orlas las carreras de ingeniero trifásico del Estado, agrimensur superior de montes y barrancos, y obteniendo las cátedras de "fonética y dietética" (Berna) y dictando lecciones de retórica dóricas infulas

sáficas en Bolonia, contándose sus publicaciones por kilos ("El ser, la nada y el reciclaje del envase de Koipesol", publicaciones Europeas, S.A.; o "El día a día de la guerra de los cien años", editorial Brasa, S.A. Mas su libro favorito fue un tomito de poemas dedicado a su tía Manuela llamado "Sonetos de la ciruela verde". En vida, nuestro paisano obtuvo todo tipo de encomiendas y galardones: "Placa de san Onofre al mérito avícola", "Banda y cruz al mérito de guerra", al haber participado en la guerra de sucesión de Garbandonia, a favor del Archiduque Budaar, guerra que per-

dió en la cruenta "Batalla del bofetón del cuello vuelto". Inventó García-Toro la "Badila eléctrica para braseros de cisco", que evitaba a las personas de edad agacharse para echar firmas a la ceniza, pero antes de registrar el invento y tras luengos trabajos y esfuerzos, apareció en el mercado la estufa catalítica de butano, dando al traste con su invención, y muriendo al poco nuestro hombre, pobre, ignorado y sordo.
Toro a don Salustiano García-Toro!

EL POSO DE LOS DÍAS

JOSE MARÍA PÉREZ DE COSSÍO

Los nidos tienen nudos

HACE POCOS DÍAS las cigüeñas se han repartido las agujas de la Catedral para pasar los últimos días del verano y si el tiempo acompaña, parte de los del otoño. La repartición se hace por sorteo organizado por los padres aunque los beneficiarios son los cigüeñatos que han nacido este año en Segovia y que han de abandonar las torres para comenzar a hacer su vida sin ser gravosos a sus mayores.

Hacer un nido cuesta mucho. Se han de emplear muchas horas, muchos esfuerzos y mucha sabiduría para conformar las miles de ramas que, después de acarreadas, se han de ensamblar con barro, equilibrando las cargas y haciendo que asienten en el plano inclinado del tejado. Si a esto se une el que la población de cigüeñas se ha visto incrementada gracias a las medidas de protección de las que gozan a cambio de que no traigan más niños al mundo para que los abuelos puedan descansar... Si... a esto unimos los miles de imponderables que surgen en la puesta a punto, mantenimiento y consolidación, el metro cuadrado de nido se pone casi por las nubes. Si es con veleta incorporada ya nos vamos directamente a la estratosfera. No digo nada si la ubicación del mencionado nido se encuentra en la parte antigua de la ciudad, en una de esas torres que obligan a las iglesias a ponerse de puntillas para salir en la foto y en las guías...

La verdad es que las dimensiones de los nidos no van por metros cuadrados sino por picos lineales. Un pico es la mitad de la envergadura que tiene, de punta punta de las alas, el cigüeño mas viejo de la comarca. El de este año pasa estos meses de calor por la parte de Santa María la Real de Nieva por la cosa de los bronquios, pero es él quien ha marcado la pauta para calibrar el valor de todos los nidos edificados por estos pagos. Yo uso el metro cuadrado porque no voy muy bien de pico y medir el plumaje de mis congéneres me parece que es como no ser progre o faltar a la caridad cristiana.

Pero a lo que íbamos. Que una vez que los padres han enseñado a los cigüeñines a batir las alas para que controlen el cambio automático del que ahora vienen provistas durante el vuelo. Después de explicarles como se maja el ajo en ritmo de blue, propiciando con ello el que los atardeceres parezcan más cosmopolitas. Después de todo esto y un sinfín más de detalles que sería imposible reseñar, el pater familia vocaliza en tono serio, neto, entero y sobre todo inequívoco... ¡Puerta! Que dicen los ganaderos de reses bravas cuando notan corrientes de aire por entre las cercas de las dehesas...

A la hora del sorteo, volviendo a lo nuestro, se reúnen los adultos, se arrancan unas plumas y como si jugaran a los chinos, sujetan en la pata levantada el rémige arrancado. Si la parte descubierta es el cañón y con quien se pleitea lo acierta este elige ¿Me he explicado? Si es por el contrario el penacho el que no se esconde y el litigante no lo confirma así de viva voz, pierde la silla como el que se fue a Sevilla. Sease la aguja de la crestería de la Catedral.

No suele haber discusiones, algún amago, si acaso, de tångana en el área pequeña que no llega a más porque la presencia de miles de grajos en las gradas vestidos de árbitro hacen que la normalidad sea la tónica general.

Hace años, las agujas de la Catedral eran propiedad de las familias más antiguas por el hecho de que emigración tras emigración y retorno tras retorno merecían una recompensa a la fidelidad. Ahora en lo que todo va cambiando se emplea el sistema reseñado o descrito en párrafos precedentes... ¿Pluma o cañón? Y el que acierta se queda en régimen de alquiler contemplando cómo los tejados se agarran con uñas y dientes a las cornisas no sea que al levantarse aparezcan las miserias que los humanos atesoramos para tener algo siempre a punto de lo que arrepentimos y sobre todo para que la conversación no decaiga.

TRIBUNA

JOSÉ ANTONIO PÉREZ CASADO

Abandono y turismo rural

SR. DIRECTOR: Escribo esta carta para denunciar las condiciones de los pequeños pueblos que todavía existen en España, dependientes de ayuntamientos, algo más grandes, de los que hay muchos actualmente, denominados pedanías.

En este caso, denuncio las condiciones del pueblo Estebanvela, provincia de Segovia, dependiente del Ayuntamiento de Ayllón, pedanía que no dispone de condiciones normales de uso. A saber, carece de señales para que los muchos vehículos que atraviesan la pedanía circulen a una velocidad adecuada; no dispone de asfaltado, a excepción de la carretera (travesía) que atraviesa la pedanía; todas las llaves de corte de agua y bocas de incendio no funcionan, por falta de mantenimiento; no tiene plaza con columpios y juegos para los pequeños que viven en el pueblo; a duras penas disponemos de teléfono, pero no contamos con repetidores para teléfonos móviles; no hay servicio de limpieza de calles; hay multitud de edificios en ruinas, sin que se aplique la disciplina urbanística; no disponemos de las condiciones de salubridad necesarias por el incesante paso de animales por nuestras casas, es decir, vivimos con las mismas condiciones que en los años 60, con más derechos para los animales que para las personas.

Todo ello, a pesar de que con fecha 2 de octubre de 1.989, la Junta de Castilla y León, se dirigió a una vecina de esta pedanía manifestándole, en contestación a su escrito, que hay un programa de ayudas para municipios de menos de 20.000 habitantes, con cargo al fondo de cooperación local, debiendo ser el alcalde de Ayllón, quien incluya en el programa previsto para el año 1.990, es decir, hace 14 años, las subvenciones a las que tenemos derecho estos municipios.

Por tanto, parece ser que las subvenciones llegan a dicha alcaldía, pero, lamentablemente, no a Estebanvela, sin saber qué ha pasado en estos últimos 14 años, con dichas subvenciones a las que, parece ser, tenemos derecho.

En estos tiempos en los que se fo-

menta el turismo rural, en los que se subvenciona este negocio, parece lamentable que se olvide a las personas que hacemos que exista, a los que llenamos los pueblos, los que les mantenemos y adcentamos con nuestro trabajo, los que gastamos nuestros ahorros en reformar las casas y, los que, al fin, damos trabajo a todas las personas que se quedan. Como contrapartida, los ayuntamientos nos tienen olvidados, pero en cuanto a infraestructuras, no en lo referido a impuestos.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Mataranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD



En los negocios, como en la vida, sólo sobreviven los que se adaptan.

► Es la ley de la selva: una empresa que no está preparada para amoldarse a las necesidades del cliente es una empresa muerta. Por eso Mercedes-Benz lleva más de 100 años trabajando. Porque la amplia gama de motores diesel CDI y gasolina, los hasta 156 cv de potencia, la capacidad de carga

desde 1.980 kg. hasta 6 toneladas del Vaneo, la Vito y la Sprinter se adaptan a todo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Peñalara, 10. Pol. Ind. El Cerro. Tels: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUS:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00
Palazuelos de Eresma:
921 44 93 54.

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES
Jueves, 19 de agosto: Maximino Bayón Bayón, (72 años); Irmidia Sanz Muñoz, (91).

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la Torre. Hasta el 26 de agosto.

La Tahona de San Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz. Hasta el 1 de septiembre.

Librería Diagonal

— “Todavía tenemos algo que decir”, ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Torreón de Lozoya

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro

Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: “Agenda Social”, calle Peñalara, 3. 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

(paleolítico) y en Cerro del Castiello (visigodo). Telf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

BRIEVA

Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el 30 de agosto.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

EL ESPINAR

Centro Cultural

— Exposición de fotografías ‘Imágenes con memoria’ de Mónica Riveiro y Pedro Luis Merino. El horario es de 18.00h. a 21.00 horas. Hasta el 22 de agosto.

DOMINGO GARCÍA

Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del ‘Cerro San Isidro’. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el 31 de agosto.

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

OTONES DE BENJUMEA

Museos

— Pedagógico “La última es-

cuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraria

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, Mª José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

SACRAMENIA

Centro C. Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor y artes decorativas de las amas de casa. Hasta el 22 de agosto, de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Segovia y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el día 30 de agosto.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el 5 de septiembre.

Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Eulalio López. Hasta el 29 de agosto.

Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajales, obra sobre tela y papel. De miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 h. y de 18,00 h. a 21,00 h. y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 h. Hasta el 9 de septiembre.

SEPÚLVEDA

Torreón

— Acuarelas de Carlos Gimeno Mate. Hasta el 24 de agosto.

VALSAÍN

El desván de Patricia

— Exposición de pintura colectiva de J. Martín Encina y Luis Peinador Valdenegro. Hasta finales de septiembre. En la Carretera de Villalba-Madrid, nº 17. De martes a sábado de 11,00 h. a 14,00 h.; sábado y domingo, de 11,00 h. a 20,30 h. Lunes, cerrado.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Edgar, tus padres, tus hermanos y toda tu familia y amigos te deseamos que lo pasaras bien en tu “cumple” y que el año que viene soples las velas de la tarta más fuerte que este año.

Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com

CONVOCATORIAS

HOY
◆ Veladas Musicales:

Organizado por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. A las 22,00 horas, actuación del cantautor Quique González.

◆ Inauguración: Acto de inauguración a las 20.30 h. en la Galería Garajarte de la exposición de Luis Grajales, obra sobre tela y papel.

◆ Graffiti: En Cantimpalos, Village Graffiti_04, II Exposición de Graffiti Villa de Cantimpalos. A las 00.00 h., en la piscina municipal, concierto de 'Los Krotales', el mejor rural punk y el auténtico Krotalcore.

◆ Promoción cultural: Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy, a las 0.30 h., en la Plaza de El Arenal (Orejana), Música moderna, 'Versiones rock divertidas' a car-

go de Los Teo. En Ventosilla (Ventosilla y Tejadilla), a las 13,15 h. en el Centro Cultural, música de coral a cargo de la Coral Cuellarana. En Villaseca (Sepúlveda), a las 19,00 h. pasacalles con cabezudos por las calles del pueblo a cargo de 'Carra-pinar'. En la Plaza de Sanchope-dro (Orejana) a las 19,30 h. teatro infantil, 'La maldición de Sesamus', a cargo de la compañía Te-atro Mutis. En la Plaza de Galle-gos, a las 20,00 h., concierto en el exterior de pulso y púa a cargo de 'Ecos del Duratón'. En Prada-les, a las 20,00 h., cuentos tradiciona-les y cuentos del autor a car-go de Ignacio Sanz y Claudia de Santos. En Tizneros (Espirido), a las 20,30 h. en el local multiusos, títeres, 'Rue de la gota 3', a cargo de 'La picara locuela'. En la Pla-za de Grado del Pico (Ayllón), 'Códice' interpretará música mo-derna. En Sangarcía, en la Pla-za de la Constitución a las 22,00 h. música moderna y humor a car-go de 'El gran angular'. Y, por último, a las 23,30 h. en Huerta (Arcones), Gaspar Mon y las Ma-las Hierbas interpretará música moderna.

◆ Fiestas: En Cantalejo, a las 15,00 h. Comida de peñas, en el río Barrio. A las 18,00 h. juegos variados

◆ Actividades: En la lo-calidad de Casla, hoy, a las 12,00 h. inauguración de la exposición del concurso de fotografía. A las 17,00 h. campeonato de chito. A

las 22,00 h., Noche de teatro a cargo de 'La Compañía Familiar de Teatro', representación de 'Las Aceitunas', de Lope de Vega y música en vivo interpretada por Gonzalo en el Salón multiusos del Ayuntamiento

MAÑANA

◆ Pintura: XIII concurso internacional de pintura rápida "Memorial Francisco Revellés" organizado por el Ayuntamiento de San Pedro de Gaiños. El tema de las obras versará sobre "San Pedro de Gaiños y su entorno". Más información, tlf. y fax 921531001.

◆ Conferencia-colo-quio: A cargo del cronista local perteneciente al Patronato del To-ro de la Vega de Tordesillas, Jesús López Garañeda. Además, se proyectará un video inédito. Será a las 13.00 h. en la Sala de Cultura del Ayuntamiento de Vi-llacastín.

◆ Campaña antirrabi-ca: Actuación en Navafria, de 11,30 h. a 13,30 h., en el Ayunta-miento. En Duruelo, de 17,30 h. a 19,30 horas, en el local del Ayuntamiento. En El Espinar, de 11,00 h. a 13,30 en la Plaza de toros. En Villacastín, de 16,30 a 18,30 en la Obra Pía.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ Pintura: IX Certamen In-ternacional de Pintura Rápida. El día 22 de agosto en Cerezo de Abajo. Tema: "Cerezo de abajo. Masilla y su entorno". Organiza-do por el Ayuntamiento. Más in-formación en el tlf. 921557130

Donantes de Sangre

◆ En el Hospital Ge-neral las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10.30 a 13.30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás, de 17.00 a 20.00 h.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: López Cuerdo. Corpus, 1.
MAÑANA: Día y noche: Álvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los estable-cimientos de Olombrada, Escarabajosa, Turégano, Nieva, Villacastín y Sepúlveda; y las 24 horas, los de Cantalejo, La Granja, Ayllón y Prádena.

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, Collado Hermoso cele-brará la Virgen de la Salud. El municipio de Fuentepel-ayo estará de fiestas en ho-nor a Nuestra Señora de la Asunción. Ortigosa del Monte celebrará la fiesta de Ntra Señora del Rosario y, en Sacramenia la celebra-ción es en honor a San Bernar-do.

VARIOS

◆ Curso: "Habilidades Comerciales". Gratuito con compromiso de contratación para desempleados me-nores de 31 años. Se celebrará del 6 al 24 de sep-tiembre. Plazo de inscripción hasta el 25 de agosto. Organiza la Junta de Castilla y León-Dirección Ge-neral de Comercio. Para información, tlf. 921462258.

◆ Los briqueros: Punto de información para jóvenes de 14 a 30 años del Ayuntamiento de Can-talejo. Tlf.: 921-521401 y e-mail: cantalejo_pun-to@hotmail.com

◆ Deshabitación tabáquica: La Asocia-ción Española contra el Cáncer en colaboración con

la Junta de Castilla y León imparten estos cursos de reconocida eficacia. Los interesados pueden solici-tar información en los teléfonos 921-426361 y 921-427296 en horario de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 horas, de lunes a viernes.

◆ Curso: Curso avanzado de Diseño y Gestión de Criaderos de Molsuco Bivalvos organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agri-cultura y la Alimentación. Se celebrará en Zaragoza del 14 al 19 de febrero de 2005. Las solicitudes de-berán cursarse hasta el 7 de diciembre al Instituto Agronómico Mediterráneo de Zaragoza.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Mar-tes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES - Martes a sá-bado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lu-nes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dazoi, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los mar-tes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Bo-tica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HOR-NOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Baup-tista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Vi-sitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: La-borables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUELLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de In-terpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasaes a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visi-tas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509965.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 00: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ÉNEBRALES DE PRÁDE-NA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita con-certada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUE-LA" DE OTONES DE BENJUIME. Visitas todos los días, previa cita en los telé-fonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBIS-PO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes ce-rrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcoro... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Servicio Oficial de Postventa Audi Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

Núñez Automoción
 Pañalara, 34 - 40006 Segovia
 e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

Comercial González

AUTOMOCIÓN

Elevadores. Desmontadoras - equilibradoras ruedas. Puentes de lavado. Cabinas pintura. Herramienta neumática. Herramienta eléctrica. Herramienta chapa-pintura. Compresor tornillo-pistón

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

Radalki segopi

EN ESPAÑA



El sol sale a las 07:34 y se pone a las 21:09



La luna sale a las 12:02 y se pone a las 23:25

EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Jornada tranquila. Aunque aún llegará algún intervalo de nubes al noroeste de la Comunidad, ya no serán importantes. En el resto de la región predominarán ya los cielos poco nubosos. En cuanto a las temperaturas, no dejarán grandes cambios, por lo que se mantiene el ambiente suave.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA	
máxima	23,4 17,30 h
mínima	13,1 07,30 h
HUMEDAD: 33%	
VIENTO: SW	
*LLUVIA: 1 L/M2	
*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.	

HOY

Más sol. Aún llegarán nubes al noroeste de la Península que podrán dejar algún chubasco en el norte de Galicia y Asturias. Cielos con nubosidad variable en el Pirineo y Cantábrico oriental. Nubes que podrán dejar algún chubasco débil y aislado. En el resto del país la jornada vendrá marcada por el sol. Las temperaturas no dejarán muchas novedades.

MAÑANA

Sol y más calor. Se impone el anticiclón, que va a asegurar tiempo soleado y algo más soleado. La previsión apunta un claro dominio de sol en todo el país, excepto algún intervalo nuboso en Galicia y Asturias. Se dejará notar un ascenso de temperaturas de manera generalizada. El domingo subirán aún más. Ambiente caluroso a mediodía.



EN SEGOVIA

Jornada más soleada. Empieza el fin de semana con tiempo más soleado. Cielos poco nubosos en todas las comarcas, excepto en las sierras, donde se verán algunas nubes poco destacables. Las temperaturas máximas de momento no dejarán muchos cambios. Será mañana cuando empiecen a subir.

SABADO



Suben las temperaturas. Empieza una tendencia al alza de las temperaturas en la Comunidad que se va a prolongar hasta al menos los primeros días de la semana que viene, que será cuando dejen valores muy calurosos. Los cielos se mostrarán soleados en todas las comarcas.

DOMINGO



Aún más caluroso. Termina el fin de semana sin cambios en cuanto al estado del cielo se refiere. Cielos limpios de nubes en la región. Las temperaturas subirán aún más en todas las provincias, por lo que el ambiente resultará caluroso durante las horas centrales del día.



ONCE	
Jueves 19 de agosto	15519
Serie 022	
Miércoles 18 de agosto	78933
Martes 17 de agosto	86530
Lunes 16 de agosto	67936
Domingo 15 de agosto	72060
Viernes 13 de agosto	36906

REFUGIADOS Afganos

Necesitan ayuda urgente

Banco Central Hispano: 0049 - 0001 - 51 - 271007009
Banco Santander: 0049 - 6127 - 12 - 2810216509
Banesto: 0030 - 1001 - 39 - 0851300273
Banco Bilbao Vizcaya Argentaria: 0182 - 5906 - 89 - 0010001000
La Caixa: 2100 - 3317 - 13 - 2200095391

Información: 902 218 218

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.
 APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

- Internos
- Externos

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 16 de agosto	Martes, 17 de agosto	Miércoles, 18 de agosto	Viernes 13 de agosto	Jueves 19 de agosto	Sábado 14 de agosto	Domingo 15 de agosto	Viernes 13 de agosto
19 21 25 38 47 48	6 13 17 30 36 48	1 15 20 37 42 49	4 14 22 23 28 40	5 18 23 29 34 46	1 12 15 33 39 41	1 12 17 20 23 32	20 27 41 43 50
Complem. 20 Reintegro 7	Complem. 38 Reintegro 4	Complem. 13 Reintegro 7	Complem. 45 Reintegro 4	Complem. 35 Reintegro 1	Complem. 21 Reintegro 3	Complem. 39 Reintegro 4	Estrellas 5 8

■ **SANIDAD** ABREN UN CALENDARIO DE REUNIONES PARA LA COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DE LOS TRABAJOS Y LA DE VIGILANCIA DE INFECCIONES

La dirección de obras del hospital garantiza su seguridad

La Gerencia del complejo comunica a la Inspección de Trabajo la aplicación de las medidas correctoras exigidas en la salida de la zona de climatizadores

P. B.
Segovia

La Dirección Ejecutiva de Obras del Hospital General de Segovia ha garantizado la seguridad de usuarios y de trabajadores del centro en el desarrollo de los trabajos de reforma de las instalaciones que se están llevando a cabo.

Así lo comunicó ayer la Gerencia del Complejo Hospitalario tras la conclusión de la comisión informativa de obras, a la que acudieron los responsables de los trabajos, —empresa NEC-SO y dirección ejecutiva—, el equipo directivo de Atención Especializada, la comisión mixta de facultativos, la junta de personal y los delegados sindicales de prevención.

Según ha explicado en una nota de prensa la Gerencia del hospital, la Dirección Facultativa de Obras ha presentado un informe que "certifica y garantiza" la seguridad de la intervención, informe que, a su vez, ha sido remitido a la Inspección de Trabajo que el pasado mes de julio detectó errores en esta materia.

La Gerencia, representada por el director Francisco Soriano, ha manifestado el compromiso "claro y firme de informar periódicamente sobre el ritmo de las obras y de cumplir escrupulosamente con la legalidad". Como prueba de ello presentan el cumplimiento de la primera exigencia marcada por la Inspección de Trabajo, que consiste en la adecuación de los accesos al área de climatizadores ubicado en el nuevo edificio de hospitalización abierto hace un año.

La Inspección de Trabajo había marcado un plazo de quince días, que concluye esta semana, para instalar descansillo y barandillas en la escalera de entrada y salida a la zona de climatizadores. Pero también reclamó que antes de concluir agosto se debía mejorar la salida de emergencias de la segunda planta del edificio nuevo para que permitiera una posible evacuación segura.

Fuentes del sindicato UGT han señalado que las medidas correctoras se han empezado a aplicar a raíz de que esta organización hiciera público el informe de la Inspección de Trabajo "pero no



Los directores del centro y de la obra se reunieron con los representantes de los trabajadores KAMARERO

antes, aunque debían conocerlo". Representantes de UGT también han valorado la convocatoria de la comisión informativa celebrada

ayer más que, por su contenido concreto, por el hecho "de que se empiecen a hacer reuniones en las que se informa al personal del

centro de los trabajos".

Una de las conclusiones ayer obtenidas fue la organización cada dos meses, aproximadamente, de reuniones de la comisión informativa, si bien algunos representantes sindicales pidieron inicialmente que fueran mensuales.

También se ha anunciado que el próximo día 15 de septiembre se convocará la Comisión Técnica para la Vigilancia, Prevención y Control de Infecciones, que está formada por responsables de los servicios de Medicina Preventiva, de Prevención, Ingeniero de Mantenimiento y presidente de la Comisión de Infecciones del Hospital, además de representantes de la Dirección y de la obra.

Además en el encuentro celebrado ayer se requirió a la empresa constructora que realice un seguimiento permanente de las obras, e informe de forma sistemática del mismo a la Gerencia del Hospital, que comprobará y verificará esta información.

▼ PRÓXIMOS TRASLADOS

Cambio de ubicación de los laboratorios

El traslado de los laboratorios de Análisis Clínicos se realizará el próximo mes, según se expuso ayer en la Comisión Informativa de Obras en la que se presentó la previsión de cambios de ubicación temporal de los servicios del Hospital que próximamente se realizarán de acuerdo al desarrollo de las reformas de las dependencias. Al inicio de la reunión los arquitectos responsables de la Dirección Facultativa presentaron un cronograma de la actuación y la planificación que tienen para

los próximos cuatro meses, incidiendo en las acciones que más importancia, por su grado de complejidad, tienen para los usuarios y trabajadores. Tal y como han señalado en varias ocasiones los responsables provinciales del Sacyl, la ejecución del proyecto de ampliación y reforma del Hospital General se encuentran en la fase más difícil ya que, tras proceder a la construcción de un edificio nuevo terminado hace un año, ahora se está interviniendo en un centro con actividad asistencial.

▼ CORTES DE CASTILLA Y LEÓN

El PSOE pide la comparecencia del Consejero de Sanidad

El Grupo Socialista de las Cortes de Castilla y León ha pedido la comparecencia del Consejero de Sanidad, César Antón Beltrán, para explicar la situación de las obras del Hospital General de Segovia y las previsiones de finalización. La responsable de Sanidad en la Ejecutiva Regional del PSOE y procuradora por Segovia, Teresa Rodrigo Rojo, ha señalado que "los problemas detectados por la Inspección de Trabajo y las inundaciones de los últimos días no son más que la constatación pública de la falta de control y previsión que la Junta de Castilla y León ha tenido". Rodrigo Rojo pide que la Administración regional realice "un estricto control y seguimiento" sobre una intervención que es de su responsabilidad, ya que entiende que se está actuando con improvisación causando problemas a trabajadores y usuarios. El PSOE quiere que César Antón explique las causas que han llevado a que una obra, "prevista inicialmente para dos años se haya prolongado ya durante cinco y si esta prórroga implica un incremento de presupuesto", ha manifestado Rodrigo Rojo recordando que los primeros trabajos comenzaron en 1999 y el acto simbólico de colocación de la primera piedra del futuro hospital se celebró en febrero del año 2000. El grupo socialista planteó hace mes y medio en las Cortes regionales las dificultades surgidas en las obras.

GESTIÓN 10

Te ofrecemos este estupendo PISO en PALAZUELOS de 3 dormitorios, con 2 baños. Garaje y trastero. A estrenar. Entrega inmediata
¡¡DECÍDASE YA!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



ECONOMÍA

Los precios suben un 3,3 por ciento en un año, pese a la bajada del 0,8 en el último mes

C.G.O.
Segovia

Los precios subieron en Segovia un 3,3 por ciento en el último año, entre julio de 2003 y el mismo mes de esta campaña, según el Índice de Precios al Consumo (Ipc) elaborado por el Instituto Nacional de Estadística (Ine).

Este incremento no pudo ser compensado con la reducción en los precios registrada en el último mes, de ocho décimas en la provincia. Por lo que se refiere a los siete primeros meses del año, los segovianos debieron pagar la subida de un punto en productos y servicios.

Con estos datos se observa que la reducción en los precios alcanzada en julio pasado fue equiparable a la registrada en el conjunto del territorio nacional, aunque una décima superior a la de la Comunidad Autónoma castellano leonesa (de un 0,7 por ciento).

Mientras, la tasa interanual fue inferior a la nacional en una décima y superior en este mismo porcentaje a la regional. La inflación en Segovia desde que comenzase el año fue inferior en cuatro décimas a la del conjunto del territorio nacional y en dos a la de Castilla y León.

Al descenso en los precios influyó en buena medida la campaña de rebajas, puesto que el coste del vestido y el calzado se redujo en un 9,5 por ciento durante el mes de julio. También disminuyó el precio del menaje, en cuatro décimas, y de los servicios de comunicaciones, en una décima.

Por el contrario, los servicios de los hoteles, cafés y restaurantes costaron un 0,9 por ciento más que en junio, y los alimentos y bebidas no alcohólicas, un 0,6 más.

ECONOMÍA EL PROGRAMA INCLUYE CURSOS DE FORMACIÓN Y ASESORAMIENTO AL PERSONAL Y EMPRESAS

La FES impulsa actuaciones para trabajadores extranjeros

La federación quiere con esta iniciativa contar con mano de obra cualificada

C.G.O.
Segovia

La Federación Empresarial Segoviana (FES) está impulsando una serie de actuaciones dirigidas a trabajadores extranjeros, entre las que se encuentran cursos de formación, asesoría a empresas, información a empleados sobre el Servicio Público de Empleo o la sensibilización de las industrias para fomentar las contrataciones de inmigrantes.

Según explicó el presidente de la FES, Pedro Bermejo, estas actuaciones responden en buena parte a "la preocupación que tenemos por la falta de mano de obra cualificada en distintos sectores",

entre los que citó hostelería. En este sentido, incidió en que los empresarios demandan trabajadores "con un mínimo de profesionalidad, para poder ofrecer la calidad que queremos".

Mientras, Bermejo explicó que el programa está obteniendo una buena acogida, y puso como prueba que la demanda de los cursos formativos, dirigidos hasta el momento al sector servicios con contenidos en informática, "nos ha desbordado". Sobre este asunto, adelantó que a partir del próximo mes de septiembre las sesiones formativas continuarán.

Además, el presidente de la FES destacó que entre los objeti-

vos del proyecto también se encuentra la intención de la federación de ayudar a "la integración tanto en el ámbito laboral como en el social de la población inmigrante en Segovia".

Bermejo subrayó también que este programa servirá también "para que tengamos más claro aún cuál es la demanda y la oferta de mano de obra inmigrante para presentar nuestra petición para el cupo de extranjeros (que la FES presentará en septiembre próximo a la Subdelegación del Gobierno, para 2005)". Así, confió en que "nos podamos acercar más con la petición de trabajadores extranjeros a la demanda real; que no ha-

ya desviaciones". El presidente de la FES aseguró además que los empresarios segovianos "están dispuestos a contratar a extranjeros", siempre que dispongan de una cualificación adecuada para el puesto de trabajo que vayan a ocupar. Bermejo insistió, en este sentido, que "los empresarios no queremos a trabajadores no cualificados", lo que supondría un esfuerzo suplementario para el funcionamiento normal de las industrias.

En otro orden de asuntos, aseguró que "la provincia es casi modélica", en lo que a integración de trabajadores extranjeros se refiere.

ECONOMÍA EL DEPARTAMENTO ECONÓMICO FISCAL ATENDIÓ CASI 700 CONSULTAS DE EMPRESARIOS

La Asesoría Jurídica de la FES tramitó más de 1.300 expedientes

C.G.O.
Segovia

La Asesoría Jurídica de la Federación Empresarial Segoviana (FES) evacuó un total de 1.304 consultas de socios de la organización durante el año pasado. El contenido de los expedientes abarcó un amplio abanico de asuntos relacionados con la actividad empresarial y el derecho laboral, según la memoria de la FES, entre los que se encontró los incentivos y la bonificación en la contratación de empleados, la organización del trabajo, los derechos y deberes del empresario y del personal, la aplicación e interpretación de los convenio colectivos y la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

La Agrupación de Comerciantes Segovianos (ACS) acaparó cerca de 400 consultas a la asesoría, mientras que la Asociación Metalúrgica Empresarial Segoviana (Ames) sumó 377; la Agrupación Segoviana de Empresarios de Madera (Asem), 175; y la Agrupación Industrial de Hosteleros Segoviano (AIHS), 143.

Además, el departamento intervino en 38 ocasiones en materia contencioso laboral, cifra inferior a la registrada en los años anteriores.

Por lo que se refiere a la Asesoría Económico Fiscal, fueron cerca de 700 las consultas que recibió el departamento y los servicios que prestó durante la campaña pasada.

Esta sección divide su trabajo en cuatro áreas, la fiscal contable, la relacionada con las ayudas y subvenciones, la administrativa del propio departamento y la encaminada a la planificación y la gestión del área de formación.

La introducción de medidas fiscales dentro de los Presupuestos Generales del Estado y la Ley de Medidas Fiscales y Sociales de Acompañamiento; la elaboración de circulares para informar a los socios de las modificaciones que se produjeron en tributos e impuestos nacionales, autónomos o locales; la documentación sobre de las ayudas a empresas; el cumplimiento de las obligaciones fiscales, laborales, económicas y ad-



Los comercios encabezan las consultas jurídicas

KAMARERO

ministrativas; y los cursos de formación fueron algunos de los cometidos del departamento.

Además, un centenar de consultas recibió el Servicio de Asesoramiento a Empresas de la FES durante el pasado año, que nació

en junio de 2003, tras el acuerdo alcanzado por la Junta de Castilla y León y la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (Cecale), en el que la federación segoviana se enmarca.

San Francisco
921412090

Palazuelos
C0269
253 m2 en 3
alluras. 4 dormts,
amplio salón, aseo,
2 baños, trastero y
ampísimos jardines.
TE GUSTARA.

Triángulo Inmobiliaria
Inmobiliaria

MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN

Dirección

Puestos de Trabajo

Sala Juntas

Recepciones

ALBERTO GONZALEZ MASEDA
Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com

CULTURA LA ACTRIZ QUE ENCARNARÁ A ISABEL LA CATÓLICA ASEGURA QUE HARÁ "UN INTENSO TRABAJO" PARA CONOCER EL PERSONAJE

Marsó: "Quiero sentir lo que sintió la Reina cuando fue proclamada"

La organización presentó a los actores que participarán en la recreación

M. GALINDO
Segovia

La actriz catalana Silvia Marsó afrontará su papel como Isabel la Católica en la recreación de la proclamación de la reina de Castilla que tendrá lugar en Segovia el próximo septiembre con el objetivo de "sentir lo que ella sintió cuando fue proclamada como reina".

Marsó asistió al acto de presentación de los actores profesionales que intervendrán en el espectáculo histórico-teatral organizado en el marco de los actos de V Centenario de la muerte de Isabel La Católica que se conmemora este año y que contará con un presupuesto de 700.000 euros.

En conferencia de prensa, la actriz aseguró sentirse "privilegiada" por poder participar en un espectáculo en el que se combinan lo teatral y lo histórico, y aseguró que su principal objetivo será "interpretar a la mujer e intentar escarbar en sus sentimientos al ser proclamada reina de Castilla".

Indicó que la principal dificultad de este trabajo será la puesta en escena y la interpretación tomando como base las actas y documentos del cronista Pedro García de la Torre, única referencia fidedigna de los hechos que ocurrieron en Segovia el 13 de diciembre de 1474.

En este sentido, Marsó precisó que este texto "no tiene argumento ni un objetivo claro, sino que se limita a narrar de forma notarial unos hechos, por lo que los actores tendremos que hacer que los conflictos internos de los personajes estén latentes pero sin estar, porque lo importante es la recreación de un hecho histórico".

Con respecto a la figura de Isabel la Católica, Silvia Marsó definió su etapa histórica como "una de las más importantes para en-



Francisco Hernández, Joan Llaneras, Marsó y Manuel Bran, serán los actores del espectáculo PEÑALOSA

tender la historia de España con sus luces y sus sombras", y aseguró que emprenderá "un intenso trabajo" de documentación para entender las claves sociales y políticas de la época con el fin de llevar a cabo una interpretación "lo más fiel posible" al personaje.

Además de Silvia Marsó, en la proclamación de la Reina Isabel intervendrán como actores Francisco Hernández; Manuel Bran, Joan Llaneras y Juan Gea, que interpretarán a algunos de los personajes que tomaron parte en la proclamación como el regidor de Segovia Díaz de Alcocer, el alcaide del Alcázar Andrés Ca-

INTROSPECCIÓN

El carácter histórico de la proclamación hará que los actores "tengamos que mostrar el carácter interno de los personajes

brera, y el asesor de la reina Diego de Avellaneda.

Por su parte, Dominica Contreras, marquesa de Lozoya y "alma máter" del proyecto de la representación de la proclamación de la reina, insistió en la impor-

tancia de este hecho histórico para Segovia; y expresó su deseo de que este acontecimiento sirva para "rehabilitar el nombre y la figura de Isabel La Católica, que en un tiempo reciente fue víctima de un exceso ditirámico de elogios por parte del régimen del general Franco".

En este sentido, la historiadora aseguró que la figura de Isabel la Católica "merece que se le haga justicia, ya que con sus luces y sombras, su reinado fue el de una gran estadista a la que ahora, quizá por ser mujer, se le niegue esta labor, algo que no parece gustar mucho en nuestros días".

PREPARATIVOS

El cuidado por los pequeños detalles sin un ensayo

En la presentación, el director teatral Manuel Canseco coincidió con la opinión de los actores al destacar la dificultad de interpretar un texto marcadamente histórico y referencial, pero precisó que en las próximas semanas, el trabajo con los actores será "buscar en los pequeños detalles que nos puedan dar una idea de cómo es el personaje que interpretan". En este sentido, indicó que la intención de este espectáculo "no es sólo prestar la figura y ponerse un traje de época, sino intentar desarrollar claves teatrales que permitan que el espectador pueda tener un mejor conocimiento de los hechos históricos que se cuentan".

Asimismo, señaló que otra de las dificultades que tendrán que afrontar será la imposibilidad de poder realizar un ensayo general "con todo", con el fin de no desvelar los detalles del espectáculo final. Asimismo, dadas las características del diseño teatral, los espectadores tendrán que "repetir" su presencia en el espectáculo para poder disfrutar de los detalles del concejo y de la conmemoración del cortejo.

San Francisco
921 41 2090

Triángulo Inmobiliaria

C0295 - Marugán.
Precioso individual en parcela de 2500 m². 4 dormitorios, salón con chimenea, 2 baños completos, trastero y garaje. Preciosos jardines.

GMS INMOBILIARIA SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO PROMOCIONES ESPIRDO PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005. HAGA SU RESERVA POR 3.000 €	Plaza de Santa Eulalia, 10 Tel: 921 41 32 32 Fax: 921 43 32 86	CHALES EN VENTA
EL SOTILLO CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE	PISOS EN VENTA NUEVA SEGOVIA PISO EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE, 81 MTS REF: P1021	TORRECABALLEROS CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139
	PISOS EN VENTA EL CARMEN 3 DORM, BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095	LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUIDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS. CON GARAJE REFORMADO REF. C2140
	SAN LORENZO 2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096	EL SOTILLO ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947
	ZONA CORREOS 4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905	LA GRANJA CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141

■ **SOCIEDAD** LOS SALONES DEL MESÓN DE CÁNDIDO ACOGIERON LA CENA Y LA ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO HOSTELERO

Los barman entregan sus premios

Los galardonados recibieron los premios de las empresas colaboradoras

LAURA CUBO MARTÍN
Segovia

Los salones del Mesón Cándido de Segovia acogieron la noche del pasado miércoles la cena y posterior entrega de premios de la XXIII edición del Concurso de Coctelería de Castilla y León.

Asistieron al acto el secretario territorial de la Junta de Castilla y León, José Luis Sanz Merino; el alcalde de Segovia en funciones, Juan José Conde Arambillet; la concejala de cultura, Clara Luquero; y el diputado provincial, Antolín Yagüe, entre otros.

El certamen contó con la participación de profesionales de varias provincias de Castilla y León. Alcanzaron los primeros puestos de la clasificación dos segovianos, que participarán en el concurso nacional de coctelería que se celebrará el año próximo en las Palmas de Gran Canaria.

En la categoría de barman, Luis Carlos Martín se alzó con el primer premio con un cóctel formado por vodka mandarina, zumo de piña y coco, dacktarí, sirope de banana y nata en spray, titulado 'Abanto 2004'.

En la segunda categoría, de ayudantes de barman, quedó ganador Fabián Duque. El combinado con el nombre de "In my dreams" estaba compuesto de vodka, licor de naranja, lima, granadina y zumo de naranja.

El acto, presentado por la periodista de Radio Segovia Pilar de Miguel contó con la intervención de Sanz Merino quien en nombre del Gobierno regional dio las gracias a la asociación hostelera por hacer el concurso en Segovia y de este modo dar a conocer la capital.

El presidente de la Asociación de Barman de Castilla y León, Carlos Guijarro intervino en tercer lugar. En su exposición felicitó a todos los concursantes "por la calidad y el nivel de su trabajo" y agradeció "la colaboración de las casas y jefes comerciales que sin ellos no hubiera sido posible el evento".

Guijarro entregó un obsequio a Cándido López en recuerdo de su padre, el mesonero segoviano Cándido.



Luis Carlos Martín recogiendo el primer premio en la categoría de barman

L.C.M.



Fabián Duque muestra el trofeo con el que fue nombrado ganador de ayudantes de barman

L.C.M.

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0767 - CANTIMPALOS.
Pisos de dos dormitorios, baño, un amplio salón y cocina amueblada, con garaje para entrega en el 2005.

Inmobiliaria

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO
RECINTO C.P. "AGAPITO MARAZUELA"

20 **Viernes**
22:30 horas **AGOSTO**

en concierto
Mago de Oz
Gaia

Patrocina:



Organiza:



Produce:



Recomienda:



Colaboran:



"la Caixa"



VENTA ANTICIPADA: 15 €; DÍA DEL CONCIERTO: 18 € (Servicio bus gratuito bus Segovia - La Granja comprando la entrada)

PUNTOS DE VENTA OFICIALES: SEGOVIA: Telepizza, Bar Santana, Bar el Patio, Bee - ropa y cazado; LA GRANJA: Disco Bar Eclipse y Tamiz; EL ESPINAR: Bar Rolar, CARBONERO EL MAYOR Bar-Rest. Los Melizos; CUELLAR: Bar La Alambra; NAVA DE LA ASUNCIÓN: Cervecería Travesía 4; VILLALBA: American Dream GUADARRAMA: Sala Recidaje

NATURALEZA

Semana de participación local en el Refugio de Montejo

EL ADELANTADO Segovia

WWF/Adena organizará una semana de participación local en el Refugio de Rapaces de Montejo de la Vega (Segovia). Durante cinco días, una decena de jóvenes del municipio y otros pueblos próximos participarán en varias actividades de conservación y seguimiento científico en el Refugio.

La semana de participación local, que se celebrará gracias al patrocinio de Caja Madrid, tendrá como objetivo fomentar la participación social en la conservación del Refugio.

Dicho objetivo constituye uno de los pilares básicos del plan de gestión elaborado por WWF/Adena para el periodo 2001-2005.

Los participantes, guiados por la guardería del Refugio, colaborarán en diferentes labores de conservación, como la revisión de cajas-nido o la reparación de una pasarela sobre el río Riaza. Otras actividades de restauración forestal, así como con una ruta de senderismo.

De igual forma, cooperarán en actuaciones de seguimiento científico, como el radio-seguimiento de alimoche o los censos de mamíferos terrestres y especies cinegéticas.

ALTA PARTICIPACIÓN

Los altos grados de participación e implicación obtenidos en la anterior edición han motivado que WW/Adena organice, por segundo año consecutivo, este tipo de actividad. Así, de manera amena y divertida, chicos y chicas menores de 17 años podrán conocer un poco más de cerca las actividades que la organización medioambiental desarrolla normalmente en el Refugio, así como colaborar activamente en la conservación de su patrimonio natural.

Esta iniciativa se suma a otras actividades de educación ambiental destinadas a la población local y llevadas a cabo a lo largo del verano.

Así, durante los días 16 y 17 de agosto coincidiendo con la Semana Cultural de Montejo de la Vega, se organizaron varios talleres de educación ambiental, en los que han participado cerca de treinta niños y jóvenes de la localidad.

Los más pequeños realizaron una cesta de flores con material reciclado y un collage del Refugio de Rapaces de Montejo.

Por su parte, los jóvenes participaron en actividades de elaboración de tatuajes con hena y de pulseras.

POLÍTICA CONSIDERAN QUE EL CRITERIO DE ELECCIÓN DE PUEBLOS HA SIDO "INJUSTO Y PARTIDISTA"

El PSOE impugna el reparto de los fondos del Plan Operativo Local

Las ayudas, que provienen mayoritariamente de la Unión Europea, sirven para financiar las obras de abastecimiento de agua y renovación de redes

MARÍA COCO H. Segovia

El Partido Socialista de Segovia ha impugnado el acuerdo adoptado por el Pleno de la Diputación Provincial celebrado el pasado 30 de julio sobre el reparto de fondos del Plan Operativo Local (POL). Según consideran, la asignación de estas ayudas —que sirven para financiar las obras de abastecimiento de agua y renovación de redes en los municipios de la provincia— ha sido injusta y los criterios se han basado "en colores políticos".

La decisión de los socialistas fue anunciada con anterioridad en dicha sesión plenaria. Entonces tuvo lugar un largo debate en el que los diputados del PSOE pidieron al presidente de la institución, Javier Santamaría, una explicación sobre el criterio seguido para otorgar estos fondos. "No nos han facilitado ninguna explicación", aseguró el secretario provincial del PSOE, David Rubio.

Durante la conferencia de prensa, el secretario de Organización del grupo socialista, Juan José Sanz, expuso que de las noventa solicitudes presentadas para obtener dichas ayudas cuyo presupuesto en esta segunda fase asciende a 973.000 euros (que provienen mayoritariamente de fondos europeos) han obtenido las mismas un total de 56 pueblos, es decir, el 62,22 por ciento.

Analizando estos porcentajes



Juan José Sanz (izq), David Rubio (centro) y Miguel Ángel Palacios, durante la rueda de prensa F. PÉNALOSA

y teniendo en cuenta el partido que gobierna en el Ayuntamiento, Sanz aseguró que de los 45 municipios del PP, 9 del PSOE y 2 gobernados por IU o equipos independientes que pidieron las ayudas, finalmente, recibidas las mismas 62, 9 y 7 municipios, respectivamente. Por ello, y según añadió,

supone que el 72,58 por ciento de los ayuntamientos populares han obtenido la financiación frente al 42,86 por ciento del PSOE y el 28,57 por ciento de IU o de los grupos independientes.

Los socialistas denunciaron que, para el reparto, no se han tenido en cuenta ni criterios objeti-

vos ni la Encuesta de infraestructuras y equipamientos locales. Por ello han puesto los hechos en conocimiento del subdelegado del Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo, ya que los fondos son distribuidos por el Gobierno central. El acuerdo tendrá que volver a ser debatido en sesión plenaria.

San Francisco 921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0758 - Zona centro. Piso de 3 dormitorios, cocina con office, 2 baños completos y exterior. Ascensor. Luminoso

Inmobiliaria

GESTIÓN 10 ¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!

¿QUIERES VIVIR EN EL CENTRO DE LA CIUDAD? Visita este magnífico piso de 140 mts. útiles, 4 dormitorios. 3 baños. Terraza solarium. Ascensor. Garaje y trastero

LO QUE ESTABAS BUSCANDO INFORMACIÓN

Teléfono 921 44 50 77

mejoras EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

DOMINGO, 22 DE AGOSTO DE 2004

Desde las 8.00 a las 10.30 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Mozoncillo

CALLES: : C/ DE LA VIRGEN, PL. CASTILLA, C/ DE SONSOTO, C/ BODEGA, C/ SALINEROS, C/ CASERIA, C/ ARTILLERO, C/ CARBONERO, C/ TABANERA, C/ DEL TRANSFORMADOR, C/ HUMILLADERO, C/ ANCHA, C/ ESPEJOS, C/ DE SEGOVIA, C/ GARRAVILLA, TRAVESIA HUMILLADERO, C/ ESCARABAJOSA, C/ SOL, C/ PRADILLO, C/ DE LA CHARCA, RINCONADA DEL POZO, C/ RONDA, C/ MATADERO, TRAVESIA MATADERO y EXTRARRADIOS COLINDANTES A LAS CALLES ANTERIORES

Desde las 9.00 a las 11.30 horas.

CALLES: C/ CARRACUELLAR, C/ DE LA HOYA, RINCON DE CARRACHUELA, C/ FUENTE, C/ DE SONSOTO, C/ DE LA VIRGEN, C/ DEL PINAR, Y EXTRARRADIOS ADYACENTES A ESTAS CALLES

Línea o Instalación: Centro de Transformación 2 y 3 de Mozoncillo.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION

Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

VILLAGE GRAFF 04 20, 21 y 22 de agosto

II EXHIBICIÓN DE GRAFFITI VILLA DE CANTIMPALOS 04

20 de agosto

00:00: Concierto de "Los Krotales" (el mejor ruralpunk y el auténtico Krotalgore). Piscina Municipal.

21 de agosto

11:00: Exhibición de Graffiti en las calles del pueblo (artistas invitados). Muro abierto al público en el campo de fútbol y soundsystem (Saint shop).

22:00: Actuación del grupo "Santivanquis-Comando Alkorta". Las cosas del Comando en la Plaza Mayor.

23:30: Nifht Sesions: Dj Shem (hip hop); A.K.A. Ramma (reggae-ragga). Terraza-Bar Piche "Manu".

22 de agosto

Continuación de los murales de exhibición.

Zona de acampada junto frontón

Patrocinan: Excmo. Ayuntamiento de Cantimpalos

Colabora: AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA El diario de los segovianos

GRAN PANTALLA

Sin aliento, de Robert Harmon

ANDRÉS P. LLORENTE
Segovia

Los estrategas publicitarios tratan de vender "Sin aliento" (Highwaymen, 2003) como un thriller de carretera con la presencia estelar del protagonista de "La pasión de Cristo", Jim Caviezel, y realización de Robert Harmon, el director de "Carretera al infierno", una película que supuso su debut en 1986 y que gustó mucho en determinados ambientes, empujada por su triunfo en Sitges y otros festivales de similares características y contenidos.

Pues bien, el protagonismo de Jim Caviezel puede ser considerado meramente anecdótico, puesto que cualquier otro actor podría haber interpretado, con igual fortuna, un papel bastante condicionado por la propia naturaleza del producto, una película de carretera con muchos minutos en los que Caviezel está dentro de un coche y de él sólo se ve un rostro hierático, lacónico, inexpresivo, como parapeado tras la mueca de un dolor que no ha cesado en cinco años, los que hace desde que perdió a su mujer en un terrible atropello, que los de atestados quisieron ver como un simple accidente.

Puede ser asimismo muy discutible que sea virtud el hecho de que "Sin aliento" esté dirigida por Robert Harmon, puesto que ninguno de sus trabajos ha llamado especialmente la atención, por no decir abiertamente que ninguno ha merecido la pena, excepto el reseñado, "Carretera al infierno", que para unos

queda como película mítica, de culto, mientras que para otros es solamente un telefilme mal realizado, una tontería perfectamente olvidable, como de hecho habrá sucedido para el común de los espectadores en estos 18 años ya transcurridos.

Por lo demás, podría también discutirse si "Sin aliento" es realmente un thriller o un western, puesto que, entre otros detalles, Harmon no se priva de rodar una importante secuencia en la que dos coches protagonizan un duelo y así coloca frente a frente, como dos pistoleros en la calle principal de un poblado del Oeste, un Plymouth Barracuda rojo del 68 y un Cadillac Eldorado verdoso del 72, una pose más estética que verosímil, como es fácil de comprender.

Pero, en fin, lo cierto es que "Sin aliento" es otra película más que bebe directamente de la estructura narrativa impuesta por "Duel", aquí estrenada como "El diablo sobre ruedas", en la que Steven Spielberg sentaba cátedra, sirviendo desde entonces de modelo para innumerables secuelas, algunas muy recientes.

En ellas, inevitablemente, se comienza con un vehículo semitransparente de conductor invisible

e identidad desconocida, yéndose poco a poco vislumbrándose su rostro o su figura hasta que en el apoteósico final se desvela la clave de su criminal comportamiento.

Sin embargo, tratando de ser justos, habría que decir que la primera mitad de "Sin aliento" acumula suficientes méritos como para considerarla cine interesante, pues Robert Harmon utiliza muy pocos elementos, muy pocos personajes, pero genera tensión con un buen montaje, planos cortos, contención, buen uso del sonido y el impacto de la rapidez y contundencia de los primeros accidentes.

Obviamente, luego, en la segunda mitad, todo es ya más convencional y previsible, entre flashbacks y persecuciones que conducen a un final tan lamentable y desmadrado como cabía suponer.

En definitiva, muy poco tiene entonces de original esta película, si acaso que no abusa de esas espectaculares y efectistas persecuciones automovilísticas en las que tanto luce la habilidad de los especialistas, en detrimento claro de los aspectos dramáticos que debieran perfilar los personajes.



LOS PLÁSTICOS GRABADOS DE FEDERICO OSORIO

Reflexiva evolución y fresca imaginativa frente al tórculo

ANTONIO MADRIGAL
Segovia

La obra de arte supone un resultado final. Pero para llegar al feliz resultado es preciso un bagaje de cultura plástica necesaria, dedicación y trabajo. Y naturalmente, no lo olvidemos, talento artístico, sin el cual ya se pueden tirar once mil rayas sobre el papel, o trece mil empastes, que no se obtendrá nada que merezca la pena. El artista segoviano Federico Osorio lleva tiempo ya afilando buriles, pulsando tórculos y arañando planchas (unas veces arañando, otras acariciando), para conseguir esos aceptables resultados, que en el caso concreto de la técnica del grabado —como también en el trabajo de los artistas vidrieros— tiene siempre encerrada una incógnita: "¿Cómo saldrá la prueba?"... Por lo tanto, en el grabado (ya sean serigrafías, aguafuertes, punta se-

ca, litografías, etc) hay un importante componente de "cocina", un componente emocionante y de "suspense"; pero para eso está la voluntad del artista, para detener el proceso en el tiempo y espacio que su libre voluntad le dicte: Es el rey del tórculo.

La obra de Federico Osorio evoluciona; evoluciona fresca, pero también reflexiva, moteada de algunas chispas o trazos desinhibidos, resolutivos, enérgicos. Me estoy refiriendo a su última muestra de producción grabada, que ha realizado hasta el pasado día 16 en la localidad burgalesa de Aranda del Duero, en la "Galería Escuela la Plaza". Girando visita a la exposición, constato su éxito y aceptación de crítica. Y además, los itinerarios expositivos de Osorio continúan con buen impulso. ¡Suerte!

("Galería Escuela la Plaza". Aranda del Duero; Burgos)

FICHA ARTÍSTICA

DIRECCIÓN

Robert Harmon

PRODUCCIÓN

Mike Marcus, Carroll Kemp, Brad Jenkel y

Avi Lerner

GUIÓN Craig Mitchell y Hans Bauer

FOTOGRAFÍA : René Ohashi

MÚSICA

Mark Isham

DESEÑO PROPIO

Paul Austerberry

INTERPRETACIÓN

Jim Caviezel, Rhona Mitra, Frankie Faison,

Colm Feore, Gordon Currie.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 25 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(* Dos entradas para cada ganador)

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos **20 invitaciones para degustar la GRAN JUDIADA SAN LUIS 2004**

Martes 24 de agosto
La Granja de San Ildefonso
Pradera de El Hospital

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto ADELANTADO JUDIADA

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza **Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja**

Recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 20 invitaciones. El sorteo se celebrará el lunes 23 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS

San Francisco 921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0811 - NUEVA SEGOVIA.
Duplex de 220m2 ascensor, dos garajes, trasteros, 6 dormitorios, 2 baños y 2 salones, cocina amueblada

Inmobiliaria

SUPERFICIA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS

- CENTRO DE SEGOVIA
- ESPIRDO
- PARQUE ROBLEDO

C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

1 4 7 4 - 2 0 0 4

PROCLAMACION DE

Isabel La Católica

SEGOVIA, ESCENARIO DE LA HISTORIA

CONVOCATORIA DE VOLUNTARIOS
para cubrir personajes masculinos
(preferentemente jóvenes)
que intervendrán en la escenificación
de la Proclamación de Isabel I
como Reina de Castilla
INFORMACIÓN E INSCRIPCIÓN 921 461 470

Septiembre 10, 11 y 12
17, 18 y 19 Segovia

ALQUILER DE TRAJES MEDIEVALES
para asistir a los actos conmemorativos
de la Proclamación de Isabel I como
Reina de Castilla.
La Organización, en colaboración con la
Sastrería Cornejo, pondrá a disposición del
público interesado, a precio reducido,
trajes medievales.

INFORMACIÓN Y RESERVA 921 461 470
Se dará preferencia para entrar en los
recintos de los actos a las personas ataviadas
de época



SOCIEDAD
ESTATAL
DE
CONMEMORACIONES
CULTURALES



Junta de
Castilla y León



AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



DIPUTACION PROVINCIAL
DE SEGOVIA

CAJA DE SEGOVIA
Obra Social y Cultural

■ OBRAS

La Junta acomete rehabilitación del Ayuntamiento de Cabezuela

EL ADELANTADO
Segovia

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León ha aprobado una inversión de más de 313.000 euros para las obras de rehabilitación del Ayuntamiento de Cabezuela, previstas en el Programa de Actuaciones de la Dirección General de Vivienda y Urbanismo de la Administración regional, en desarrollo del Plan General de Vivienda y Suelo de Castilla y León 2002-2009.

El proyecto se encuentra en fase de contratación, para lo que se ha abierto el plazo de presentación de ofertas, que finalizará el próximo 23 de agosto, con el presupuesto de licitación citado y un

plazo de ejecución previsto de diez meses, una vez adjudicada la obra y firmado el contrato.

URUEÑAS

Además, el Boletín Oficial de Castilla y León (Bocyl) publicó ayer, 19 de agosto, la resolución de la Dirección General de Calidad Ambiental de la Consejería de Medio Ambiente, por la que se anuncia el concurso de contratación de obras de acondicionamiento del parque y el lavadero de Uruñías. El presupuesto base de licitación es de 2.400 euros y el plazo de ejecución, una vez adjudicado el contrato, es de cuatro meses. Las ofertas se pueden presentar hasta el 15 de septiembre.

■ INSTITUCIONES LAS INSTALACIONES ESTÁN DOTADAS CON SEIS TALLERES

Femur ofrece su centro de formación a la Diputación

La federación iniciará una campaña de sensibilización e información sobre la violencia de género en el medio rural

EL ADELANTADO
Segovia

La Federación de la Mujer Rural (Femur) ha ofrecido a la Diputación su centro de formación e inserción laboral de que dispone en Hontalbilla, en la reunión que mantuvo la presidenta de la organización, Juana Borrego, con el presidente en funciones de la institución provincial, Luis Fuentes.

El centro, que Femur ha puesto en marcha hace unos meses, tiene una capacidad para mil per-

sonas y está dotado con seis talleres donde se imparten cursos de restauración de muebles, cocina, paisajismo, geriatría, turismo rural, entre otros. Además, dispone de 60 plazas residenciales y de un restaurante y una cafetería.

Borrego explicó, según una nota de prensa remitida a esta Redacción por Femur, que la acogida del centro y su funcionamiento están cumpliendo con las expectativas marcadas y consideró el proyecto necesario pa-

ra el apoyo y la formación laboral de las mujeres que viven en el medio rural.

Además, incidió en el elevado número de mujeres que procedentes de toda España se desplazan hasta Hontalbilla para recibir formación sobre distintos contenidos.

Por otro lado, Borrego presentó a Fuentes una campaña que Femur pondrá en marcha para la sensibilización y la información sobre la violencia de género en el medio rural.

■ DOTACIÓN

Concluyen una nave de maquinaria en Fresno de Cantespino

EL ADELANTADO
Segovia

La Comunidad de Villa y Tierra de Fresno de Cantespino ha finalizado la construcción de una nave almacén y garaje para guardar vehículos, herramientas y maquinaria, subvencionada por la Consejería de Presidencia de la Junta, a través del Fondo de Cooperación Local, con unos 86.600 euros, del total de 123.700 euros de

inversión que fueron necesarios para ejecutar la obra. La nave se sitúa en el camino del Cementerio de la localidad y dará servicio a toda la mancomunidad que integran Fresno de Cantespino, Riaza y Sequera de Fresno. Las ayudas del Fondo de Cooperación Local implican la participación de las entidades locales en los proyectos con una aportación de al menos el 30 por ciento del presupuesto de los proyectos presentados. La selección de los proyectos se realiza, según una nota remitida por la Junta, ponderando la diversidad de los fines que asume la mancomunidad, el número de municipio, la población y su grado de dispersión, las carencias de servicios de los ciudadanos y la existencia de un plan o el programa de actuación de la mancomunidad en estas obras.

▼ BASARDILLA



AURELIO MARTÍN

Salvador Lucio pronegó las fiestas de San Bartolomé

El popular folclorista Salvador Lucio pronunció ayer el pregon de las fiestas patronales de Basardilla en honor a San Bartolomé, en un acto que congregó bajo el balcón del Ayuntamiento de la localidad a un numeroso público. En su pregon,

“Salva” no eludió las referencias al respeto medioambiental ante la posibilidad de que se construya una cantera cerca del pueblo, y animó a los vecinos y peñas a participar en el programa festivo preparado por el municipio

San Francisco
921412090

PO690 - Zona RENFE. Amplio piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas y ascensor. Muy luminoso. Exterior.

Triángulo Inmobiliaria



Teléfono de información para suscriptores del municipio: 921 43 72 61



Patrocina:
Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja

Este sábado 21 de agosto consiga completamente gratis junto con su periódico el llavero de San Ildefonso.

Promoción exclusiva para San Ildefonso y Valsain

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos



A la reunión asistió el alcalde, centro; uno de sus concejales, izq. y Luis Fuentes, derecha. EL ADELANTADO
■ **MUÑOVEROS** EL ACTUAL EMPLAZAMIENTO NO DISPONE DE ESPACIO SUFICIENTE

Solicitan ayuda a la Diputación para reformar el cementerio

EL ADELANTADO
Muñoveros

El alcalde de Muñoveros, Ildelfonso Sanz del Barrio, junto con uno de los concejales de la ciudad, mantuvo ayer una reunión con el Presidente en funciones de la Diputación Provincial de Segovia, Luis Fuentes, en la que solicitó una subvención, a cargo de

la partida de obras urgentes, para acometer una reforma en el cementerio municipal. El alcalde manifestó la necesidad de realizar estos trabajos lo antes posible debido a la falta de espacio que sufre el actual emplazamiento, un problema que se agrava día a día.

Por otra parte, el Ayuntamiento aprovechó este encuentro para

exponer al presidente en funciones otras necesidades del municipio que ya han sido solicitadas a la Institución provincial, como su inclusión en el convenio de sequía, que no se produciría por la falta de agua en la localidad sino por las continuas averías que se producen en la red de abastecimiento debido a su antigüedad.

■ **ANAYA** LA JUNTA SE OFRECE A COLABORAR

La Plataforma Cívica analizará el proyecto

Los vecinos reciben hoy el escrito inicial del Centro de Residuos

D.M.N.
Anaya

La primera acción de la Plataforma Cívica recientemente creada por los vecinos de Anaya para garantizar la correcta ejecución de las acciones sobre el Centro de Rechazos de Martín Miguel y garantizar la eliminación de los malos olores, fue dirigir un escrito a SEPRONA. La siguiente iniciativa ha sido solicitar una copia del proyecto del depósito a la Delegación de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, documento que la institución aseguró que pondría hoy a su disposición.

Según uno de los miembros de la plataforma, Javier Olmos, su posición es "cautelosa" por lo que no tomarán ninguna otra medida hasta haber analizado exhaustivamente la copia com-

pleta del proyecto.

Por otra parte, los técnicos de la Junta de Castilla y León y del Consorcio han invitado a los doce integrantes de la plataforma, a través de los medios de comunicación, a estudiar conjuntamente dicho escrito así como a visitar la planta para explicarles su funcionamiento.

En cuanto a la preocupación de los vecinos ante la posibilidad de que la planta estuviera filtrando líquidos químicos al río Moros, tanto la Junta como el Consorcio se han apresurado a desmentir dicho peligro, una afirmación ante la cual los miembros de la plataforma se muestran expectantes a la espera del análisis y las explicaciones de los técnicos.

Por otra parte, la plataforma ha recibido el apoyo de las distintas localidades afectadas, especialmente del municipio de Garcillán.

En los días **HiperSol**, encuentra las mejores ofertas



Compatible con PC
100 canales
Soporte de pie y pared
Estéreo Nicam

1.795€
298.663 ptas.

Televisor Grunkel
30"

Oferta válida viernes 20 y sábado 21 de agosto 2004

5,99€
997 ptas.

Langostino cocido
80/100 g.



5,70€
948 ptas.

Cinta de lomo
de cerdo fresca



Ven a desayunar con nosotros
un café y un bollo por sólo

0,60€*



0,99€
165 ptas.

Tomate en rama

*Por compras superiores a 10 € todas las mañanas,
hasta las 12:00 h. en HiperSol Segovia



HiperSol
Segovia

Avda. Constitución, 29. Telf.: 921 42 13 96

PARA VENCER EL INSOMNIO SÁBADO 3 DE JULIO	CÓMO HABLAR EN PÚBLICO DOMINGO 4 DE JULIO	CÓMO ELIMINAR EL ESTRÉS SÁBADO 10 DE JULIO	LA AROMATERAPIA MEDICINAL DOMINGO 11 DE JULIO
CÓMO TRIUNFAR CON LA MENTE SÁBADO 17 DE JULIO	LA PARAPSICOLOGIA DOMINGO 18 DE JULIO	TELEPATIA SÁBADO 24 DE JULIO	LA HIPNOSIS DOMINGO 25 DE JULIO
TERAPIA DEL MASAJE SHIATSU SÁBADO 31 DE JULIO	PARA REFORZAR LA VOLUNTAD DOMINGO 1 DE AGOSTO	LA CROMOTERAPIA SÁBADO 7 DE AGOSTO	TERAPIA DE LA MUSICA CURATIVA DOMINGO 8 DE AGOSTO
LA QUIROMANCA SÁBADO 14 DE AGOSTO	TERAPIA DE LA REFLEXOLOGIA DOMINGO 15 DE AGOSTO	EL TALISMÁN DE LOS AMANTES SÁBADO 21 DE AGOSTO	EL MAGNETISMO DOMINGO 22 DE AGOSTO
LAS FÓRMULAS MÁGICAS SÁBADO 28 DE AGOSTO	LOS RITUALES CON VELAS DOMINGO 29 DE AGOSTO	ASTROLOGIA SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE	TERAPIA DE METODOS DE REGULACION DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE
PARA SUPERAR LA DEPRESION SÁBADO 11 DE SEPTIEMBRE	EL TAROT SECRETO DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE	TERAPIA DE LA IRIDOLOGIA SÁBADO 18 DE SEPTIEMBRE	EL PODER DEL PENDULO DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

COLECCIÓN LIBROS AUTOAYUDA

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón

SÁBADO 21 DE AGOSTO
16ª ENTREGA
EL TALISMÁN DE LOS AMANTES

SÁBADO 28 DE AGOSTO
17ª ENTREGA
EL MAGNETISMO

Promoción válida hasta fin de existencias.





Cientos de personas acuden anualmente a las fiestas por San Luis del municipio

KAMARERO

■ **LA GRANJA** EL MUNICIPIO CELEBRARÁ SUS FIESTAS HASTA EL MIÉRCOLES 25

La Granja inicia hoy sus festejos por San Luis

La inauguración vendrá con el pregón a cargo de Antonia Arranz

EL ADELANTADO
La Granja

El municipio de La Granja de San Ildefonso inicia hoy sus fiestas anuales en honor a San Luis. Estos festejos, que se prolongarán hasta el miércoles 25 de agosto, se caracterizan por ofrecer multitud de actos y entretenimientos destinados al disfrute de la población de la localidad, así como a los miles de visitantes que cada año acuden a esta celebración.

Se espera que cientos de personas acudan hoy a la inauguración oficial que tendrá lugar a las ocho de la tarde en el balcón del Ayuntamiento y que vendrá dado por la lectura del pregón a cargo de la directora del Teatro Juan Bravo de Segovia, Antonia Arranz. Previamente, el desfile de peñas, colectivos que en este municipio destacan por su gran participación en las fiestas de San Luis, y la proclamación de la Reina de las fiestas y sus Damas de Honor pondrán la nota de color al pisetoleto de salida de estas celebraciones.

Otro de los referentes de las fiestas granjeñas es la tradición taurina que las caracteriza. La celebración de encierros y diversas actividades, desde la IX Concurso Nacional de Recorte a la corrida de toros programada para el miércoles 25 a las siete de la tarde, día del patrón San Luis, con el Califa, Leopoldo Casasola y Luis Miguel Vázquez son algunos de los actos que dan vida a esta cita anual.

GRANDES REUNIONES

Los festejos estivales de la Granja de San Ildefonso son sinónimo de grandes reuniones. Buen ejemplo de ello es la 'Gran Judiada' que anualmente se celebra en la Pradera del Hospital y que es elaborada por la Asociación de Cocineros Segovianos. La comida, que este año será el martes 24 de agosto a las dos y media de la tarde, espera una afluencia de más de 12.000 personas dispuestas a disfrutar de este tradicional plato segoviano.

Aunque sin duda la cita que a más jóvenes y atrevidos congrega

son los tradicionales 'Juegos de Agua'. Cientos de personas se acercarán el último día de las fiestas de San Luis a las monumentales fuentes de los Reales Jardines para finalizar los festejos bañados por estas frías aguas.

La música es también un aspecto que tiene especial relevancia en la celebración de estas fiestas. El concierto que el grupo 'Mago de Oz' ofrecerá hoy a las diez y media de la noche en el recinto del C.P. 'Agapito Marazuela', o el que ofrecerán los veteranos del rock 'Obus' el martes 24 son sólo una muestra, junto a las múltiples verbenas que cada día amenizarán con sus sonidos las noches veraniegas, dan buena fé de ello.

El concejal de fiestas, Francisco Javier Velasco, invita a la población a ir y vivir estas múltiples actividades programadas sin perderse uno sólo, 'porque cada actividad tiene su encanto y los granjeños estamos acostumbrados a hacer partícipe a todo aquel que nos visita'.

**CONTENEDORES - TRANSPORTES
Y EXCAVACIONES**

Gala, S.L.

MINA DE JABRE

**Trva. La Reina, 5 - Tel. 921 47 10 21
40100 SAN ILDEFONSO (Segovia)**

Pizza
Dumbo

**CAMPEÓN DE
EUROPA
2001-2003**



**Instructor
Pizzero**

PIZZAS :-: SANDWICHES :-: BAGUETES
HAMBURGUESAS :-: PLATOS COMBINADOS

**C/Infantes, 10 - Teléfono 921 47 06 75
La Granja (Segovia)**

**NEUMATICOS
LA UNION
SEGOVIA, S.L.**



Avda. Juan Carlos I. nº 4.
Avda. Padre Claret, nº 36.
40004 SEGOVIA
Telfs. 921 432 132
921 420 129
Fax: 921 433 549

Pot. Industrial Nicomedes Garcia
Parcela 4, Sector B
40140 VALVERDE DEL MAJANO
(Segovia)
Telf. 921 490 786
Fax: 921 490 787

*ii Felices
Fiestas!!*



Especialistas en:

**NEUMÁTICOS • LUBRICANTES • MECÁNICA RÁPIDA
ALINEACIONES • BATERÍAS • LAVADOS Y ENGRASES
ASISTENCIA A FLOTAS DE VEHÍCULOS
(CAMIONES Y TRACTORES)
MANTENIMIENTO INTEGRAL DE SU VEHÍCULO**

Neumáticos La Unión a través del Grupo Serviueda
trabajamos con una principal vocación:

LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE

Chuchelandia

Bolsas de:

• Cumpleaños • Bodas • Bautizos

Golosinas • Frutos Secos
Aceitunas • Bebidas Frías

C/ Valenciana, 11 • San Ildefonso
Tel. 921 47 07 09

Luis P. Deluquero

Señora - Caballero

**GABINETE DE ESTÉTICA
CABINA DE RAYOS UVA**

C/ José Zorrilla, 7
40001 SEGOVIA ☎ 921 44 26 31

**Deportes
LA GRANJA**
Todo para la montaña
Las zapatillas para que no te pille el toro
C/Padre Claret, 6 SAN ILDEFONSO
Tel. 921 47 15 86 (Segovia)

Ochoa Ondátegui, 12. Cuesta de la Maja, 5.
Tel. 921 43 69 63. Tel. 609 811 411.
SEGOVIA. LA GRANJA.

Gasóleos MARTÍN
SERVICIO A DOMICILIO
PLANTA DISTRIBUIDORA Y OFICINAS:
C/ Guadarrama, 25. Pol. Ind. "El Cerro"
Teléfono 921 44 46 39 - 921 43 84 04
40006 SEGOVIA

Casa de Comidas "RINTHIN"
MENÚS DEL DÍA - RACIONES
CHAPATAS - TAPAS
COMIDA CASERA - PLATOS
COMBINADOS
José Costa, 3 - Tel. 921 47 08 75 - 40.100
SAN ILDEFONSO (Segovia)

Hotel Residencia San Luis
C/ El Barco, 8
40100 La Granja (Segovia)
Teléfonos 921 47 21 21
Fax 921 47 21 47

■ **CUÉLLAR** EL COLECTIVO HA RECIBIDO YA UNA PARTE DE LOS FONDOS PENDIENTES DEL ANTERIOR PROGRAMA

El Prodercal ha puesto en marcha diecisiete proyectos

La inversión realizada hasta el momento supera los 630.000 euros

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

El Prodercal Honore Tierra de Pinares ha aprobado ya desde su puesta en funcionamiento un total de 17 proyectos que han supuesto para la comarca una inversión de 633.000 euros y a los que se les han subvencionado en total 188.000 euros. Esta cifra se corresponde, según señaló el presidente de Honore, José Luis Herrero, al 16 por ciento del total de los fondos del programa.

El Presidente del colectivo dio cuenta en su informe de la llegada de una parte de los fondos que se adeudan a los promotores de proyectos del anterior proder, concretamente señaló que los recibidos son los correspondientes a los fondos FEDER en total 170.000 euros. Pero aún queda por llegar la cantidad más importante que supera los 360.600 euros correspondiente a los fondos del FEAGA. Herrero informó también a la directiva de la contratación de dos personas mediante una subvención para apoyo al trabajo del grupo. Así explicó que estas dos personas están realizando un trabajo de investigación en la comarca visitando cada municipio y estudiando los recursos con los que cuentan, las necesidades que tienen...

Dentro del orden del día aprobaron las certificaciones de dos expedientes: el primero de ellos es el gimnasio puesto en marcha en Cuéllar por Modesto Domín-



Sede del Prodercal de la comarca en la villa

GABRIEL GÓMEZ

guez Carro al que se le aprobó una subvención de 41.637 euros sobre una inversión realizada de 148.000 euros. El segundo expediente aprobado es el promovido por Raquel González Arranz para la puesta en marcha en Sacramenia de un establecimiento para venta de productos locales, se le concede una ayuda de 16.909 euros sobre una inversión de 50.826 euros.

También estudiaron otros cua-

tro proyectos dos de los cuales quedaron pendientes de aportar documentación, en concreto el promovido por Viveros Campiñas para la instalación de un invernadero para cultivo hidropónico de planta de fresa en Chañe y el promovido por Felipe Álvaro Calvo para la creación de dos casas de turismo rural de alquiler completo y recuperación de fragua en Turégano. Sí recibió la aprobación definitiva el proyecto pro-

movido por Maorcalsa S.L. Turismo Rural para la puesta en marcha de un centro de turismo rural en Dehesa de Cuéllar.

Finalmente se aplazó la aprobación del cuarto de los proyectos estudiados por falta de documentación complementaria; en este caso M^a Teresa Marcos Carretero promovía la creación de un taller de restauración-tienda-museo de aperos de labranza y enseñeres en Sacramenia.

■ **CUÉLLAR** EL PREGÓN INAUGURAL DE LA FERIA LO PRONUNCIARÁN HOY LOS TÍTERES DE MARCHAMO

La villa recupera el fin de semana su pasado con la X FERIA Medieval

N.P.
Cuéllar

Cuéllar recuperará a lo largo de este fin de semana su pasado con la celebración de la décima edición de la FERIA Medieval Mudéjar. La inauguración tendrá lugar hoy viernes a las 20.00 horas con el pregón inaugural que pronunciarán los títeres de Marchamo acompañados por el Águila de Harris. La principal novedad del certamen es su nueva ubicación que se traslada de la explanada junto al Castillo a otro punto situado tras la fortaleza: el parque de la Huerta del Duque. Mayor espacio y comodidad para los artesanos y visitantes, son las principales aportaciones de este nuevo espacio a la feria a juicio del concejal de Cultura, Eduardo Marcos.

En la tarde de hoy tras la inau-

guración el grupo Carrapinar ofrecerá a partir de las 21.25 horas un concierto de música medieval. Además a las 22.00 horas tendrá lugar la penúltima de las cenas medievales en el Patio del Castillo. La música sonará de manera permanente en el recinto de la feria y Mamarro se encargará de divertir a grandes y pequeños con juegos medievales, talleres y escenificaciones. Los más pequeños dispondrán de actividades y títeres durante todas las jornadas. Asimismo habrá durante el desarrollo de la feria un espacio para las justas y torneos en el espacio denominado El Palenque.

El horario de la feria ha sido ampliado en esta edición y permanecerá abierta hoy hasta las 23.00 horas y sábado y domingo de 11.30 a 14.30 horas y de 17.30 a 23.00 horas.



Señalización instalada en los diferentes accesos a la feria

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. J. Alcaraz**
(C/ Resina hasta el 22 de agosto)

EXPOSICIONES

◆ **Sala Cronista Herrera.**
Exposición de acuarelas de Pedro Santoyo hasta el 25 de agosto.

◆ **Patio del Ayuntamiento.**
Exposición de carteles de fiestas desde 1982 hasta la actualidad "20 años en imagen". Hasta el 8 de septiembre

CONVOCATORIAS

Los viernes en San Francisco "Festival de música local" a partir de las 23.00 horas
20 de agosto Wanky-Monkeys

Feria Medieval en el Parque de la Huerta del Duque (tras el Castillo) del 20 al 22 de agosto .

viernes 20
20.00 horas. Pregón a cargo de los títeres de Marchamo y el Águila de Harris.

21.15 horas Concierto de música medieval con Carrapinar

sábado 21

11.30 h. La música de CANTI-GA riega la huerta del Duque
12.00 h. Pasacalles: MAMARRO, Músicos, Cómicos y Malabaristas abren la Feria
13.30 h. Talleres y Juegos Medievales con MAMARRO

13.00 h. El arte de la CETERERÍA en el "PALENQUE"
13.30 h. Caballeros, Nobles y Plebeyos se dan cita en "EL PALENQUE"

18.00 h. Tiro con arco y Juegos medievales con "EL BOTILLER y LA VEGA"

18.30 h. Continúa MAMARRO con los niños y ROMANCES POPULARES

19.00 h. La Rata Rita con sus "TÍTERES"

19.30 h. Torneos y Justas en el "PALENQUE" con EL DUQUE

20.00 h. Las Águilas de Harris sobrevuelan la Huerta del Duque

21.30 h. EL PROCESO A LA PENADA, el juicio final con MAMARRO

22.00 h. CENA MEDIEVAL en el patio del Castillo.

domingo 22 de agosto Concierto "A por ellos". A cargo de la Banda de Música Municipal. Paseos de San Francisco a las 22.30 horas.

domingo 22 de agosto XLV Trofeo Ferias y Fiestas de Cuéllar . 10.30 horas. Organizado por el Club Ciclista San Miguel.

lunes 23 y martes 24 de agosto Clausura de la temporada de verano en la piscina. Organizado por El Botiller y la Vega.

miércoles 25 de agosto el equipo de extracciones de la **Hermanidad de Donantes de Sangre** se desplazará hasta la villa y realizará extracciones de 18.00 a 21.00 horas en el Centro de Salud

FIESTAS

SANGARCÍA - SAN BARTOLOMÉ



Imagen de las componentes de una de las peñas de la localidad

EL ADELANTADO

Novillos para los mozos

TVE retransmitirá la misa del domingo 29 desde la iglesia

GUILLERMO HERRERO
Sangarcía

San Bartolomé es el 24 de agosto y ese día es grande en Sangarcía. Sus vecinos no han querido variar la fecha de la celebración, para que coincida con un fin de semana, como ocurre en tantos lugares. Este año cae en martes, y aunque pueda parecer un día raro, los festejos de Sangarcía tienen fieles devotos, que no dudarán en acudir a la localidad. Según comenta su alcalde, Adolfo de Pablos, las fiestas se dividen en dos partes. En la primera, San Bartolomé es el protagonista principal. La segunda se inicia nada más acabar la larguísima procesión del día 24. Desde ese momento, los actos giran alrededor de los novillos. El pueblo va en romería a ver su desencajonamiento, uno de los momentos más emocionantes de las fiestas. Y luego, los novillos se tiran casi un día en las calles de Sangarcía. En 24 horas, los astados saldrán de sus toriles en cuatro ocasiones. Casi *ná*.

Aparte de San Bartolomé y de los novillos, las fiestas de Sangarcía dan mucho de sí. Especialmente concurrida es la inau-



La procesión de San Bartolomé dura más de tres horas

EL ADELANTADO

guración de las peñas, tras el pregón (este año, de la periodista Sara Ayuso). Y el último día hay una paella en la que se juntan más de 300 personas. Fuera de las fiestas, Sangarcía cuenta con un envidiable programa de actos culturales a lo largo del verano. A saber: Un campeonato de fútbol sala con más de 20 años de existencia, pelota a mano, la presencia de más de mil personas en el campamento de la asociación

Danzas Sin Fronteras, teatro, una exposición de fósiles... y eso, en un pueblo pequeño, pero que está dotado de más servicios que otros mucho mayores. Entre ellos figuran el colegio público, una coqueta piscina, cuartel de la Guardia Civil, dos oficinas bancarias y una gasolinera. ¡Ah!. Y, en otro orden, TVE retransmitirá el 29 de agosto la eucaristía dominical desde la iglesia de la localidad, recientemente restaurada.

DÍA A DÍA

Programa de fiestas

LUNES 23 DE AGOSTO

21:00 horas. Volteo de campanas.

23:00 horas. Pregón e inauguración de las fiestas.

00:00 horas. Inauguración de peñas amenizada por charanga.

MARTES 24 DE AGOSTO

SAN BARTOLOMÉ

10:30 horas. Pasacalles.

12:00 horas. Misa en honor del santo y procesión. Después, baile vermouth.

19:00 horas. Desencajonamiento y encierro de toros.

24:00 horas. Verbena amenizada por la orquesta D´Tacon.

MIÉRCOLES 25 DE AGOSTO

LOS NOVILLOS

06:00 horas. Encierro del aguardiente.

10:00 horas. Pasacalles.

11:30 horas. Misa de difuntos.

13:00 horas. Encierro del vermouth.

18:00 horas. Grandiosa becerrada.

24:00 horas. Verbena pública, amenizada por la orquesta Movidito.

JUEVES 26 DE AGOSTO

LOS GANSOS

12:30 horas. Encierros infantiles

13:00 horas. Baile vermouth.

14:30 horas. Paella y caldereta.

17:30 horas. Payasos infantiles.

23:00 horas. Verbena pública, amenizada por la orquesta Brujas.



ABONOS
Y CEREALES

CID

SANGARCÍA
(Segovia)

Tel. y Fax: 921 17 80 71

Panadería y Bollería

**Antonio
Garcimartín**

Tel. 921 17 80 62
SANGARCIA (Segovia)

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

FELICITA A
LOS VECINOS DE SANGARCÍA
Y LES DESEA
UNAS FELICES FIESTAS

**Hermanos
Garcimartín**

TALLER MECÁNICO
Y VENTA DE
MAQUINARIA AGRÍCOLA

Tel. 921 17 81 18
40134 SANGARCÍA (Segovia)

Excmo Ayuntamiento de
SANGARCÍA

*Desea a sus vecinos
y visitantes unas
Felices Fiestas*

■ **AGRICULTURA** EL PROGRAMA PRETENDE ADQUIRIR UNAS 38.000 TONELADAS DE CUOTA EN ESTA CAMPAÑA

El Mapa pone en marcha el Plan de Abandono Lácteo

El ministerio invertirá unos 25 millones de euros en el proyecto

EFE
Madrid

El Ministerio de Agricultura (MAPA) acaba de poner en marcha el Plan de Abandono Lácteo para la campaña 2004-2005, con el que pretende comprar 38.000 toneladas de cuota láctea para ingresarlas en la reserva nacional y que cuenta con un presupuesto de 25 millones de euros.

Según publicó ayer el Boletín Oficial del Estado (BOE), el objetivo de este plan consiste en ofrecer mayores posibilidades de crecimiento a los ganaderos y facilitar el relevo generacional en las explotaciones lácteas.

Indica que las indemnizaciones se sitúan entre 0,60 euros por kilo y 0,15 euros por kilo, según la cuota individual de cada ganadero, y que podrán ser solicitadas desde mañana, 20 de agosto, hasta el 30 de septiembre.

No obstante, estas subvenciones se verán incrementadas, hasta un 40 por ciento si el productor cumple otros requisitos, como ser mayor de 62 años o disponer de una cuota inferior a los 25.000 kilos, entre otros.

Este plan fue aprobado en la Conferencia Sectorial de Agricultura y Desarrollo Rural del pasado 26 de julio, en la que se acordó que se concentrará en las explotaciones de muy reducida dimensión, difícil rentabilidad o sin relevo generacional.

Una vez que las 38.000 tone-



El plan trata de ofrecer más posibilidades de crecimiento de las explotaciones

EL ADELANTADO

ladas de leche pasen a engrosar la reserva nacional, el Ministerio pasará a reasignar esas cuotas, siguiendo el criterio de "2x1", es decir, al comprar un litro por unos 60 céntimos, el ganadero recibe automáticamente otro.

Con este sistema se pretende evitar la especulación del mercado de cuotas, ya que, según explicó la semana pasada en Lugo

el secretario general de Agricultura, Fernando Moraleda, la compraventa del mercado libre de cuotas lecheras "ha provocado hasta ahora que casi se triplique el precio de lo que vale el litro de leche cuando el ganadero lo entrega a la industria". Explicó que los ganaderos cuando compran cuota "a su futuro, por tanto", se enfrentan a un "endeudamiento imposible

de soportar". En el periodo 2003-2004, el Fondo Nacional de Cuotas Lácteas ingresó un total de 7.938 toneladas que serán distribuidas entre las propias Comunidades Autónomas que las aportaron, que encabeza Asturias, con 5.436 toneladas, seguida por Castilla y León, con poco más de mil toneladas, y Cantabria, con 801 toneladas.

■ ATAQUE LOBOS

Upa denuncia que el 70% por ciento de los ganaderos carece de seguro

EFE
Valladolid

La organización agraria UPA denunció ayer que el setenta por ciento de los ganaderos de Castilla y León carece de seguro ante posibles ataques de lobos, ya que resulta "gravoso" suscribir una póliza particular y la Junta no se hace cargo de las indemnizaciones.

UPA reprochó al Gobierno de la Comunidad castellano leonesa, a través de un comunicado, que "oculte" datos sobre los ataques de lobos en Castilla y León y calificó de "aberrante" que la Junta imponga a los ganaderos la contratación de un seguro particular que cubra los daños producidos por los cánidos y no compense directamente a los afectados.

■ COMO PEATONES

"Esto equivaldría a que a todos los ciudadanos nos obligaran a suscribir un seguro como peatones y sin embargo no se obligara a suscribirlo al automovilista", compara la organización UPA en el comunicado.

La organización agraria calcula que reponer una oveja muerta tras un ataque de los lobos cuesta unos 120 euros a su dueño y que asegurar un rebaño de seiscientos ovejas supone una inversión de 170 euros.

■ **GANADERÍA** LA ENFERMEDAD PROVOCÓ EL SACRIFICIO DE MILLONES DE AVES EN SEIS NACIONES ASIÁTICAS EN SU REAPARCIÓN EN 2003

Detectan un pequeño brote del virus de la 'gripe del pollo' en un estado de Malasia

EFE
Kuala Lumpur

Las autoridades malasias informaron de que trazas del virus que causa la llamada "gripe del pollo" han sido detectadas en dos aves de una aldea del estado de Kelantan, cercana a la frontera con Tailandia.

Se trata de la primera vez que

Malasia registra la epizootia desde que reapareció el virus en diciembre de 2003 y causó el sacrificio de millones de aves en seis naciones asiáticas y la muerte de 26 personas, ocho en Tailandia y 18 en Vietnam.

Fuentes de los servicios veterinarios han asegurado que el virus encontrado es del subtipo

H5, aunque realizan más pruebas para determinar si se trata del mortal H5N1, detalló el rotativo local "News Strait Times".

El viceministro de Agricultura malasio, Choo Ting, señaló que se ha establecido una cuarentena en un radio de diez kilómetros alrededor de la aldea, si-

tuada en los alrededores de Kota Bharu, a unos 350 kilómetros al norte de Kuala Lumpur.

El viceministro aseguró que se trata de un caso aislado y que las aves locales continúan siendo seguras para el consumo humano, aunque las autoridades se han visto forzadas a sacrificar unos 103 pollos, 62 pájaros

■ HUMANOS

El virus no está considerado peligroso para los humanos, aunque sí sus variantes

domésticos y ocho patos en la aldea afectada.

El virus aviar H5 no está considerado peligroso para los humanos, mientras que las variantes H5N1 o H5N2 pueden causar la muerte a personas que lo contraigan.



CONSIGUE LO QUE QUIERAS DESDE 4,95% DE INTERÉS

CREDITODO

PARA TODO LO QUE QUIERAS



CAJA RURAL
DE SEGOVIA

AGRICULTURA

Denuncia a empresas valencianas por intentar evitar el control de cítricos

EFE
Valencia

La Unió de L'auradors i Ramaders-COAG aseguró ayer que algunas firmas cítricas valencianas intentan eludir los controles a las partidas de cítricos que importan trasladándolas a almacenes de Cataluña, lo que calificó de "inmoral". En un comunicado, la organización agrícola afirmó que el hecho de que empresas cítricas valencianas puedan trasladar y distribuir los cítricos que importan de países con plagas de cuarentena en almacenes de la provincia de Tarragona "evidencia la clara intención de eludir los controles que se establecen en la Comunidad Valenciana con del Plan de Vigilancia Fitosanitaria Cítrica". Para el secretario general de La Unió, Joan Brusca, esta actitud demuestra "una nula visión de futuro del sector cítrico

ya que, de entrar una plaga no presente en nuestra cítricultura en cualquier parte de las zonas productoras españolas, supondría una rápida infestación a la totalidad del sector cítrico valenciano".

Brusca añadió que "en las últimas semanas, el sector cítrico valenciano ha estado unido y presentando medidas al Ministerio de Agricultura para evitar la entrada de agentes nocivos, por lo que es totalmente inadmisible que por el enriquecimiento rápido de algún desaprensivo, se ponga en peligro el futuro de miles de agricultores valencianos".

Ante esta situación, La Unió-COAG solicitó ayer a la consellera de Agricultura, Gema Amor, que traslade a su homólogo catalán, Antoni Siurana, la necesidad de que la Generalitat de Cataluña extienda los controles en los almacenes cítricos.

MEDIO AMBIENTE

Expertos aseguran que el cambio climático es más grave de lo previsto

EFE
Madrid

El Ministerio de Medio Ambiente considera que el último informe de la Agencia Europea de Medio Ambiente ha demostrado que el cambio climático es "más grave de lo que se pensaba hasta ahora", y, aunque considera que el fenómeno "no se puede invertir", sí ve posible impulsar medidas que contribuyan a mitigarlo.

Según este departamento, un país como España, o en conjunto la UE, no pueden por sí solos frenar ese proceso, pero sí pueden impulsar medidas que sirvan de

ejemplo al mundo para demostrar que se pueden alcanzar más niveles de bienestar consumiendo menos energía y contaminando menos.

El secretario general para la Prevención de la Contaminación y del Cambio Climático, Arturo Aizpiri, analizó en declaraciones a Efe el último informe sobre cambio climático de la Agencia Europea del Medio Ambiente, que augura un aumento de las temperaturas, una subida del nivel del mar, así como una disminución de las precipitaciones y de la biodiversidad.

Cotizaciones de la Lonja Agropecuaria de Segovia

12 de agosto de 2004

Porcino				
	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
Selecto	1,07		1,07	178
Normal	1,05		1,05	175
Graso +120 Kgs	1,14		1,15	191
Cerdas desvieje extra	0,59		0,59	98
Cerda desvieje primera	0,52		0,52	87
Tipo Canal II	1,45		1,41	235
Lechones 20 kgs. Selecto	1,225		1,425	237
Lechones 20 kgs. Normal	1,175		1,375	229
Lechón 20 Kgs. Selecto	24,50		28,50	4742
Lechón 20 Kgs. Normal	23,50		27,50	4576
Cochinillo de Segovia -Marca Garantía-	21,00		24,00	3993
Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.	15,00		18,00	2995
Cochinillos de 7 a 12 Kg.	17,00		20,00	3328
Cerdo Ibérico pienso 150 Kg.	1,65		1,66	276

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Se frena la caída del cerdo cebado así como de las cerdas desvieje, las bajas repetidas de semanas anteriores en un mercado más equilibrado. Lechones y cochinillos recuperan precio, más bien por las cotizaciones que tenían.

Vacuno				
Añojos Súper Extra 270-320 kgs -E-	3.20	=	3.20	532
Añojos Extra 270-320 kgs -U-	3.06	=	3.06	509
Añojos Primera 270-320 Kgs R	2.88	=	2.88	479
Añojos Segunda 270-320 Kgs O	2.47	=	2.47	411
Añojos Súper Extra 320-370 kgs -E-	3.05	=	3.05	507
Añojos Extra 320-370 kgs -U-	2.87	=	2.87	478
Añojos Primera 320-370 Kgs R	2.72	=	2.72	453
Añojos Segunda 320-370 Kgs O	2.36	=	2.36	393
Vacas extra -U-	1.83	=	1.83	304
Vacas primera -R-	1.28	=	1.28	213
Vacas segunda -O-	0.91	=	0.91	151
Terneras pienso extra	3.15	=	3.15	524
Terneras pienso primera	3.04	=	3.04	506
Terneras pienso segunda	2.76	=	2.76	459
Ternero cruce charolés macho	2.40	=	2.40	399
Ternero cruce charolés hembras	1.80	=	1.80	299
Ternero del país	1.77	=	1.77	295

Kgs./vivo sobre gra. nja

COMENTARIO: Una semana más repetición de precios de añojos y terneras y cierto equilibrio entre oferta y demanda a la espera de que llegue Septiembre y pueda reactivarse el mercado

Ovino				
Cordero lechal 10-12 Kg.	5,65		5,80	965
Cordero lechal 12,1-15 kg.	4,70		4,85	807
Cordero recental 15,1-19 Kg.	3,40		3,55	591
Cordero pascual 19,1-23 Kg.	2,70		2,85	474
Cordero pascual 23,1-25,4 Kg.	2,45		2,65	441
Cordero pascual 25,5-28 Kg.	2,25		2,40	399
Cordero grande 28,1-34 Kg.	1,95		2,10	349
Ovejas desvieje Primera	0,25		0,25	42
Ovejas desvieje Segunda	0,10		0,10	16

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Entramos en la época de máximo consumo los asadores, fiestas y turismo aumentan la demanda y se refleja en Lonja con una subida del lechal que arrastra a los corderos de más peso, aún así valen los lechales de 11 Kgs igual que los pascuales de 25 Kgs. al ganadero

Cereales				
Cebada de 62 kg/Hl.	114,50	=	115,50	19,21
Trigo pienso 72 kg/Hl.	126,00	=	126,00	20,96
Centeno	114,50	=	115,00	19,13

COMENTARIO: Mercado algo confuso si bien con precios al alza, se sigue operando con precios superiores a la Lonja, si bien con reservas ya que los rendimientos de la Unión Europea y a nivel nacional han sido elevados

LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA
Adelántese a los mercados
80742994
PRECIOS EN TIEMPO REAL
PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO -
VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS
UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN

AHORA ESTÁ TODO AL ALCANCE DE TU MANO: EL COCHE QUE LLEVAS AÑOS DESEANDO, LA REFORMA DE TU PISO, UN ORDENADOR PARA LA FAMILIA O UNOS MERECIDOS DÍAS DE DESCANSO.

- Desde e 4,95% de interés.
- Concesión rápida.
- Hasta 30.000 €.
- Hasta 5 años.

CON CREDITODO DE CAJA RURAL DE SEGOVIA HARÁS REALIDAD TUS DESEOS



TAE 5,46% operaciones calculadas al 4,95% a un plazo de 5 años.

La licitación de obra pública cae un 42 por ciento entre enero y julio

La Junta aguantó el tipo y aumentó un 2% la contratación, frente a un retroceso del 58% del Estado y del 35% de las corporaciones locales

• Burgos, Soria y Zamora fueron las provincias donde se incrementó la contratación de obra pública durante los siete primeros meses del año, mientras que en cayó en el resto.

ICAL / VALLADOLID

La contratación de obra pública en Castilla y León durante los siete primeros meses del año ascendió a 984,88 millones de euros, lo que representa un descenso del 42 por ciento respecto al mismo periodo de 2003, según los datos de la Cámara de Contratistas. Este órgano precisa que el retroceso es consecuencia fundamentalmente de la caída en la licitación por parte de la Administración central, que con 489,2 millones de euros, fue del 58 por ciento en comparación al periodo comprendido entre enero y julio del año pasado.

Por el contrario y según la Cámara de Contratistas de Castilla y León, la Junta contrató actuaciones por 331,11 millones de euros, un dos por ciento más que en 2003.

Por último, las corporaciones locales licitaron obra por valor de 164,56 millones de euros, con un retroceso del 35 por ciento en relación a los siete primeros meses del 2003.

Por provincias, el mayor volumen licitado correspondió a Burgos, 209,73 millones, lo que supone un aumento del 48 por ciento en relación a 2003. Otras dos provincias también experimentaron un incremento en la obra pública contratada en comparación al año anterior, Soria y Zamora, donde se elevó un 41,4 y un 24,2 por ciento respectivamente, hasta los 48,14 y 47,68 millones.

Por el contrario, la licitación cayó un 86 por ciento en León (117,11 millones); un 42,11 por ciento en Segovia (38,4 millones); un 30,3 por ciento en Salamanca (118,7 millones); un 19,1 por ciento en Valladolid (165,54 millones); un 19 por ciento en Palencia (91 millones); y un 1,3 por ciento en Ávila (56 millones).

Por grupos de obras, el 20 por ciento de la licitación total entre enero y julio correspondió a edificación, que sufrió una bajada del 23 por ciento. Asimismo, la obra civil, que absorbió el 80 por ciento del volumen restante licitado, experimentó una caída del 45 por ciento.

Por lo que se refiere al tipo de contratación, el 86 por ciento se licitó por concurso, el 11 por ciento por subasta y el 3 por ciento por procedimiento negociado.

JULIO. En cuanto al último mes, julio, las diferentes administraciones contrataron por valor de 140,26 millones de euros, lo que supone una bajada en comparación al mismo mes de 2003 del 44 por ciento. Del total, 23,17 millones correspondieron al Gobierno central, 47,84 millones a la Junta, y 60,86 millones a las administraciones locales.

La obra de mayor volumen económico contratada el pasado mes por la Administración del Estado fue la correspondiente a la «Red de riego para la mejora de la Comunidad del Canal de Babilafuente, fase dos», en Salamanca, que fue licitada por la empresa pública Seiasa del Norte por 9,6 millones de euros.

Además, la actuación de mayor peso de la Junta fue denominada de «Mejora de plataforma y firme en la carretera LE-232, de Sahagún a Puente Almuhey, Tramo Sahagún Almanza, Puntos ki-



Obras de la alta velocidad ferroviaria en Pola de Gordón (León) / PEIO GARCÍA (CAL)

Obra oficial en Castilla y León (enero-julio de 2004)



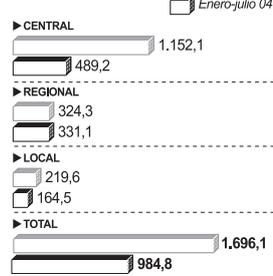
En los 7 primeros meses de 2004, las administraciones contrataron un 41,9% menos de obra que en el mismo periodo de 2003

PROVINCIAS

	MILLONES DE EUROS	VARIACIÓN 2004 SOBRE 2003 (%)
Ávila	56,0	-1,2
Burgos	209,7	48,0
León	117,1	-86,0
Palencia	91,0	-19,0
Salamanca	118,7	-30,3
Segovia	38,4	-42,1
Soria	48,1	41,4
Valladolid	165,5	-19,0
Zamora	47,6	24,2
Varias	92,5	209,8
Total	984,8	-41,9

FUENTE: Cámara de Contratistas de Castilla y León

ADMINISTRACIÓN



El 86 por ciento se contrató por concurso y un 3 por ciento por procedimiento negociado

lométricos 0,0 al 32,950», que fue licitada por la Dirección General de Carreteras de la Consejería de Fomento por 7,9 millones.

Por último, entre las corporaciones locales, la obra de mayor volumen contratada fue la de construcción de una «Vía urbana de conexión entre la calle Jamaica y la N-501, con un nuevo puente sobre el río Tormes», en la ciudad de Salamanca, licitada por la sociedad pública Infraestructuras de Salamanca, con un presupuesto de 12,7 millones de euros.



LA COMUNIDAD

El vehículo accidentado cayó a la vía del ferrocarril.

►SALAMANCA

Una mujer muerta y dos graves en un accidente

Una mujer muerta y dos personas heridas de gravedad es el resultado de un accidente ocurrido a las 15,30 horas de ayer en la N-620, en el kilómetro 243, en el término municipal de Salamanca. Según informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico, el siniestro se produjo cuando un vehículo Mitsubishi Space matrícula de Portugal, que circulaba en sentido Burgos se salió de la carretera y tras recorrer varios metros por el badén, cayó por un terraplén hasta la vía de ferrocarril.

►SORIA

Ólvega dedicará una calle y una estatua a Revilla

La localidad de Ólvega rendirá un homenaje en otoño al industrial Emiliano Revilla por su compromiso con el municipio «por el que se ha entregado en cuerpo y alma y donde generado puestos de trabajo y expectativas de futuro», según informó el alcalde Gerardo Martínez. El primer edil del municipio en el que nació el empresario explicó que la idea del homenaje surgió de asociaciones y agentes sociales y que consistirá en la instalación de una estatua y la dedicación de una calle.

►VALLADOLID

Cartif investiga para el 112 soluciones informáticas

El centro tecnológico Cartif desarrollará hasta 2006 soluciones informáticas (sistemas inteligentes, computación distribuida y métodos de trabajo cooperativo) para mejorar las prestaciones que ofrece el Servicio de Emergencia 112 de la Junta a los ciudadanos. Las investigaciones del centro ubicado en el Parque Tecnológico de Boecillo, que se iniciaron el pasado mes de marzo, contarán con un presupuesto de 110.000 euros anuales.

en las cloacas...

en las calles...

Educación: Su única esperanza

DONATIVOS

BBVA cta. cte. n.º 0182/7594/37/0209612836.
BSCH cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS

Madrid 128008 Ferraz 401 Tel 913554320
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3.º Tel. 93 491 49 34
e-mail: procura@misionesalesianas.org



PERSONAS Y LUGARES
MUÑOZ QUIROS

Viajar

El Instituto Castellano y Leones de la Lengua bajo la dirección de Gonzalo Santonja y el impulso que sabe imponer a todas las actividades que realiza este organismo, va a desarrollar unas jornadas en Ponferrada sobre la literatura de viajes.

Es apasionante el tratamiento que los escritores han hecho y hacen de esta forma de ver y entender la vida, de contar y hacer partícipes a los lectores de la manera de observar las cosas, de viajar por los caminos que en las páginas de sus libros nos ofrecen.

La vivencia de todo viaje es una experiencia experimentada en lo más profundo de la sensibilidad de sus autores, desde la memoria y la reconstrucción de lo vivido, desde la observación particular y peculiar, desde los intereses emocionales y lúdicos, o tal vez desde la ruta perseguida en un punto de referencia que da sentido al viaje. Y caminar libre de toda carga, con los sentidos abiertos, con la perseverancia en el corazón, sabiendo que en el trayecto está la aventura y que llegar no es más que un final en conocimiento inmenso de cada etapa y de cada momento.

Hay muchos viajes posibles, muchos caminos abiertos a nuestra curiosidad y a nuestro empeño. Seguir la estela de sus enigmas, recorrer las etapas de sus paisajes. Y mucho más en nuestra tierra castellano leonesa donde se cruzan los itinerarios y donde se dan la mano los senderos. Recorrer de norte a sur y de lado a lado la extensa meseta, y perderse por los pueblos y parajes que dibujan la silueta de estas tierras colmadas de rincones de belleza y de historia. Para ser viajero en estos caminos hay que tener en cuenta las raíces que forman el árbol de nuestra cultura, las que sostienen sus páginas de libertad. El tiempo ha ido reconstruyendo la infatigable voluntad de la historia, y palmo a palmo viajamos por esos rincones que al caminar vamos descubriendo, abriendo los ojos frente a la sorpresa.

No puede jamás faltarle al viajero la capacidad de sorprenderse, de llenarse de emociones sutiles, de poder descubrir siempre algo nuevo entre lo conocido. La luz, el viento que cubre las cosas, el color de cada instante, la serenidad del alba, la mirada insoportable, la caricia luminosa del instante, todo es diferente en cada tramo de este viajar. Viajar no es recorrer, atravesar ni dejar atrás nada: en el fondo último de nuestro ser se quedan los pasos y las sombras de lo que merece la pena recordar para siempre.

Valcarce anuncia 8,4 millones para financiar 430 proyectos de 159 ONG

La secretaria de Estado de Servicios Sociales manifestó que la región incrementará un 6,5 por ciento, la más alta en toda España, las partidas procedentes del 0,5 por ciento del IRPF

• Los colectivos más beneficiados por estas ayudas serán los mayores, los discapacitados, las familias y los inmigrantes, los refugiados y los solicitantes de asilo.

ICAL / VALLADOLID

El Gobierno central destinará 8,4 millones de euros correspondientes al reparto de subvenciones del 0,52 por ciento del IRPF de 2004, para financiar 430 proyectos de 159 organizaciones no gubernamentales (ONG) de la Comunidad. Así lo comunicó la secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familias y Discapacidad, Amparo Valcarce, quien destacó que esta cifra representa un incremento del 6,5 por ciento en comparación a las partidas del año pasado, lo que supone que «Castilla y León es la Comunidad que más ha mejorado su financiación» con cargo a estas aportaciones.

Valcarce, que se reunió en Valladolid con miembros del Comité Español de Representantes de Minusválidos (CERMI), explicó que si porcentualmente la región fue la que experimentó un mayor crecimiento, en términos absolutos, sólo se verá superada por Andalucía, Madrid y Cataluña.

Los colectivos más beneficiados por estas ayudas a ONG serán las personas mayores, los discapacitados, los niños, las familias y los inmigrantes, los refugiados y los solicitantes de asilo.

Los programas recogidos en esta convocatoria estarán dirigidos fundamentalmente a erradicar la pobreza, a actuaciones innovadoras de integración sociolaboral de personas con discapacidad, a formación de me-



Amparo Valcarce se reunió en Valladolid con los responsables del CERMI de Castilla y León. / MIRIAM CHACÓN (ICAL)

Apuesta por atender las minusvalías

Valcarce destacó la apuesta del Gobierno por «atender a las personas que más lo necesitan dentro de los discapacitados», es decir, a los que presentan minusvalías «graves o severas». La secretaria de Estado se reunió con el presidente del Comité Español de Representantes de Minusválidos (CERMI) de Castilla y León, Mariano de la Cruz, para seguir, según dijo, la estrategia marcada por Rodríguez Zapatero, de desarrollar las políticas para este colectivo en colaboración con ellos.

Amparo Valcarce recordó que dentro del Plan de Acción para las Personas con Discapacidad del Gobierno, Castilla y León, «donde el 6 por ciento de la población, 148.000 personas, tiene alguna discapacidad», recibirá 380.000 euros este año, lo que supone un incremento del 7,12% en relación a 2003. En este sentido, comentó que las partidas se centrarán en programas dirigidos a mujeres con graves minusvalías, a prestaciones sociosanitarias de este colectivo y familias con mayores cargas.

diadores interculturales, a la integración de inmigrantes, al voluntariado, y a medidas de apoyo a los drogodependientes y afectados por el SIDA.

EN EL FUTURO. Para las próximas convocatorias, el objetivo es

dotar de estabilidad al sistema de financiación de las ONG, con lo que se aprobará una subida de las partidas dentro de los Presupuestos Generales del Estado por encima del 2 por ciento, con independencia de la recaudación de IRPF. Asimismo, los programas de-

berán adecuarse a las necesidades sociales, se impulsará una mayor pluralidad en la participación, se pedirá mayor rigor y exigencia en el seguimiento y control de los programas y se irá implantando progresivamente la plurianualidad en las subvenciones.

El compositor Pascal Gaigne habla sobre la música en las películas

ICAL / VALLADOLID

El compositor Pascal Gaigne participa hoy en el XLI Curso de Cinematografía de la UVA en un seminario en el que hablará de la música en las películas. Auque nació en Francia en 1958, Gaigne reside desde 1985 en San Sebastián, y su contacto con España le ha llevado a componer la música para películas del cine español como 'El sol de membrillo' de Víctor Erice, 'Flores de otro mundo' de Icíar Bollaín o 'Física II' de Daniel Sánchez Arévalo, cortometraje que ha sido preseleccionado para los Oscar, y que se proyectará también en la tarde de mañana.

Los consejos reguladores creen que la lluvia beneficia a las vides

ICAL / VALLADOLID

Los consejos reguladores de las diferentes denominaciones de origen de vinos de la Comunidad consideran que las lluvias caídas en Castilla y León en las últimas horas pueden resultar beneficiosas para la producción de uva este año si no persisten durante mucho tiempo y se recuperan las temperaturas. Desde las DO afirmaron, con matices, que el agua podría inflar el fruto y, si después se elevan las temperaturas a los niveles usuales para esta época del año, junto al engorde, se recuperaría el nivel de azúcar diluido por el agua, lo que daría lu-

gar a una excelente cosecha en cantidad y calidad.

Sin embargo, desde los consejos también advirtieron que la humedad puede dar lugar al brote de enfermedades como el oidio o la podredumbre, aunque también reconocieron que los cultivadores se están apresurando a tratar las vides para que no se vean afectadas. Así, se mostraron temerosos de que persistieran las lluvias durante mucho tiempo o que se den tormentas de granizo, lo que podría dañar seriamente a las plantas y provocar una desastre en la vendimia de este año.

Por lo que respecta al viento, consideran que de momento no provocará daños significativos sobre los racimos, ya que se encuentran muy formados y con fuerza suficiente para aguantar las investidas. Además, creen que incluso podría ser beneficioso ante las lluvias, porque secará rápidamente las plantas, evitando así el brote de estas enfermedades.

Junto a todo esto, este freno en las temperaturas propias de la época estival lo que sí parece claro que provocará será un retraso en la maduración de la uva y por lo tanto, en la recolección.



El *Ohllgan Star*, un buque de carga en pésimo estado de conservación, fue apresado en el puerto de Freetown, la capital de Sierra Leona. / EFE

Apresan en Sierra Leona dos barcos que traían mil africanos a Canarias

Las policías guineana, sierraleonesa y española han desmantelado una nueva ruta de inmigración ilegal, que surge como alternativa a la tradicional entre Marruecos y España

• Por el pasaje en ambos buques, que están en muy mal estado de conservación, cada uno de los 'sin papeles' había pagado una cantidad superior a los 1.500 euros.

EFE / LAS PALMAS DE G. CANARIA
Un barco con medio millar de inmigrantes africanos a bordo fue interceptado cuando estaba preparado para partir rumbo a Canarias, desde Sierra Leona, en lo que parece ser una nueva estrategia de tráfico de personas que se prevé sustituirá al hasta ahora habitual envío en barcos desde Marruecos.

Esta misma operación abortó ya el pasado 15 de agosto la partida de otro buque, también en estado ruinoso y cuyo nombre aún se desconoce y que también se dirigía al archipiélago con otros 500 indocumentados.

El hallazgo de ambos buques se logró gracias a las investigaciones conjuntas que durante dos meses han realizado fuerzas de seguridad de aquel país, de España y de Guinea Conakry, según anunció ayer el delegado del Gobierno en Canarias, José Segura.

Las investigaciones apuntan a que el responsable de los dos buques podría ser el mismo armador que trajo al Puerto de La Luz el buque 'Noé' en el año 2002, con 235 subsaharianos. Cabe recordar también la llegada del *Ashua* a Tenerife en la Semana San-



El delegado del Gobierno, José Segura.

ta del mismo año (con 109 'sin papeles') y la llegada a Gran Canaria, el pasado mes de febrero, de la motonave *Conakry*, con 150 inmigrantes.

Parece pues que los «grupos mafiosos» se han visto obligados a desviarse de las rutas habituales al hacerse más difícil su actividad y ahora eligen lugares de partida diferentes a los usuales del litoral de Marruecos desde donde se organizaba hasta el momento la partida de 'sin papeles' que pagan por ir al archipiélago.

La causa es la labor de la Gendarmería Real Marroquí en el litoral del que salen las pateras, donde se ha detenido a 1.072 personas preparadas para hacerse a la mar con destino a las islas u otras zonas de España entre el 1 de abril y el 9 de agosto de este año.

Segura recalcó que esos datos

son positivos porque demuestran la efectividad de la cooperación con Marruecos contra la inmigración irregular, a pesar incluso de que un convenio suscrito con ese fin en febrero dejó ya de estar vigente por tener una duración de seis meses.

No obstante, esas actuaciones conjuntas entre ambos países han determinado según las autoridades españolas que las «organizaciones mafiosas», se hayan visto abocadas a «un desplazamiento hacia el sur, hacia el Golfo de Guinea». Barcos que, como el de Sierra Leona, abordado el 15 de agosto en el puerto de la capital, Freetown, son «destinados al desguace». En el capturado, el *Ohllgan Star*, estaban «hacinados y a punto de zarpar hacia Canarias más de quinientos inmigrantes» a cambio de entre 1.500 y 2.000 dólares -unos 1.600 euros-, detalló.

58 hondureños intentaban entrar en patera desde Marruecos

Un grupo de 58 inmigrantes hondureños fue capturado este mes por agentes de la Gendarmería Real de Marruecos cuando se disponía a partir desde sus costas hacia Canarias en pateras, en el que constituye el primer episodio de traslado de iberoamericanos a España por esa vía del que se tiene noticia.

Así lo anunció ayer el delegado del Gobierno en Canarias, José Segura, que consideró la novedosa detención de personas procedentes de América tratando de entrar en España acogidas a las redes de inmigración irregular creadas en África. Porque argumentó la presencia de iberoamericanos en esas costas, de las que ya se sabía que a veces parten asiáticos de variadas procedencias además de los habituales magrebíes y subsaharianos que conforman

el grueso del pasaje de las pateras, es una muestra de «la gran potencialidad de las estructuras mafiosas». Unas organizaciones de las que el delegado del Gobierno destacó su «absoluto desprecio por la vida humana», del que dijo dan fe las condiciones en que transportan a sus «clientes». Unas personas que, pese a pagar «importantes sumas de dinero» por su «billete», son hacinadas habitualmente en pequeñas barcas de 5 metros en grupos de 29 o de 6,5 metros donde se meten hasta 35. Este riesgo se ha incrementado además en las últimas épocas, según anunció José Segura, debido a una nueva práctica de los patrones de pateras, con intención de evitar ser detenidos si se detecta la embarcación de los inmigrantes: abandonar a su suerte la expedición aún en alta mar desde que avistan las costas canarias.

CONDE EN LA CÁRCEL

Prisiones alaba al director de Alcalá-Meco pero insiste en la lógica de su cese

AGENCIAS / MADRID

La directora general de Instituciones Penitenciarias, Mercedes Gallizo, alabó ayer la «larga trayectoria» y el «gran sentido de respeto y de lealtad a la institución» del responsable de la cárcel de Alcalá-Meco, Jesús Calvo, pero dijo que «lo lógico es que le releve del puesto».

Gallizo se refirió ayer a la resolución que dictó el miércoles en la que ordenó el cese del director del centro tras detectarse irregularidades y trato de favor en las visitas en la prisión que recibe el ex banquero Mario Conde.

«Sé que se trata de un profesional de una larga trayectoria y de una persona con una gran sentido de respeto y de lealtad a la institución, y por tanto no tengo que decir ninguna otra cosa más», comentó Gallizo.

Sobre el motivo por el que Conde pudo tener esas diferencias en su régimen de visitas, la directora de Prisiones contestó: «no quiero hacer ningún tipo de proceso de intenciones de por qué se hace o no se hace algo; yo he detectado que hay una cosa que se estaba haciendo que me parece que no se ajusta a lo que es el trato igualitario que deben de tener todos los internos». «No se ajusta -añadió- a lo que el propio centro ha reglamentado que debe ser el régimen de visitas y, por tanto, he dado instrucciones al centro para que esa persona -Conde- tenga los mismos derechos que los demás, y en las mismas condiciones».

Además, Gallizo dijo que relevó al director de la cárcel porque, recordó, «las direcciones de los centros son cargos de libre designación, que se determinan desde la Dirección General y, cuando se produce una situación de este tipo, hay una cabeza visible responsable de un centro penitenciario que está ahí y que, en este caso, es esta persona, pero nada más».

NO MÁS INVESTIGADOS.

Sobre si la investigación abierta podría extenderse a otros reclusos relacionados con delitos económicos, la responsable de prisiones advirtió que no iba a hacer de las cárceles «un show de 'vamos a ver cómo funciona cada cuál y qué hace cada uno', porque sería poner bajo sospecha a toda la administración penitenciaria y no tengo razones para hacerlo». «Creo que el sistema funciona razonablemente bien y allí donde tengo noticia de que no es así, se adoptan medidas», dijo.

► TERRORISMO

El ex senador y sacerdote catalán Xirincacs reitera que es «amigo de ETA»

EFE / GIRONA
El sacerdote y ex senador catalán Lluís Maria Xirincacs reiteró ayer que es amigo de ETA en el homenaje que ha rendido la Universitat Catalana d'Estiu (UCE) a su trayectoria en defensa de las libertades democráticas.

Xirincacs, al que la UCE ha galardonado con el Premio Canigó por su trayectoria en defensa del catalanismo y de la unidad de los territorios de habla catalana, se reafirmó, durante el acto y en declaraciones posteriores a los periodistas, en su amistad con la banda terrorista.

La Audiencia Nacional condenó el pasado marzo a dos años de cárcel a este ex senador catalán como autor de un delito de enaltecimiento del terrorismo por unas declaraciones efectuadas el 11 de septiembre de 2002 durante la Diada de Cataluña, en las que se declaró «amigo de ETA».

«Gandhi, que es un señor no violento y me parece que no sería demasiado amigo de ETA, decía que el no violento, ante un conflicto violento, no puede ser neutral; ha de declararse amigo del violento oprimido y enemigo del violento opresor. Yo dije que soy enemigo de España y amigo de ETA», aseguró ayer a los periodistas.

► ESTADO AUTONÓMICO

Carod apoya el Plan Ibarretxe pero no lo cree útil para Cataluña

OTR-PRESS / MADRID
El presidente de ERC, Josep Lluís Carod-Rovira, reiteró ayer la «simpatía» que tanto él como su formación política tienen con respecto al Plan Ibarretxe, pero subrayó que en el caso de Cataluña, la configuración de su nuevo Estatuto de Autonomía se articulará a partir de la participación civil «pasando por el Parlamento e infinidad de entidades, grupos, organizaciones e instituciones de todo tipo».

En referencia al mismo asunto se manifestó también ayer la secretaria general de Unidad Alavesa, Enriqueta Benito, que criticó las declaraciones del lehendakari en las que auguró «momentos trascendentales» en los próximos meses por la posibilidad de continuar en la consecución de la paz y de la normalización política, ya que, a su entender, tales palabras «suponen tanto como decir que tienen pactado con ETA su plan».

La Policía holandesa descarta que los detenidos participaran en el 11-M

Los hermanos arrestados en el país centroeuropeo podrían ser familiares de los autores de la masacre, pero de sus huellas se desprende que no están directamente implicados

• Tres de los capturados en la misma operación serán expulsados de Holanda por estar en situación irregular y un cuarto pasará a disposición judicial acusado de tráfico de drogas.

EUROPA PRESS / MADRID
La Policía holandesa cree que los dos detenidos el miércoles, que en un principio se sospechó que podían estar relacionados con los atentados del 11 de marzo, pueden ser familiares de implicados en la masacre de Madrid pero no estarían directamente implicados, según informaron ayer fuentes de la lucha antiterrorista que han tenido acceso a los datos de la Policía holandesa.

Los investigadores han llegado a esta conclusión después de cotejar las huellas dactilares proporcionadas por la Comisaría General de Información de la Policía española y tras realizar las pruebas y comprobaciones oportunas, según aseguraron dichas fuentes.

Estas dos detenciones se produjeron el miércoles, junto con la de otras siete personas, de las que al menos tres serán expulsadas de Holanda por encontrarse en el país en situación irregular y una cuarta pasará a disposición judicial por haberse incautado estupefacientes, 600 dosis de éxtasis y cerca de medio kilo de cocaína.

Tras los arrestos, y al sospecharse que dos de los detenidos podían tener relación con los atentados de Madrid -de hecho se sospechó que uno de ellos pudo haber alquilado la vivienda de Leganés donde se suicidaron siete terroristas que habían colocado las bombas- se desplazaron a Holanda agentes de la Comisaría Gene-



Mohamed Afalaly es uno de los dos detenidos. / EFE



Mohamed Belhadj tampoco está implicado en el 11-M. / EFE

ral de Información con el fin de cotejar la identidad de estas personas. Sin embargo, tras los trabajos oportunos, la Fiscalía holandesa hizo público un comunicado ayer tarde en el que señala que la identidad de los sospechosos no coincidía con las huellas proporcionadas por los agentes españoles trasladados a Holanda. No obstante, no se incluyen las identidades de los dos detenidos, aunque se precisa que se trata de dos hermanos.

Según las fuentes policiales consultadas la Policía holandesa apunta a que ambos detenidos pueden ser familiares de implicados en los atentados de Madrid, pero que no estarían relacionados directamente con los sucesos.

Piqué apoya la comparecencia de Aznar.

El presidente del PP catalán y dirigente del PP, Josep Piqué, opinó ayer que «sería muy bueno» que el ex presidente del Gobierno José María Aznar compareciera ante la comisión del 11-M para explicar la gestión del Ejecutivo tras los atentados de Madrid. Piqué dijo que «creo que sería muy bueno (que Aznar compareciera), y me consta que él tiene la predisposición porque (Mariano) Rajoy así lo ha dicho».

«Era el presidente del Gobierno y creo que en primera persona podría explicar cuál fue la respuesta política a los atentados», opinó Piqué.

El dirigente popular dijo que «su presencia puede ser de utilidad» por este motivo, pero subrayó a continuación que «precisamente por eso no la quiere el PSOE, porque su declaración podría ser muy clarificadora de cuáles fueron las actitudes de unos y otros en días tan dramáticos, particularmente el día de reflexión».

A juicio de Piqué, existe «una clara diferencia» entre la postura del PP y la del PSOE respecto a la comparecencia del ex presidente, ya que «el PSOE dice que no hace falta, que ya ha venido el señor (Angel) Acebes -ex ministro del Interior-, mientras que «nosotros decimos que Aznar está dispuesto a ir cuando la comisión se lo pida».

El PP cree «frívolo» el posado de las ministras para 'Vogue'

EFE / MADRID
El PP, que estudia pedir la comparecencia de las ocho ministras del Gobierno, e IU, criticaron ayer las fotografías publicadas por la revista *Vogue* en las cuales todas ellas posan en La Moncloa, mientras que éstas justificaron el reportaje y negaron que sea frívolo.

La portavoz adjunta del Grupo Popular, Ana Torme, anunció que su partido estudiará solicitar la comparecencia en el Parlamento de las ocho ministras para que expliquen el por qué de la «frivolidad» de fotografiarse «con diseños inalcanzables para la mayoría de las personas».



La ministra de Sanidad, Elena Salgado, toma el aperitivo en un bar de Madrid. / EFE

Torme considera que el reportaje «deja en un pésimo lugar a la mujer española» y añadió que las fotografías revelan «el verdadero talante del PSOE y cómo están alejados de la sociedad».

En Sevilla, la titular de Fomento, Magdalena Álvarez, dijo que el reportaje ha servido para «llamar la atención» de que es «la primera vez que en España y casi de la UE y del mundo» hay un gobierno paritario. Añadió que admite las críticas, y remarcó que conviene que las mujeres sepan eso porque es un «paso más hacia la igualdad» que «hoy está a años luz de que sea de hecho y no de derechos» y también contribuye a «subir la autoestima de las mujeres». Desde Bilbao, la ministra de Cultura, Carmen Calvo, pidió que no se frivolicé porque se trata de una «foto histórica para muchos países con ocho mujeres que comparten el poder con los hombres».



El número de visitantes extranjeros que viene a España sin paquete turístico se ha visto también incrementado durante este año. /EFE

La llegada de turistas crece un 4,1% entre enero y julio

España ha recibido un total de 47,6 millones de visitantes extranjeros durante los siete primeros meses del año, según la encuesta de Movimientos Turísticos en Frontera

• El secretario de Estado de turismo y Comercio, Pedro Mejía, destacó que el 63% de las llegadas de extranjeros corresponden a turistas (aquellos que pernoctan al menos una noche), con un total de 30,1 millones de personas y un crecimiento del 1,9%, con respecto a enero-julio de 2003.

Con estas cifras de los primeros siete meses del año, Mejía indicó que «aunque no tenemos una bola de cristal» la proyección de datos «Nos permite pensar en unas cifras próximas a los del año pasado, tanto en la temporada de verano como en el cierre del ejercicio».

España cerró el año 2003 con una cifra de llegada de turistas ligeramente superior a los 52 millones.

El secretario de Estado destacó que «lo que ocurre en nuestro país es que hemos tenido un

crecimiento espectacular y nos hemos ido adaptando a la demanda, y ahora debemos reflexionar sobre la situación y el ámbito del sector».

Mejía incidió sobre los cambios que se están experimentando en las tendencias de los turistas a la hora de organizar su viaje, y que «estamos comprobando, cada vez más, que se incrementa el número de personas que viene a España sin paquete turístico».

Se ha invertido en los últimos años, según los datos facilitados por el secretario de Estado, la forma de organizar las vacaciones, de tal manera que en los primeros siete meses del año el 56,2 de los turistas han llegado a España sin paquete, y el 43,8 por ciento con paquete turístico.

Ingresos

En cuanto a los ingresos, Mejía, señaló que en el periodo enero-mayo, «último que tenemos facilitado por el Banco de España, se incrementaron un 1,4% con respecto a los cinco primeros meses del año anterior, al alcanzar la cifra de 12.951 millones de euros».

Para Mejía no hay un «estancamiento en la evolución del turismo en España».

Según el secretario de Estado de Turismo y Comercio «lo que ocurre en nuestro país es que hemos tenido un crecimiento espectacular y nos hemos ido adaptando a la demanda, y ahora debemos reflexionar sobre el ámbito del sector».

BARCELONA

La causa de la legionella se localiza en cuatro torres de una clínica privada

EUROPA PRESS / BARCELONA
Cuatro torres de aire acondicionado de la clínica privada Delfos de Barcelona tenían «niveles de concentración muy elevados» de la bacteria de la legionella pneumophila, según informó ayer el director de la Agencia de Salud Pública de la ciudad, Joan Guix.

El director de la Agencia explicó que las torres «no habían sido declaradas» al Ayuntamiento de la ciudad aunque «tienen licencias» de las empresas que realizan su mantenimiento.

Una mujer de 64 años eleva a 27 los afectados por el brote de legionella que se declaró en la zona del barrio de Vallcarca de Barcelona el día 6 de agosto.

Los síntomas de esta mujer se iniciaron «entorno al día 14 o 15 de agosto aproximadamente», según Guix. Actualmente, 12 de las 27 personas están hospitalizadas y tres de ellas están en la unidad de cuidados intensivos.

Guix explicó que «no damos por cerrado este brote», que calificó de «comunitario», y que es «muy poco probable» que haya más instalaciones infectadas aunque «la posibilidad existe siempre».

El director general de Salud Pública de la Consejería de Salud de la Generalitat, Antoni Plasència, comentó que «los titulares de las torres son los responsables de su mantenimiento y de sus consecuencias».

HEPATITIS C

La utilización incorrecta de un suero es la causa del contagio

EUROPA PRESS / MADRID
La incorrecta utilización del suero multidosis de heparina que se emplea para el sellado de los catéteres port-a-cath parece ser el causante de los contagios por hepatitis C que se han producido en enfermos oncológicos de la Fundación Hospital de Alcorcón, según se desprende del informe elaborado por los especialistas que han investigado este caso.

Responsables del Ejecutivo regional se reunieron ayer con los afectados por hepatitis C para informarles sobre las causas definitivas que determinaron el contagio en la Unidad de Oncología de la Fundación Hospital Alcorcón.

Medio Ambiente destaca la gravedad de las consecuencias del cambio climático

AGENCIAS / MADRID

El Ministerio de Medio Ambiente considera que el último informe de la Agencia Europea de Medio Ambiente ha demostrado que el cambio climático es «más grave de lo que se pensaba hasta ahora», y, aunque considera que el fenómeno «no se puede invertir», sí ve posible impulsar medidas que contribuyan a mitigarlo.

Según este departamento, un país como España, o en conjunto la UE, no pueden por sí solos frenar ese proceso, pero sí pueden impulsar medidas que sirvan de ejemplo al mundo para demostrar que se pueden alcanzar más niveles de bienestar consumiendo menos energía y contaminando menos.

El secretario general para la

Prevención de la Contaminación y del Cambio Climático, Arturo Aizpiri, destacó que muchas actuaciones pueden servir para «ralentizar y hacer menos intenso» el fenómeno del cambio climático, y enmarcó en esos objetivos el Plan Nacional de Asignación de Emisiones para reducir la emisión a la atmósfera de los gases que provocan el efecto invernadero y

cumplir con los compromisos del Protocolo de Kioto.

Por su parte Greenpeace ha exigido al Gobierno que asuma la responsabilidad de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. A su vez precisa que las emisiones actuales de España son un 40% superiores a las de 1990, aunque se comprometió a que no fueran más del 15%.

EL ADELANTADO

Viernes 20 de agosto de 2004

DE SEGOVIA

SUPLEMENTO ESPECIAL

Fiestas de San Sebastián VILLACASTÍN



Excmo. Ayuntamiento de

VILLACASTÍN



Con el más hondo sentimiento y sincero deseo de plena felicidad para todos aquellos que disfruten de nuestras excelsas fiestas patronales en honor de San Sebastián



Programa de Fiestas

Viernes 20 de agosto

- 21,00 horas. Gigantes y cabezudos. Amenizan Babito y sus Muchachos
- 22,00 horas. Concierto de Manantial
- 00,05 horas. Gran encierro nocturno
- 01,30 horas. Gran verbena amenizada por la Orquesta Gaudi

Sábado 21 de agosto

- 13,00 horas. Charla taurina. 'El toro de la Vega de Tordesillas' a cargo de Babito, Carlos Barragán y miembros de la Comisión Taurina de Tordesillas. Centro de Jubilados
- 13,30 horas. Atracciones infantiles
- 20,00 horas. Visita al Santo Patrón, con Babito y sus Muchachos, amenizando la comparsa encabezada por la Reina y Damas de Honor, Autoridades, vecinos y visitantes. Durante el acto habrá gran repique de campanas y tirada de cohetes anunciando el comienzo de las fiestas
- 21,00 horas. Gran Desfile de Carrozas que discurrirá desde la Hostería hasta la Plaza Mayor, encabezada por Gigantes y Cabezudos. Estará amenizada por Babito y sus Muchachos y la charanga Verónica. Seguidamente, pregón oficial a cargo de Ángel Rubio del Río, hijo de Villacastín, y presentación de la reina y damas de las fiestas
- 01,00 horas. Verbena con la orquesta Luces y Sombras. Seguidamente la charanga Verónica amenizará la noche hasta la llegada de los encierros

Domingo 22 de agosto

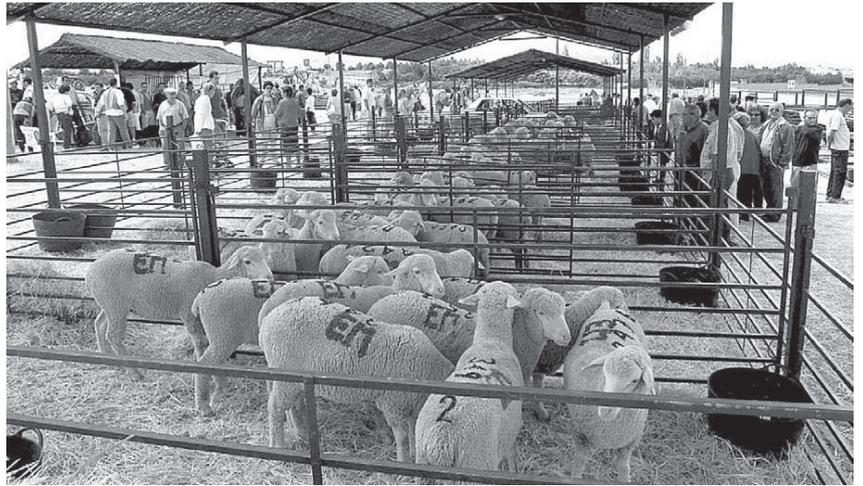
- 08,00 horas. Gran encierro por el mismo recorrido del día anterior
- 10,30 horas. Gran pasacalles a cargo de la charanga Verónica
- 12,00 horas. Solemne misa en honor a San Sebastián, patrón de Villacastín, celebrada por don Rafael Martín Polo y cantada por el coro de la parroquia. A continuación, procesión con el Santo. En la Plaza Mayor se bailará la jota. Amenizan Babito y sus Muchachos
- 18,00 horas. Recorrido desde la Plaza Mayor hasta la plaza de toros con las autoridades, afición y charanga La Verónica
- 18,30 horas. Corrida de toros con El Califa, Javier Valverde y Abraham Barragán. Toros de la ganadería 'El Pilar'
- 00,05 horas. Gran encierro nocturno. Ameniza, Babito y sus Muchachos
- 01,30 horas. Verbena amenizada por la orquesta Divina

Lunes 23 de agosto

- 10,30 horas. Misa de difuntos
- 11,00 horas. Pasacalles con Babito y sus Muchachos
- 12,00 horas. Gran encierro por el recorrido de días anteriores
- 13,30 horas. Babito y sus Muchachos en la Plaza Mayor
- 18,00 horas. Recorrido desde la Plaza Mayor a la plaza de toros con las autoridades y toda la afición, al son de la charanga La Verónica
- 18,30 horas. Espectáculo taurino a cargo de las peñas
- 00,30 horas. Verbena con la orquesta Paralelo

Martes 24 de agosto

- 11,00 horas. Pasacalles con Babito y sus Muchachos
- 12,00 horas. Gran encierro por el recorrido de días anteriores
- 13,30 horas. Babito y sus muchachos en la Plaza Mayor
- 18,00 horas. Recorrido desde la Plaza Mayor a la plaza de toros con autoridades, afición y la charanga La Verónica
- 18,30 horas. Espectáculo taurino a cargo de las peñas
- 23,30 horas. Babito y sus Muchachos en la Plaza Mayor
- 00,00 horas. Fuegos artificiales a cargo de pirotecnia Vulcano
- 01,00 horas. Verbena con la orquesta Cañón



Una imagen de la feria ganadera que se celebró el año pasado en Villacastín / FLORENTINO DESCALZO

➤ Hoy está prevista la actuación del grupo folk Manantial a partir de las 22,00 horas

Animación asegurada en una fiesta serrana

CONZALO AYUSO

Con el pregón de Ángel Rubio del Río, juez de Ciudad Real nacido en Villacastín, dará comienzo de forma oficial la fiesta en honor de San Sebastián en esta localidad serrana donde la Comisión de Fiestas ha preparado un amplio programa de actividades con la participación de peñas y asociaciones y la organización y patrocinio del Ayuntamiento.

Entre las novedades a destacar este año el concejal de Cultura y Fiestas, Nicolás García, señala la actuación del grupo de música folk Manantial prevista para hoy viernes, una jornada previa al inicio oficial de la fiesta pero que cuenta ya con importantes actos como un encierro nocturno y una verbena.

Precisamente, García señala que dado el éxito del encierro nocturno, por primera vez celebrado el año pasado, se ha optado por volver a programarlo en las fiestas 2004.

Volviendo al inicio oficial previsto para el sábado, en el desfile de ca-

rozos participarán entre 13 y 16 peñas, un esfuerzo que desde el Ayuntamiento se valora y se reconoce. Se trata de todo un acontecimiento en Villacastín seguido por numeroso público.

Los encierros de lunes y martes comenzarán a las 12 del mediodía, una hora que desde la Comisión de Fiestas se ha considerado como más adecuada para facilitar la afluencia de público.

El martes por la noche uno de los reclamos más interesantes será el espectáculo de fuegos artificiales de la noche.

Otra de las características singulares en la programación festiva es la dedicación del miércoles 25 a la mujer y el jueves 26 a la Tercera Edad. El jueves se concentran también gran cantidad de actos dirigidos a los niños.

BECCERRADAS Como es tradicional en Villacastín la afición taurina de los peñistas se verá recompensada con

dos becerradas el lunes 23 para los quintos y para las peñas Los Masca, Yakoti, El Gallo Rojo y El Trébol, y el martes 24 para cuadrillas con peñistas de El Voltaje, El Pato Negro, Los Verdes, El Tomillo y El Cisne.

Hay que resaltar que el Ayuntamiento se ha hecho cargo este año, como empresa, de los festejos taurinos, lo que permitirá rebajar en parte el coste de los mismos.

Por otro lado, en la recta final de las fiestas se celebra la Feria de Ganado y Agroalimentaria, una cita ya consolidada en el calendario de la Comunidad Autónoma y que contará con una subasta de vacuno de raza negra avileña el sábado 28.

En el apartado religioso y tradicional, indicar la misa seguida de procesión con San Sebastián, patrón de Villacastín, el próximo domingo. Otro acto de devoción popular que de año en año está ganando en participación es la ofrenda de flores a la patrona, la Virgen del Carrascal, el sábado 28.

iberpistas

felicita a los vecinos de Villacastín
y les desea una felices fiestas
de San Sebastián 2004



**AUTOPISTA AP-6
VILLALBA-ADANERO**

Su camino seguro hacia Segovia

La corrida de toros

PABLO PASTOR

Tras la bonita experiencia del pasado año, cuando por vez primera en la historia de esta hermosa villa segoviana se celebró una corrida de toros, se repite el hecho y es de esperar que el agua que cayó sobre Villacastín la tarde de la recordada efeméride, lo deje para mejor ocasión y el día 22 amanezca radiante y la tarde ofrezca lo que la fiesta de toros demanda: sol y moscas.

El cartel, realmente sugestivo. Toros de la ganadería de El Pilar, cuyas reses pastan y se crían en la finca 'Puerto de la Calderilla' en el término municipal salmantino de Tamames. Tiene procedencia Aldeanueva, cuyo titular actual es Moisés Fraile y antes el famoso Matías Bernardos 'Raboso'.

Actúa de nuevo José Pacheco 'El Califa', torero valenciano a quien otorgó la alternativa el mítico Manuel Benítez 'El Cordobés', amigo íntimo de su padre. Torero de mucha entrega y que sabe bajar la mano para llevar al toro toreando por la senda del arte.

Abrahán Barragán, un manchego



Paraguas, el año pasado en la corrida de toros de Villacastín / P. PASTOR

go que tuvo momentos de esplendor como novillero y que ahora como matador de toros, está buscando un sitio ilustre entre los mejores. Torea con mucha clase y personalidad.

Javier Valverde, diestro salmantino, a quien admiramos desde sus inicios como becerrista y en quien sus paisanos le tienen una fe incref-

ble. Torea superiormente y tiene un concepto del toro de alto nivel.

La terna tiene aspectos del toro contrastados, pero los estilos se aunan en el gusto por realizar faenas basadas en la hondura y las buenas formas. Los toros de El Pilar ofrecen garantías y si cumplen su cometido, tendremos una tarde gloriosa.

■ JOSÉ PACHECO 'EL CALIFA' • Torero

« Sigo en lo alto del escalafón »



PABLO PASTOR

Es uno de los toreros con verdadero carisma. Un año puede andar medio perdido o sin ocupar el sitio de privilegio que comenzó a situarle a raíz de sus éxito grande en el San Isidro del 2001 y posteriormente en el del pasado año, o camina por la senda del triunfo y del interés provocado en el aficionado, que observa y admira la calidad, el valor y la arrogancia de este valenciano de Xàtiva, que se autodefine como torero de raza y de un toro realmente personal.

Madrid ha marcado mi trayectoria en cada respectiva tempora-

da. Como este año no fui el triunfador, los contratos no me vienen tan fácilmente como en los dos años en que fui declarado triunfador absoluto. De todos modos, este año estoy obteniendo buenos resultados y estoy contento con lo llevo toreando y lo que me queda por torear.

— El año pasado actuaste en dos plazas segovianas, Segovia y Villacastín ¿Cómo fueron las cosas en esas dos plazas?

— Tu fuiste testigo de ambas. En Segovia le corté una oreja a cada uno de mis toros, de la ganadería de Puerto de San Lorenzo, saliendo en hom-

bros. En Villacastín, igualmente con toros de Puerto de San Lorenzo, en hombros en una corrida mixta en la que cayó lluvia e hizo una temperatura muy desagradable.

— Y este año retornas a Villacastín, en esta ocasión con toros de El Pilar y con Abrahán Barragán y Javier Valverde de compañeros.

— Se trata de una buena ganadería y de dos compañeros de los que interpretan el toro que a mí me gusta. Yo estoy en muy buena línea y espero refrendarlo la tarde del próximo domingo. Espero poder repetir el éxito del año pasado.

Miércoles 25 - Día de la Mujer

- 11,00 horas. Marcha de bicicletas 'Raúl García Álvarez' organizada por El Segoviano
- 11,30 horas. Concursos en la piscina
- 12,00 horas. Atracción 'El Huevo' organizada por la Peña El Pato Negro y, a continuación, carrera de sacos para mayores. La Peña El Cisne organizará el juego de las carretillas para todos los públicos
- 12,30 horas. Gran concurso de enhebrar agujas por la Peña El Trancazo
- 17,00 horas. Campeonato de fútbol 'entre peñas' organizado por la Peña Yakoty en el colegio
- 17,30 horas. Gran tirada al plato local, organizada por la Sociedad de Cazadores San Sebastián
- 18,00 horas. Organizada por la Peña El Gallo Rojo, 'La urna misteriosa'
- 19,00 horas. Juegos autóctonos. Organiza la Asociación de Amas de Casa: Bolos, rana, tango.
- 21,00 horas. Exhibición de aeróbic a cargo del gimnasio Giwsol
- 23,00 horas. Gran campeonato de fútbol femenino nocturno entre peñas organizado por la Peña Los Mascas
- 00,30 horas. Verbena con Discomóvil

Jueves 26 de agosto - Día de la Tercera edad

- 10,00 horas. La Peña El Coyote organiza un campeonato de Frontenis
- 10,00 horas. Hasta las 14,00 horas, Atracciones infantiles
- 11,30 horas. Carrera de sacos para niños. Organiza Peña El Pato Negro
- 11,30 horas. La Peña Los Verdes organiza una Guerra del Agua
- 12,00 horas. El Gallo Rojo organiza concurso de Sogatira y El Cisne el Juego del Jamón, para todos los públicos
- 12,30 horas. Misa en honor a nuestros mayores en la ermita de Nuestra Señora del Carrascal. Amenizarán Babito y sus Muchachos
- 13,00 horas. El Voltaje organiza la atracción 'Clávame la puntita'. A continuación 'Las Mascotas'
- 13,00 horas. El Tomillo organiza concurso de equilibrio en bicicleta
- 17,00 horas. Campeonato de fútbol de los Yakoty
- 20,00 horas. La Peña Los Mascas organiza el Maratón popular 'Jesús María González' para todas las edades
- 23,00 horas. Humor a primera vista con Kapikua
- 00,30 horas. Verbena con una discomóvil

Viernes 27 de agosto

- 10,00 horas. Finales de frontenis
- 12,00 horas. Entrega de premios del I Concurso de Poesía, Narrativa y Dibujo. Organiza la Asociación Cultural 'Cigüeñas'
- 12,30 horas. Inauguración de la Feria. Patrocinada por Arvisa. Muestra agroalimentaria y ganadera. Eras del Cristo del Valle
- 14,30 horas. Paella popular en el recinto ferial
- 19,00 horas. Desfile infantil de disfraces
- 00,30 horas. Verbena con la orquesta Top Lider

Sábado 28 de agosto

- 12,00 horas. Exposición de ganado en el recinto ferial. A continuación (12,30 horas), Subasta de Avileña
- 14,00 horas. Clausura de la Feria
- 18,00 horas. Ofrenda floral a la Virgen del Carrascal. Ameniza Babito y sus Muchachos
- 23,30 horas. Gran concurso de disfraces. A continuación, verbena con la orquesta La Huella y fin de fiestas



Hijos de
Evaristo Heredero

Calle Tahona, nº 6. Apartado de Correos nº 22
Telf. 921 19 84 74. Fax 921 19 85 17
VILLACASTÍN (Segovia)
hsantamargarita@terra.es



La reina y las damas. Laura Prados Álvaro (centro) es este año la reina de las fiestas de San Sebastián Mártir. Le acompañan dos damas de honor: María Carabias Jiménez (dch) y Macarena del Río Barbado



Las obras de la Casa Consistorial siguen su curso. Vista de la fachada principal en la Plaza Mayor / EL ADELANTADO

El polígono industrial, cada vez más próximo

GONZALO AYUSO

Cada vez está más próximo el momento en el que el polígono industrial de Villacastín sea una realidad, según mantienen la alcaldesa del municipio, Emiliana Lozano Jiménez (del grupo AIV) y el portavoz socialista y miembro del equipo de Gobierno municipal, Nicolás García.

Los trámites siguen su curso y en este momento están negociándose con los propietarios de los terrenos donde se ubicará el polígono las compensaciones que recibirán. Asimismo, también siguen adelante los trámites del futuro Centro Integral Cárnico que se instalará en un terreno municipal. Ya han sido modificadas las normas urbanísticas para posibilitar la construcción de estas instalaciones.

La existencia de este centro y

de nuevas empresas en el futuro polígono ha obligado también a los responsables municipales a negociar una nueva línea de suministro de energía eléctrica y una subestación que evitará también los frecuentes apagones en la localidad cuando descarga una tormenta o un temporal.

Además se están barajando alternativas para garantizar el suministro de agua, en previsión de que la demanda también se incremente, según han informado los responsables municipales.

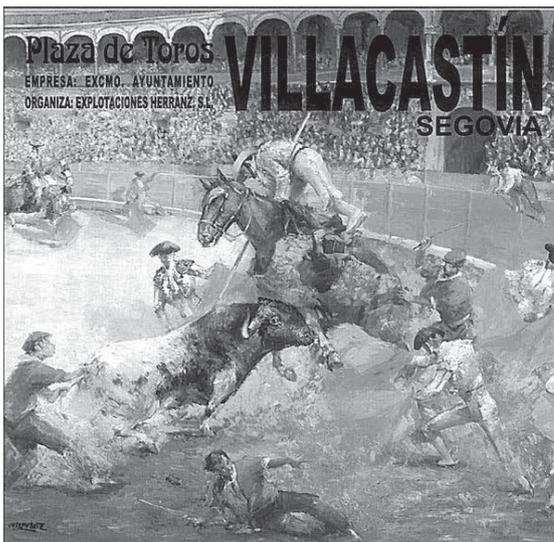
Por otro lado, Educación ha dado el visto bueno para la ubicación de un Centro de Educación Obligatoria Secundaria en el municipio, que permita a los alumnos de Villacastín acabar los estudios de ESO en la localidad. El Ayuntamiento ha

puesto a disposición de la Comunidad Autónoma terrenos para ubicar aulas e instalaciones necesarias.

Las obras de rehabilitación de la casa consistorial siguen adelante y estarán terminadas previsiblemente el próximo otoño. El proyecto ha sido modificado sin coste adicional para ganar alrededor de 600 metros cuadrados.

En el terreno medioambiental, la Consejería del ramo ha aprobado la creación de un área recreativa en La Fresneda, mientras que la de Fomento rehabilitará la Casa de la Fresneda, un refugio que se dedicará a diferentes usos.

Por otra parte, el Ministerio de Fomento se ha comprometido a acondicionar, junto al Ayuntamiento, los accesos desde la carretera y el paseo de Los Morales.



Plaza de Toros VILLACASTÍN SEGOVIA
EMPRESA: EXCMO. AYUNTAMIENTO
ORGANIZA: EXPLOTACIONES HERRANZ, S.L.

Días 20, 22, 23 y 24 de Agosto de 2004 8 SENSACIONALES ESPECTÁCULOS TAURINOS 8

ENCIERROS POPULARES POR LAS CALLES DE LA LOCALIDAD
LOS DÍAS 21 A LAS 12:05 H. DE LA NOCHE, Y DÍAS 22, 23 Y 24 A LAS 10:00 DE LA MAÑANA.

22 DOMINGO
6.00 tarde **MONUMENTAL CORRIDA DE TOROS**

6 BRAVOS Y ESCOGIDOS TOROS 6
EN LA QUE SE LIDIARAN
De la acreditada ganadería de TAMAMES (SALAMANCA)
Señal: Mandido en ambas orejas
EL PILAR

PARA LOS VALIENTES ESPADAS
José Pacheco **"EL CALIFA"**

ABRAHAM BARRAGÁN
Y
JAVIER VALVERDE

ACOMPANADOS DE SUS CORRESPONDIENTES CUADRILLAS

ENCIERROS POPULARES

VIERNES 20 ALAS 12:05 H. DE LA NOCHE
DOMINGO 22 ALAS 8:00 H. DE LA MAÑANA Y ALAS 12:05 H. DE LA NOCHE
LUNES 23 Y MARTES 24 ALAS 9:00 H. DE LA MAÑANA

23 LUNES
6.00 tarde **5 BRAVOS EJEMPLARES PARA LAS VALIENTES PENAS**
LOS QUINTOS * LOS MASCA * YAKOTI
EL GALLO ROJO * EL TREBOL

24 MARTES
6.00 tarde **5 BRAVOS EJEMPLARES PARA LAS VALIENTES PENAS**
EL VOLTAJE * EL PATO NEGRO * LOS VERDES
EL TOMILLO * EL CISNE

PRECIOS POPULARES

BAR MESÓN
VILLACASTÍN (Segovia)
Telf.: 921 19 81 94
especialidad en tapas y raciones
DE
COCINA CASERA

felipe Polo
PELUQUERO
¡Reserva tu hora!
C/ General Mola, 12 Telf. 921 19 83 08
40150 Villacastín (Segovia)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32
Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

J. GRANDE GESTIÓN INMOBILIARIA
VENTA - COMPRA - ALQUILERES - GESTIONES
Tenemos terrenos urbanos y rústicos
Casas de pueblos - Chalets y Solares
☎ 921 43 09 11 ☎ 921 19 87 33
C/Perucho, 4 40005 Segovia C/ Caballeros, 7 Villacastín (Segovia)

BAR AVENIDA
CASA PEQUE
LA CASA DE LOS AMIGOS
C/Florentino del Pilar nº 18 Barrio "Jate"
Telf. 921 19 87 40
40150 VILLACASTÍN (Segovia)

Tejadilla
BAR - RESTAURANTE
Ángel Marugán
Teléfono 921 19 84 90
Ctra. La Coruña, Km. 83 Villacastín (Segovia)

VHUEVOS VELASCO
Ctra. Nacional VI, Km. 84,600 Telf. 921 02 82 00 Fax 921 02 82 01 VILLACASTÍN (Segovia)
GRANJA: VILLACASTÍN (Segovia) E-mail: huevovelasco@refemail.es

► BARES Y RESTAURANTES

Sanidad pone en marcha una campaña sobre los riesgos en la alimentación

EFE / MADRID
El Ministerio de Sanidad y Consumo, a través de la Agencia de Seguridad Alimentaria, ha puesto en marcha una campaña con el objetivo de «consolidar e incrementar el nivel de seguridad alimentaria en bares y restaurantes, que incluye acciones formativas destinada a los encargados de los establecimientos».

La iniciativa, presentada ayer por la ministra de Sanidad y Consumo, Elena Salgado, en la taberna madrileña *La Dolores*, bajo el lema «Buenos hábitos, buen negocio», pretende también incrementar el nivel de confianza de los consumidores en los establecimientos.

La Agencia de Seguridad Alimentaria ha desarrollado la campaña en colaboración con la Federación Española de Hostelería y Restauración y para completar sus actuaciones se ha establecido una red de comunicación para informar a más de 250.000 bares y restaurantes de todo el país. Según explicó Salgado, «no se trata de que los establecimientos cumplan unas normas, sino de que hagan saber que están cumpliendo unos requisitos».

BREVES

SALUD
Detectado un foco de gripe del pollo en el norte de Malasia

■ Un foco de gripe del pollo ha sido detectado al norte de Malasia, en una granja a poco más de una veintena de kilómetros de la frontera tailandesa, anunció ayer la Oficina Internacional de Epizootias (OIE). El foco se ha localizado en una explotación de 60 aves criadas al aire libre en la localidad de Pasir Pekan, en el estado de Kelantan, según el Instituto de Investigación Veterinaria de Ipoh, y la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad de Putra-Malasia, explicó la OIE.

SANIDAD
Aumenta el número de abortos entre las inmigrantes

■ El Ministerio de Sanidad y Consumo ha detectado un «número importante de abortos» entre las mujeres inmigrantes, y «no siempre practicados bajo las mejores condiciones posibles», advirtió ayer la ministra de Sanidad y Consumo, Elena Salgado. En este sentido, destacó la necesidad de modificar la normativa actual que regula la interrupción voluntaria del embarazo, ya que, asu juicio, la aplicación de la ley vigente «no favorece un acceso equitativo para las mujeres españolas y para las inmigrantes».

La población española superará los 50 millones en 2025 por el efecto de la inmigración

El informe sobre este estudio ha sido elaborado por el Instituto Nacional de Estadística y calculado sobre el Censo de 2001

• En estas proyecciones se estima que en el año 2030 la esperanza de vida habrá aumentado cerca de cuatro años y pasará a los 80 años, y en las mujeres de 83 a cerca de 87.

EFE / MADRID
La población española registrará en los próximos años un aumento, hasta superar los 50 millones de personas en el año 2025, fundamentalmente por efecto de la inmigración, según proyecciones difundidas ayer por el Instituto Nacional de Estadística (INE) y calculadas sobre el Censo de 2001.

En el año 2010 España alcanzará los 45,6 millones de habitantes, en 2025 superará los 50, y mantendrá esta tendencia creciente hasta alcanzar 53,14 millones en 2050, año en el que se iniciará un descenso para llegar a 2070 con 51 millones.

En estas proyecciones también se estima que en el año 2030 la esperanza de vida habrá aumentado cerca de cuatro años y pasará en los hombres de los 76 a los 80 años, y en las mujeres de 83 a cerca de 87.

Según estas previsiones, también la fecundidad registrará un crecimiento y alcanzará en 2030 la cifra de 1,52 hijos por mujer, frente al 1,25 de 2002.

El INE asegura en su informe que «la estructura por edades de la población inmigrante frenará, pero no detendrá, el proceso de envejecimiento de la población», aunque señala que el crecimiento demográfico se deberá fundamentalmente a la inmigración, que también influirá al alza en las cifras de nacimientos.

La población española en la actualidad asciende a 42,7 millones de habitantes, de los cuales el 6,2% son inmigrantes.

Según los pronósticos por grupos de edades, cabe destacar que la población de 65 o más años prácticamente duplicará su peso

relativo sobre el total de la población al pasar del 16,80% del total en el año 2005 al 30,85% en el año 2050, mientras que en 2070 supondrá el 28,3% del total.

En cambio, el porcentaje de población de cero a 15 años se reducirá del 15,61% en el año 2005 al 13,86% en el año 2070; al igual que la población de 16 a 64 años que pasará del 67,59% al 57,77% entre los años 2005 y 2070.

El cambio en la tendencia que se producirá a partir del año 2050, se debe a que las entradas del exterior supuestas son insuficientes para compensar el saldo vegetativo decreciente, cuya evolución viene marcada por un número elevado de defunciones fruto del progresivo envejecimiento.

En el caso de la mortalidad han proyectado las tasas por sexo y edad para un período de 30 años, y concluye que la esperanza de vida al nacimiento de los varones crece desde los 76 años de 2002 hasta los 80 años de 2030; mientras que en las mujeres aumenta de 83,36 a 86,91 años.

Lotería Nacional		SORTEO DEL JUEVES		SORTEO		SORTEO DEL DÍA 19 DE AGOSTO DE 2004												
				67		Seis series de 100.000 billetes cada una												
				04		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a cada una de las seis series de los números premiados, clasificados por su cifra final												
						Estos premios podrán cobrarse hasta el día 19 de Noviembre de 2004, INCLUSIVE												
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9									
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	
76300.....300		76301.....300		76302.....360		76303.....360		76304.....330		76305.....300		76306.....330		76307.....330		76308.....300		76309.....300
76310.....300		76311.....300		76312.....300		76313.....300		76314.....330		76315.....300		76316.....330		76317.....330		76318.....300		76319.....300
76320.....300		76321.....300		76322.....300		76323.....300		76324.....330		76325.....300		76326.....330		76327.....330		76328.....300		76329.....300
76330.....300		76331.....300		76332.....300		76333.....300		76334.....330		76335.....300		76336.....330		76337.....330		76338.....300		76339.....300
76340.....300		76341.....300		76342.....300		76343.....300		76344.....330		76345.....300		76346.....330		76347.....330		76348.....300		76349.....300
76350.....300		76351.....300		76352.....300		76353.....300		76354.....330		76355.....300		76356.....330		76357.....330		76358.....300		76359.....300
76360.....300		76361.....300		76362.....300		76363.....300		76364.....330		76365.....300		76366.....330		76367.....330		76368.....300		76369.....300
76370.....300		76371.....300		76372.....300		76373.....300		76374.....330		76375.....300		76376.....330		76377.....330		76378.....300		76379.....300
76380.....300		76381.....300		76382.....300		76383.....300		76384.....330		76385.....300		76386.....8.130		76387.....300.000		76388.....8.100		76389.....300
76390.....300		76391.....300		76392.....300		76393.....300		76394.....330		76395.....300		76396.....330		76397.....330		76398.....300		76399.....300
95200.....300		95201.....300		95202.....360		95203.....360		95204.....330		95205.....300		95206.....330		95207.....330		95208.....300		95209.....300
95210.....300		95211.....300		95212.....300		95213.....300		95214.....330		95215.....300		95216.....330		95217.....330		95218.....300		95219.....300
95220.....300		95221.....300		95222.....300		95223.....300		95224.....480		95225.....300		95226.....330		95227.....330		95228.....300		95229.....300
95230.....300		95231.....300		95232.....300		95233.....300		95234.....330		95235.....300		95236.....330		95237.....330		95238.....300		95239.....300
95240.....300		95241.....300		95242.....300		95243.....300		95244.....330		95245.....300		95246.....330		95247.....330		95248.....300		95249.....300
95250.....300		95251.....300		95252.....300		95253.....300		95254.....330		95255.....300		95256.....330		95257.....330		95258.....300		95259.....300
95260.....300		95261.....300		95262.....300		95263.....300		95264.....330		95265.....300		95266.....330		95267.....330		95268.....300		95269.....300
95270.....300		95271.....300		95272.....300		95273.....300		95274.....330		95275.....300		95276.....330		95277.....330		95278.....300		95279.....300
95280.....300		95281.....300		95282.....300		95283.....300		95284.....330		95285.....300		95286.....330		95287.....480		95288.....300		95289.....300
95290.....300		95291.....300		95292.....4.665		95293.....60.000		95294.....4.695		95295.....300		95296.....330		95297.....330		95298.....300		95299.....300
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones
1390.....750		601.....150		022.....150		03.....60		084.....180		635.....150		6.....30		6387.....1.230		4308.....750		719.....150
		801.....150		512.....150				224.....180						9437.....780		958.....150		
				982.....150				64.....90						9927.....780		978.....150		
				02.....60				4.....30						387.....480				
														87.....180				
														7.....30				

ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
1.170.000 € Núm. 76387 PRIMER PREMIO	3.ª	3.ª	1.200.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tienen carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultarse la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Un edificio de Nayef es alcanzado por una de las bombas lanzadas por aviones de combate de EEUU en su ofensiva contra los rebeldes chiitas. / JIM MACMILLAN (AP)

Comienza el asalto final contra los chiitas atrincherados en Nayef

Crecen en intensidad los combates librados en la ciudad, mientras el primer ministro Iyad Alauí ofrece a Al Sadr «una última oportunidad» y la Liga Árabe exige el cese de la lucha

• Según varios testigos, los soldados de EEUU están a tan sólo 200 metros de la mezquita del imán Ali. Aviones y helicópteros bombardean a las milicias del 'Ejército del Madhi'.

EFE / BAGDAD

Tropas de EEUU y agentes de la seguridad iraquí lanzaron ayer el mayor ataque contra posiciones de los milicianos chiitas en el casco antiguo de Nayef, según informaron varias televisiones árabes, poco después de que el primer ministro iraquí, Iyad Alauí, diera una «última oportunidad» a Muqtada Al Sadr para que ordenara la retirada de sus milicianos de la mezquita del imán Ali y la Liga Árabe exigiera el cese de la lucha. Según testigos presenciales, los marines estadounidenses ocupan ya posiciones a tan sólo 200 metros de la mezquita.

De acuerdo con las fuentes, aviones de combate y helicópteros artillados de EEUU participaron en la operación de cerco a los insurrectos. Columnas de humo se elevaban desde varios puntos del centro de Nayef, donde se libraron duros combates entre soldados norteamericanos y los seguidores del clérigo chiita, que forman el llamado Ejército del Madhi.

Varios testigos, citados por ca-

nales de televisión árabes, indicaron que los marines se encuentran a tan sólo 200 metros de la mezquita del imán Ali. Según estas fuentes, los militares estadounidenses llegaron precedidos por carros de combate y apoyados con baterías de artillería visibles desde la puerta del templo, el más sagrado para los 130 millones de chiitas que hay en el mundo. Los enfrentamientos se han cobrado la vida de al menos seis iraquíes y han dejado heridos a otros 65, aunque la cifra de bajas podría ser mayor.

El movimiento ofensivo de las fuerzas estadounidenses contra-

dice los términos del acuerdo alcanzado el miércoles por Al Sadr con el Consejo de Gobierno interino iraquí, en el que aceptaba rendirse a cambio de que los marines se retiraran de la ciudad santa.

Sin embargo, el mando militar estadounidense parece decidido a acabar con la rebelión y sus fuerzas entraron también ayer en Ciudad Sadr, el barrio de Bagdad dominado por los seguidores del clérigo chiita, donde ya controlan las principales avenidas. Al menos 22 personas murieron y otras 106 resultaron heridas en los combates.

La ofensiva se produjo pocas

horas más tarde de que el primer ministro iraquí, Iyad Alauí, diera la «última oportunidad» a Al Sadr para que desarme a su milicia. Alauí aseguró que el Gobierno iraquí está dispuesto a «garantizar su seguridad y la de su grupo». El presidente no se refirió a los ataques de la aviación estadounidense ni a los combates terrestres en Nayef.

Alauí habló después de que el ministro de Estado iraquí, Kasim Daoud, diera unas «horas» a Al Sadr para que ordenara la retirada de sus milicianos. «Si desobedece, se va a enfrentar en las próximas horas a una acción militar para limpiar la mezquita de milicianos» añadió el ministro. En contradicción con sus palabras, el secretario general de la Liga Árabe, Amro Musa, pidió ayer el cese inmediato de los combates de Nayef y que se respeten «los santuarios religiosos de la ciudad».

SECUESTROS. La crisis de los secuestros se reavivó ayer después de que grupos armados amenazaron con asesinar a un camionero turco y a otro rehén, supuestamente el periodista norteamericano, Micah Garen, que mantiene retenidos. Por otra parte, dos soldados polacos murieron y otros cinco resultaron heridos en el accidente que sufrió el vehículo en que viajaban, después de ser ametrallado cerca de la ciudad de Hilla, al sur de Bagdad.

Informe sobre los abusos en Abu Ghraib

Un informe del Ejército de EEUU, que puede divulgarse hoy, exonera a altos cargos del Pentágono de las torturas y vejaciones contra prisioneros iraquíes en la cárcel de Abu Ghraib, según informó ayer el diario estadounidense USA Today. El informe corrobora la «conducta inapropiada» de varios soldados de Inteligencia Militar que estaban a cargo de los interrogatorios, pero no implica a ningún alto funcionario civil del Departamento de Defensa ni a ningún miembro de la cúpula militar de rango mayor de coronel, según indicó al diario una fuente del Pentágono.

Hasta ahora, sólo soldados de bajo rango han afrontado cargos criminales por lo ocurrido en Abu Ghraib, tras divulgarse hace meses en los medios de comunicación imágenes de las vejaciones y torturas a las que eran sometidos los presos iraquíes. Precisamente ayer, dos reclusos murieron y cinco resultaron heridos en Abu Ghraib, durante un motín protagonizado por centenares de prisioneros, según informó el mando militar de EEUU. El incidente se produjo cuando los guardias de la prisión trataron de intervenir para proteger a uno de los prisioneros que era amenazado de muerte por otros reclusos, según las mismas fuentes.

EFE



EN EL MUNDO

1 GEORGIA-OSETIA DEL SUR Tiflis retirará a parte de sus tropas para facilitar la paz

Tiflis anunció que está dispuesta a ceder a las fuerzas mixtas de paz las posiciones tomadas ayer en las alturas que dominan Tsjinvali, capital de la región separatista de Osetia del Sur, y a retirar de la zona parte de sus tropas. El presidente georgiano, Mijaíl Saakashvili, declaró que este es «el último paso para preservar la paz y evitar un conflicto armado de envergadura» con los separatistas.

2 PAKISTÁN Un presunto terrorista muere mientras le interrogaban

Un supuesto terrorista de Al Qaeda, detenido por las autoridades de Pakistán el pasado viernes, ha fallecido, según informó ayer la Policía, que dijo que la muerte se debió a un ataque al corazón. Sin embargo, el partido Mutheda Majlis Amad afirma que el detenido fue sometido a torturas durante los interrogatorios, lo que podría haber provocado el ataque cardíaco.

3 CROACIA Se repetirá el juicio a los policías acusados de torturas en Split

El Tribunal Supremo de Croacia anuló ayer la sentencia que liberaba a ocho ex policías militares croatas acusados de torturar en 1991 a presos serbios en la cárcel militar de Split, dos de los cuales murieron, y decretó que debe celebrarse un nuevo juicio. La sentencia liberadora fue dictada en 2002 por el Tribunal de Split, después de un juicio que fue considerado una farsa por parte de la prensa croata y por varias organizaciones de derechos humanos.

4 ARABIA SAUDÍ Detienen a 14 presuntos islamistas radicales

Al menos catorce presuntos islamistas radicales fueron detenidos en Arabia Saudí en las últimas 24 horas, según anunció ayer el Ministerio de Interior, que también informó de que están siendo interrogados. Las fuerzas de seguridad saudíes se encuentran en estado de máxima alerta desde que hace un año comenzara una oleada de atentados en el reino, de los que el Gobierno responsabiliza a radicales islámicos presuntamente vinculados con la red Al Qaeda.

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

La pretemporada comienza a pasar factura en el Caja Segovia

El equipo disputará mañana un encuentro amistoso a puerta cerrada ante el Boadilla-Las Rozas de División de Plata. Lukaian, Isco y Jesús García no jugarán

• El Caja Segovia no baja el ritmo de trabajo en la pretemporada. Tras la victoria ante el Carnicer, el sábado jugará ante el Boadilla-Las Rozas de División de Plata en el Pedro Delgado en partido a puerta cerrada.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Ladislao Peñas, técnico del Caja Segovia, se mostraba satisfecho por el rendimiento del equipo durante la pretemporada, "estamos trabajando muy bien en los entrenamientos, porque tienen un nivel competitivo muy alto, y todos los jugadores saben que tienen opciones de ganarse el puesto". Fruto de esa intensidad de los entrenamientos han llegado las primeras lesiones. Isco, con un problema de rodilla, y Jesús García, con un fuerte golpe en el tobillo, son las primeras bajas del equipo.

A ellos se une Lukaian, con molestias en los abductores. Ninguno de ellos jugará mañana ante el Boadilla-Las Rozas en el encuentro a puerta cerrada que se disputará en el Pedro Delgado, "de todas formas, voy a tratar de repartir muchos minutos en esta pretemporada, porque hay jugadores a los que no quiero cargar de minutos ahora". Los jugadores del filial tendrán ocasión de de-



Isco, con un problema de rodilla, es más que seria duda para el encuentro de mañana / ENRIQUE SERRANO

mostrar su calidad en el encuentro ante el equipo que entrena el que fuera técnico del Caja Segovia, Jesús Fonseca.

Las sensaciones tras el partido ante el Torrejón son positivas, "porque el equipo tuvo actitud competitiva y mucho sacrificio.

No fue bueno el encuentro en el plano técnico, pero eso es algo normal, y lo mejor de todo es que fuimos capaces de ganar, algo que el año pasado no ocurría".

En los aspectos a mejorar, "que siempre los hay", quedan mejorar la coordinación defensi-

va, "porque falta aún un poco más de intensidad en la presión". También hay que tener un poco más de movilidad en ataque, "porque los jugadores aún se están conociendo, y hay que tener en cuenta que era nuestro primer partido amistoso".

Una agradable sorpresa, y un toque de atención

J.M. / SEGOVIA

El trabajo de Serginho durante esta pretemporada está siendo muy valorado por los técnicos del Caja Segovia, "es un jugador que tiene un gran uno contra uno, que tiene una buena condición física, y que abre muy bien la cancha. Además, tiene muchas ganas de aprender, y es muy receptivo en los entrenamientos. Tiene aspectos que mejorar, por supuesto, pero para nosotros representa una sorpresa muy agradable".

Otra de las sorpresas, pero un poco menos, puesto que se conocían de sobra las características del portero salmantino, es el rendimiento de Juanlu que, en palabras de Ladislao, "con su trabajo diario se gana el puesto, y por ello jugó los cuarenta minutos ante el Torrejón". Las palabras de Ladislao no dejan de ser un toque a tención para los otros dos porteros de la primera plantilla, "Manu y Pedro tienen que ponerse a la altura de Juanlu en los entrenamientos, que hoy por hoy es el mejor portero de la plantilla. Que no se conformen con su situación, porque no tenemos claro que Juanlu deba ser titular todos los partidos, pero se lo está ganando día a día".

El cuerpo técnico es consciente de que esta temporada tiene más profundidad de banquillo, "las rotaciones no van a hacer bajar el ritmo de nuestro juego, y esa puede ser una de nuestras bazas durante la temporada".

FÚTBOL GIMNÁSTICA SEGOVIANA

Cabañas podría quedarse, y se busca un lateral derecho

J.M. / SEGOVIA

La Gimnástica Segoviana continúa en su búsqueda de refuerzos para suplir las bajas de Roberto y Luis Migueis. La primera de ellas podría quedar cubierta el próximo fin de semana, puesto que el sábado el conjunto azulgrana jugará ante el Parla en La Albuera, y con el equipo volverá a participar Cabañas, que en el encuentro que la Segoviana jugó ante el Espinar San Rafael dejó una buena impresión en el cuadro técnico.

Sobre la situación del citado jugador preguntó el Norma, junto con el que Cabañas llegó a jugar algún encuentro amistoso. El club soriano llegó a hacerle una oferta al mediapunta, pero éste no aceptó las condiciones, puesto que quiere dejarse una puerta abierta a una posible oferta de un equipo de se-

gunda B. Sobre este particular, Andrés Peiro afirmó que "me parece correcto que un jugador quiera buscarse lo mejor, pero quiero dejar bien claro que la Segoviana no es un equipo escaparatado. Quien firme con nosotros sabe que debe cumplir el contrato, por más que siempre se deje abierta la posibilidad de pactar la salida de un jugador cuando las dos partes lo crean conveniente".

Para cubrir la ausencia de Luis Migueis el club baraja varias opciones. El lateral derecho es uno de los puestos que Peiro quiere reforzar, y cuenta con varios informes de futbolistas que podrían ser interesantes para el equipo.

Fuera de lo estrictamente deportivo, la directiva de la Segoviana firmará en próximas fechas el convenio de filialidad con el CD La Granja, que tendrá una duración de un año. El talante negociador del equipo de trabajo

La directiva azulgrana ha resuelto sus diferencias económicas con el Ayuntamiento de Palazuelos y el CP Monteresma

que preside Jesús Soriano no solo ha dado sus frutos en este aspecto, sino que también ha conseguido reconducir las relaciones con el ayuntamiento de Palazuelos y con

el CP Monteresma, con los que se ha llegado a un acuerdo para resolver la deuda contraída. La directiva azulgrana ya tiene cubierto el sesenta por ciento del presupuesto de la entidad para la próxima temporada.



Cabañas puede convencer a los técnicos en el partido ante el Parla / P. MERINO

DUATLÓN

VILLA DE CANTIMPALOS

TENIS

JUGADORES SEGOVIANOS



Cantimpalos volverá a vivir toda la emoción de una prueba espectacular/ EL ADELANTADO

Mañana se celebra el XII Duatlón de Cantimpalos

La inscripción rondará los ciento cincuenta competidores, en lo que sería la participación más alta en la historia de la prueba

JAVIER MARTÍN / SAN ILDEFONSO

El próximo sábado 21 de agosto, a las 17:30 horas, se dará la salida a la XII edición del Duatlón Villa de Cantimpalos, prueba organizada por la Asociación Socio-Cultural Pedruzuela y que cuenta con la colaboración del Ayuntamiento, Diputación Provincial y Caja Segovia así como con otras entidades del municipio y la comarca.

Como es tónica dominante en todas sus ediciones, se espera una alta participación, cercana a los 150 duatletas, que sería la participación más alta que se haya registrado a lo largo de sus doce años de historia. De entre los equipos segovianos, estarán presentes en la línea de salida duatletas del Triatlón La Granja.com-InterSport y el ADAL Caja Segovia. También

estarán presentes otros duatletas tanto de Castilla y León como de otras partes del territorio nacional. Así, han confirmado su presencia duatletas de Madrid, Murcia, Cataluña, el País Vasco, Extremadura, Castilla la Mancha, La Rioja y la Comunidad Valenciana.

El trazado sinuoso en bicicleta y la fecha con el típico calor y el viento son las principales razones para que esta prueba tenga en principio una extraordinaria dureza. La prueba siempre ha contado con una participación muy completa, y no sólo vienen a disfrutar de esta prueba los mejores especialistas de la modalidad, sino que también siempre se ha contado con una muy alta presencia de corredores populares que vienen a Cantimpalos dis-

puestos a llevarse el típico embutido con el que se obsequia a todo corredor una vez ha cruzado la línea de meta.

Los boxes estarán ubicados en la plaza del Ayuntamiento y la salida tendrá lugar a las 17:30 horas de la tarde. Los dorsales podrán recogerse a partir de las 14:00 horas en los locales del Ayuntamiento en donde estará ubicada la secretaría de la prueba.

Las distancias a cubrir serán las ya tradicionales: siete primeros kilómetros de carrera a pie dando dos vueltas a un circuito urbano para, posteriormente y sin descanso alguno, afrontar los treinta kilómetros de bici por las carreteras de la comarca y finalizar realizando un último segmento a pie de tres kilómetros y medio.

Diego Benavent y Javier Bernabé siguen con su línea ascendente

J.M. / SEPÚLVEDA

Continúan los buenos resultados de los dos jugadores de la Escuela Surtenis, Diego Benavent y Javier Bernabé, lo que demuestra que siguen una línea ascendente en cuanto a juego y triunfos cosechados.

Diego que se encuentra en su segundo año de infantil, se proclamó campeón provincial en esta categoría, obteniendo el Subcampeonato en categoría juvenil al perder frente a su compañero de entrenamientos Javier. Durante estos meses de verano, se ha proclamado campeón del torneo de Ávila, derrotando en la final a Rubén Hernando, uno de los mejores jugadores de la región. También se proclamó campeón del Torneo del Espinar derrotando a Adrián Corona, volviendo a repetir subcampeonato en juvenil.

Pero Diego no sólo ha conseguido buenos resultados en Castilla y León, sino también en Ma-

drid, donde quedó segundo en el torneo de Las Rozas, y semifinlista en Pozuelo de Alarcón, cosechando victorias frente a los mejores jugadores infantiles de Madrid. Esta buena temporada de Diego le ha servido para ser fichado por el club San Fernando de Henares para jugar la Liga Juvenil la próxima temporada.

Por otro lado Javier Bernabé, tras ganar con claridad los campeonatos juveniles celebrados en Segovia, Torneo de Ferias - Fiestas y campeonato provincial, quedó vencedor del Torneo Virgen del Carmen en Pozuelo, ganando en la final al jugador madrileño David Hernández. También obtuvo la victoria en el Villa del Espinar en categoría juvenil, y representó a Segovia en el torneo nacional cadete celebrado durante la disputa del Torneo ATP del Espinar, obteniendo una importante victoria frente al jugador madrileño Javier Pulgar.



Los dos jugadores segovianos, junto a su entrenador/ EL ADELANTADO

Nuevo Caddy desde 11.390 €*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos.



JUEGOS OLÍMPICOS

UN TRIUNFO DE EQUIPO

El juego incómodo de Italia se le atragantó a España, pero el bloque acabó por conseguir la victoria

ITALIA	ESPAÑA
63	71

ITALIA: Basile (15), Bulleri (12), Righetti (18), Galanda (8), Marconato (4) -cinco inicial-, Soragna, Chiacig (2), Radulovic, Pozzeco, Rombaldoni (2), Garri (2) y Mian.

ESPAÑA: Calderón (6), Navarro (3), Jiménez, Gasol (16), Garbajosa (17) -cinco inicial-, De la Fuente (7), Reyes (9), Iturbe (2), Dueñas (4), Comas y Fernández (7).

ÁRBITROS

Aylen (USA) y Carrión (USA). Excluyeron por personales a Marconato (m.37), Galanda (m.40) y Bulleri (m.40).

PARCIALES

22-17, 11-18, 19-13 y 11-23.

MIGUEL BRAVO / PAMPLONA

España no cede. Tres de tres y a cuartos. Y todo eso a pesar de que ayer, ante Italia, volvió a sufrir mucho, más de lo esperado, para terminar venciendo por 71-63.

Pero el resultado final no es fiel reflejo de lo que ocurrió en el partido. España sufrió durante gran parte del choque la *ausencia* de sus dos figuras más representativas: Gasol y Navarro. Debido a esto, Pesquera tuvo que rotar en exceso y probar todo tipo de combinaciones hasta que el grupo funcionó (en la primera mitad) o Gasol despertó (al final).

Comenzó mal el encuentro. Italia, acostumbrada a un juego deslabazado y sin ideas —es decir, triples, triples y más triples—, ahogaba al bloque español en defensa y le desquiciaba en ataque. Calderón subía el balón con acierto, pero cuando llegaba a la línea de 6'25, se atascaba. La zona se había convertido en un atasco impenetrable y Navarro no respondió a las peticiones de ayuda de Gasol. Es decir, España no funcionaba e Italia se marchaba en el marcador sin un esfuerzo excesivo.

Pesquera recurría a los tiempos muertos, pero tampoco funcionaba. Por eso, cuando Roberto Dueñas saltó al campo, España respiró. El pívot del Barcelona hizo todo lo que no había podido Gasol. Asistió, pensó y anotó al tiempo que Felipe Reyes completaba su trabajo y protagonizaba la remontada de España. Así, el descanso llegaba en el momento menos indicado, cuando el conjunto español había tomado la delantera y parecía haber desarmado a Italia.

REPETIR EL GUIÓN. Sin embargo, en la reanudación todo lo bueno que había mostrado el bloque desapareció e Italia volvió a cobrar 10 puntos de renta. Se repetía el guión de la primera mitad. España comenzaba mal y tocaba remontar.

Pero en esta ocasión el protagonista fue el de siempre: Gasol. El ala pívot de Sant Boi despertó en el minuto 25, en el que anotó una canasta por primera vez (llevaba dos puntos desde la línea de

EL GRUPO DE ESPAÑA

► **Serbia lo pone fácil.** Los dos principales rivales de España en el primer grupo de los Juegos Olímpicos están eliminados. Argentina, porque perdió contra los españoles en un fabuloso encuentro y Serbia en gran parte porque ayer perdió ante Nueva Zelanda por un apretado 87-90. Serbia no mostró el nivel que se esperaba de ellos, y sigue pareciendo un equipo que no ha levantado cabeza tras la derrota ante Argentina. De cualquier manera, el bloque serbio sigue sin aceptar que está mostrando un nivel muy pobre y su técnico, Zeljko Obradovic, achacó la derrota a las decisiones arbitrales en los minutos finales.

► **Argentina no se queja.** A pesar de la derrota de la segunda jornada ante España, Argentina no ha visto debilitada su posición de favorita. Ayer, China tan sólo aguantó ocho minutos de cronómetro aguantó el pulso con la selección albiazul antes de venirse abajo y abandonar el partido (que terminó con un 82-57 en el marcador) por la puerta de atrás con la esperanza de que la igualdad del grupo A le ayude a pasar el corte. De cualquier manera, China no es rival para las principales aspirantes a las medallas mientras Argentina sigue mostrándose muy fuerte.

LA CIFRA

46

PUNTOS

anotaron los hombres altos de España. Italia tiró muchos triples, pero los españoles supieron aprovechar su mayor envergadura bajo el aro.

tiros libres). Poco a poco, y sin fluidez, Gasol guiaba la remontada apoyándose en un espléndido Garbajosa y en la defensa de un bloque que volvía a encontrar su timonel.

Así se sucedió la remontada, con sufrimiento y aguantando los vaivenes provocados por los aciertos italianos en el tiro exterior. Pero España ya no es un bloque débil. Aguantó los envites transalpinos, se puso por delante en el marcador, y se dispuso a alcanzar, con 8 puntos de ventaja, su tercer triunfo en los Juegos de Atenas.

En definitiva, España venció de nuevo y ahora le restan dos encuentros ante Serbia y Montenegro y Nueva Zelanda para terminar la fase de clasificación como primera de grupo.



Rodrigo de la Fuente volvió a demostrar una gran intensidad en defensa y colaboración en ataque. / EFE

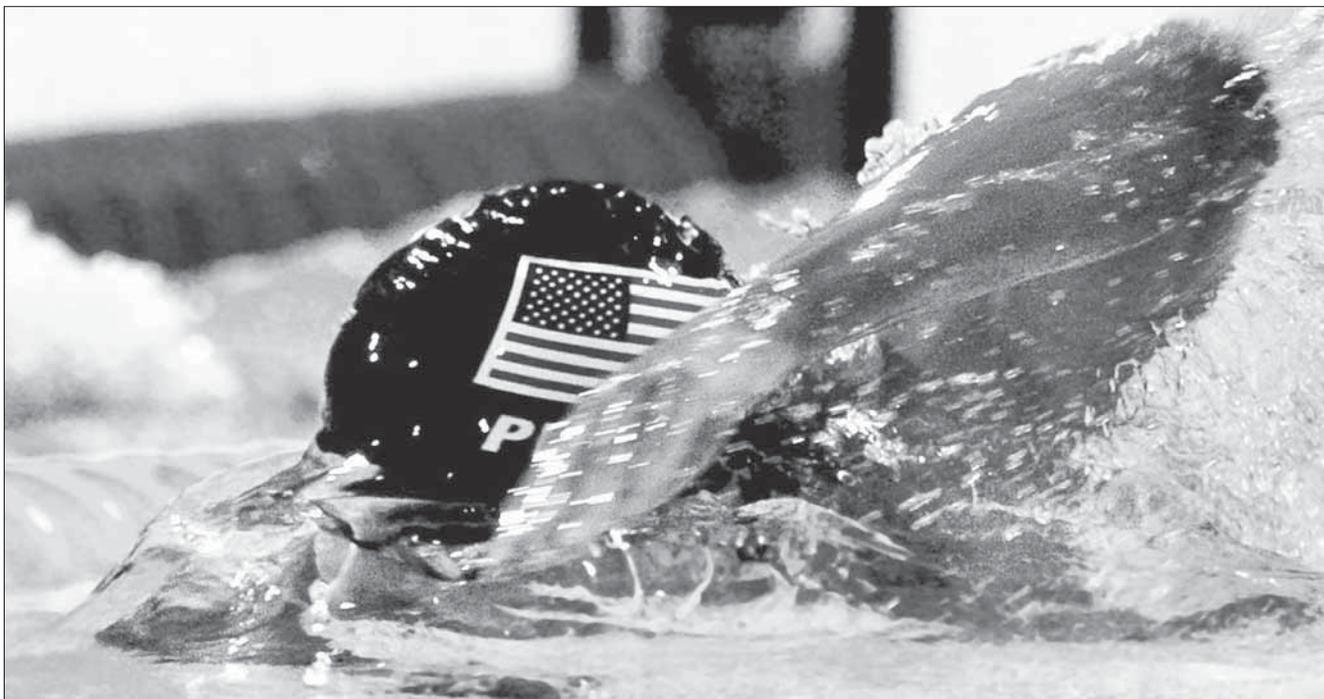
RECALCATI: «ESPAÑA ES LA MEJOR»

Carlo Recalcati, seleccionador de Italia, tiene una dura tarea por delante porque el equipo italiano sigue sin sacar el billete para cuartos, pero respecto al encuentro de ayer explicó que tiene claro que la derrota no es grave porque «España ha demostrado desde el principio del torneo que es el mejor equipo del Grupo A».

«Es difícil hacer una valoración exclusivamente técnica del partido porque creo que jugamos contra el equipo que, desde el primer día, ha demostrado ser el mejor del Grupo», señaló el 'allenatore' transalpino.

Recalcati comentó que Italia quiso «bajar la producción ofensiva española porque los españoles son muy buenos ahí, y el trabajo defensivo lo consiguió y paró a Gasol muchos minutos, pero luego en ataque hubo demasiados problemas».

JUEGOS OLÍMPICOS



Michael Phelps, en la final de los 200 metros estilos que disputó —y ganó— ayer. / EFE

SUMA Y SIGUE

Phelps consigue su cuarto oro en 200 metros estilos | Peirsol vence con polémica en 200 espalda

EFE-M.B.L. / ATENAS-PAMPLONA
Si los Juegos Olímpicos de Atenas necesitaran un apellido, ése sería Phelps. Michael no ha conseguido batir el récord de Spitz, pero le ha faltado poco. De los ocho oros que se había marcado como objetivo, ha conseguido cuatro, y aún le quedan otras dos pruebas en las que, cómo no, es el gran favorito. Ayer se impuso a Lochte (plata) y Bovell (bronce) en los 200 metros estilos —con récord olímpico incluido—, y para rematar la jornada, se hizo con otra plusmarca olímpica en la semifinal de 100 metros mariposa.

Pero ayer, un compatriota le robó cierto protagonismo a la estrella estadounidense. Aaron Peirsol venció en la final de los 200 espalda batiendo el récord olímpico y superando al segundo clasificado, el austriaco Markus Rogan en dos segundos y medio. No obstante, Peirsol fue descalificado por una irregularidad en el giro, una decisión que, minutos después, fue reconsiderada por los jueces para otorgarle el título al estadounidense, foco principal de la polémica de la jornada. Al final, de cualquier modo, oro para Peirsol.

En cuanto a una de las pruebas

LA CIFRA

7a

CLASIFICADA

quedó Erika Villaécija para la final de los 800 metros libres de hoy. A pesar de todo, la española reconoció ayer haber dosificado sus fuerzas de cara a la final de hoy, ya que la campeona de Europa se ve con opciones de pelear, en una carrera muy disputada, por alguna de las medallas.

más esperadas, los 50 metros libres, las primeras series clasificatorias vieron cómo dos de los grandes favoritos, Popov y Van der Hoogenband, caían eliminados. De este modo, la final de hoy se presenta sin grandes nombres y sin favoritos definidos. Promete espectáculo.

HENRY Y BEARD. Por parte femenina, las pruebas de ayer dejaron dos nuevas campeonas olímpicas. En 100 metros libres, el triunfo fue para la australiana Jodie Henry, que fue mejor que Inge De Bruijn y Natalie Coughlin.

Mientras tanto, en 200 metros braza, Amanda Beard se mostró intratable y, con un nuevo récord olímpico, se llevó el oro imponiéndose a Leisel Jones y Anne Poleska. Además, Erika Villaécija se clasificó para la final de los 800 metros libres, en la que la barcelonesa, si se atiende a su título de campeona de Europa, tiene posibilidades de acercarse a las medallas.

En la final de hoy tendrá como rivales a la francesa Manaudou, que nadará por la calle cuatro, a la británica Cooke, la japonesa Ai Shibata y a la estadounidense Diana Munz, además de a la alemana Jana Henke.

JUEGOS OLÍMPICOS



ANDREO LIDERA EL TRIUNFO SOBRE AUSTRALIA (8-4)

EFE / ATENAS

Angel Andreu, el portero español, dio con sus extraordinarias paradas la seguridad necesaria a su equipo para ganar 8-4 a Australia en un partido, en el que la selección nacional no tuvo grandes problemas para vencer a los australianos y dio otro paso para entrar en las semifinales.

Andreu estuvo muy acertado durante la primera parte, cuando

más apretaron los australianos y evitó varias veces el empate con España con sólo un gol arriba y en inferioridad numérica.

Además, el ataque español con Salvador Gómez, Guillermo Molina y Gabriel Hernández mostró mayor acierto a la hora de rematar, con dos goles cada uno. El séptimo de Gómez, de gran belleza, acabó con la resistencia de los

oceánicos cuando esta era ya escasa, en el último cuarto.

España se jugará ahora buena parte de sus posibilidades frente a Alemania, el próximo 21 de agosto. Con dos victorias, ante Italia y Australia, y una derrota, ante los griegos, el equipo español puede aspirar todavía a ser primero de grupo, puesto que da el pase directo a las semifinales.



Andreu, portero de España, en una imagen bajo el agua. / EFE



ESPAÑA PIERDE A MOYÁ EN UN DÍA GRANDE EN DOBLES

Virginia Ruano pasó a semifinales en compañía de Conchita Martínez | El mallorquín no tuvo respuesta ante Massú

AGENCIAS / ATENAS

El tenis español se debate entre la alegría y la tristeza. Mientras Carlos Moyá era ayer eliminado por el chileno Nicolás Massú confirmando la irregularidad de su juego en este torneo, la pareja conformada por Conchita Martínez y Virginia Ruano superaba a las chinas Zi Yan y Jie Zheng con gran facilidad para mantener viva la esperanza de una medalla para el tenis nacional.

Conchita y Ruano se medirán en semifinales el dúo japonés Shinobu Asagoe y Ai Sugiyama, quinto favorito, que ayer acabó con el sueño olímpico de Martina Navratilova, que cedió junto a Lisa Raymond por 6-4, 4-6, 6-4 ante las japonesas.

La pareja española, segunda favorita, ha hecho un recorrido perfecto en los Juegos, en los que no han cedido una sola manga hasta el momento, ganando todos sus encuentros con gran facilidad.

Sus opciones de medalla son grandes, lo que sería la tercera presea de Conchita, que ya ganó la plata en los Juegos de Barcelona'92 y el bronce en los de Atlanta'96, siempre en dobles y con Arantxa Sánchez Vicario —eliminada este año en primera ronda— como pareja.

En la otra parte del cuadro de dobles femenino, las argentinas Paola Suárez y Patricia Tarabini, séptimas favoritas, lograron la clasificación tras derrotar a las francesas Nathalie Dechy y Sandrine Testud, 6-4, 1-6, 6-4.

MOYÁ, DURA DERROTA. Carlos Moyá dejó sin representación española el cuadro masculino del torneo olímpico de Atenas después de su derrota ante el chileno Nicolás Massú por 6-2 y 7-5 tras

LA ARMADA ESPAÑOLA

► **Un fracaso cantado.** La 'Armada española' no es invencible. Ni mucho menos. De hecho, en la única superficie en la que nuestra representación tennística es merecedora de esa distinción es la tierra batida, en la que pocos países pueden hacer frente a los Ferrero y compañía. Pero cuando se trata de una pista de cemento como la de los Juegos Olímpicos y de unas bolas tan livianas como las que se han llevado a Atenas, España no deja de ser un equipo con buenos jugadores, pero sin figuras definitivas. Si a todo esto se le une la habitual desidia de las grandes estrellas cuando se les saca del circuito ATP (véanse los casos de Roddick y Federer en esta cita olímpica), todo empieza a cobrar sentido. España fracasa ante rivales en principio menores, y las semifinales quedan dominadas por Chile. Es decir, un país que cuenta con dos jugadores tan versátiles como Nicolás Massú y Fernando González. De este modo, nuestras esperanzas de medalla tennística están ahora en manos de Vivi Ruano. Tal vez sea porque la conoce menos gente.

una hora y 43 minutos de encuentro.

El mallorquín pagó su mal partido ante un rival al que había derrotado en el único precedente entre ambos, el año pasado en el US Open, y que con su victoria asegura una medalla en la cita olímpica para Chile, ya que en semifinales se medirá en semifinales a su compatriota Fernando González.

Moyá, tercer favorito, cedió la iniciativa del encuentro a su rival desde el primer set. El español cometió numerosos errores no forzados y tampoco estuvo bien con su saque. El mallorquín vio como se le comenzaba a escapar el primer set después de perder su servicio en el cuarto juego, una ventaja que Massú ratificó con un nuevo *break* en el octavo para cerrar el parcial.

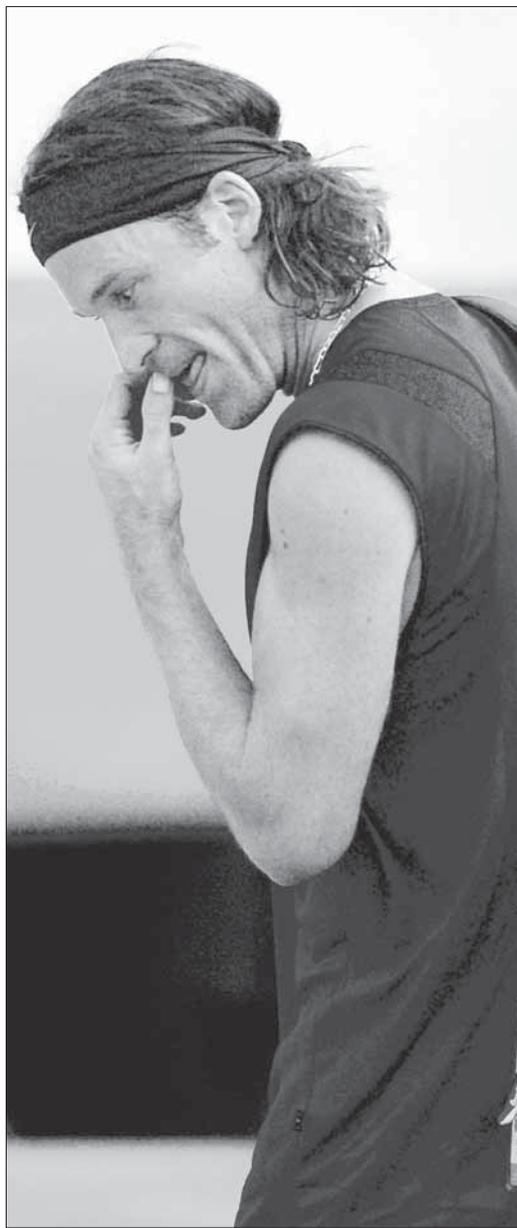
Mejoró Moyá en un disputado segundo set, que se prolongó durante una hora y 9 minutos, y eso le llevó a romper, por primera vez en el partido, el saque a su rival en el séptimo juego. De cualquier modo, el mallorquín continuó mostrándose de forma irregular y no supo aprovechar su oportunidad, porque a continuación cedió nuevamente su saque.

A partir de ese momento, el encuentro supuso una lucha de Moyá contra sí mismo y contra el juego del chileno. De este modo, salvó cinco bolas de partido, pero no pudo ir más allá. En la sexta, y tras protestar una dudosa decisión del juez, terminó por ceder. Nicolás Massú triunfaba otorgando una medalla a su país y eliminando, contra pronóstico al cabeza de serie más alto que restaba tras las eliminaciones de Federer y Roddick.

Tras el encuentro, Moyá afirmó que no estuvo «a la altura» de unos cuartos de final de los Juegos.

«No he estado a la altura. No sé lo que me ha pasado, nada ha funcionado, ni el saque, ni la derecha. Me ha faltado ritmo, no he estado bien en todo el encuentro», aseguró el español.

El tercer favorito del torneo afirmó que le pudo afectar «el cansancio de la semana, que se dejó notar en las piernas».



Moyá abandona cabizbajo los Juegos de Atenas. / EFE



PATTERSON, NUEVA REINA

AGENCIAS / ATENAS

La estadounidense Carly Patterson se proclamó en la jornada de ayer campeona olímpica de gimnasia, título que es el segundo para Estados Unidos en esta prueba en la historia de los Juegos.

Sólo Mary Lou Retton había logrado con anterioridad el oro en el concurso completo, en el año 1984, el del boicot soviético.

La plata fue para la rusa Svetlana Khorkina y el bronce para la china Nan Zhang.

Khorkina, que ya tiene 25 años, se retirará de la gimnasia sin ha-

LA CIFRA

38.387

PUNTOS

Patterson se adjudicó el primer puesto con una puntuación alta, que superó en 176 centésimas a Svetlana Khorkina. La rusa consoló a su compatriota Pavlova, una de las grandes favoritas, que se quedó cuarta tras la china Nan Zhang.

ber conseguido un título olímpico absoluto que sumar a los tres del mundo que ya tiene. Fue la gran decepción de una parte importante de la afición a la gimnasia, ya que Patterson se llevó el oro en el último ejercicio —una maravilla sobre el suelo— cuando Khorkina marchaba en el primer lugar de la clasificación.

Y un éxito considerable: la española Elena Gómez cerró su participación en Atenas con un octavo puesto, el mejor de una española en cualquier edición de los Juegos.



Patterson celebra su éxito. / EFE



Fernández (izquierda) y Martínez son cuartos, aunque siguen aspirando a las medallas. / LEN

XABI FERNÁNDEZ E IKER MARTÍNEZ PIERDEN LA TERCERA POSICIÓN

En clase Finn, Rafael Trujillo se asegura prácticamente la plata | En el 470 femenino, Natalia Via Dufresne y Sandra Azón también acarician la presea

EFE / ATENAS

El navarro Xabi Fernández, en compañía del guipuzcoano Iker Martínez, vivió ayer una mala jornada en la clase 49er de vela ya que la pareja se mostró tremendamente irregular y perdió la tercera plaza que ocupaba en la general para pasar a ocupar la cuarta. De cualquier manera, el navarro aún mantiene intactas sus opciones de medalla, ya que las diferencias con el resto de competidores son todavía asequibles —el primer clasificado les aventaja en siete puntos—.

Los españoles lograron un primer lugar en la regata inicial del día, en la que hicieron una demostración de velocidad —su mejor arma de cara a la medalla de oro— con las condiciones de viento que rei-

naba ayer en el campo de regatas de Salónica, bastante suave.

Sin embargo, en la segunda y última del día, los españoles se vieron sorprendidos por un *role* de viento nada más salir, lo que les dejó en el lado malo del campo de regata. Trataron de remontar posiciones pero, finalmente, cruzaron la línea de llegada en el puesto 12º, una plaza insuficiente para una pareja que aspiraba al oro tras haberse proclamado campeones en dos de los tres últimos Campeonatos del Mundo que se han disputado —en el de 2003 no participaron por una lesión de Iker en la rodilla—.

La clasificación general está liderada por los noruegos Christoffer Sundby, seguidos de los brasileños Andre Fonseca y Rodrigo

470 FEMENINO

► **Azón y Via Dufresne quieren la plata.** La tripulación griega formada por Sofia Bekatorou y Aimilia Tsoufa se adjudicó ayer, matemáticamente, el primer oro en la competición de vela de los Juegos de Atenas tras disputarse la décima prueba del 470 femenino en la que las españolas Natalia Via Dufresne y Sandra Azón son segundas y tienen muchas opciones de llevarse la plata hoy, en la última jornada de su categoría. Via Dufresne y Azón tienen 58 puntos por 61 de la pareja sueca, tercera clasificada.

Duarte, los primeros con 23 puntos y los segundos con 25, cinco menos que el equipo español.

► **TRUJILLO ACARICIA LA PLATA.** Por otro lado, Rafael Trujillo se encuentra a una sola jornada de cumplir su gran sueño, subir al podio en los Juegos Olímpicos de Atenas en la clase Finn, en la que es segundo con una ventaja de 14 puntos sobre sus rivales para la plata.

Ayer, un quinto y un cuarto puesto le confirman como segundo por detrás del *marciano* Ainslie, ajeno a lo que ocurre en su popa, tanto en el agua, como en la clasificación general. Él está a otra historia y el oro, aunque no matemáticamente, ya tiene puesto su nombre.

EL JUDO SIGUE BAJO MÍNIMOS: DERROTA A LA PRIMERA DE SAN MIGUEL

AGENCIAS / ATENAS

La judoca española Esther San Miguel quedó definitivamente eliminada de la competición de menos de 78 kilos del judo olímpico, sin siquiera tener la opción de disputar la repesca.

San Miguel, exenta por sorteo de la primera ronda, perdió en octavos de final con la británica Rachel Wilding, por *ippon*.

En -100 kilos masculinos el oro fue para el bielorruso Ihar Makarau, que superó por *Waza-Ari* al coreano Sung Ho Jang, y en -78 femeninos, ganó la japonesa Norik Anno al conseguir un *ippon* en la final sobre la china Xia Liu.

► Remo (semifinales)

Los tres botes españoles que ayer tomaron parte en las semifinales tendrán que conformarse con disputar sus respectivas finales B, ya que todos ellos han sido últimos en las pruebas celebradas ayer en el lago de Schinias.

► Esgrima (final de sable por equipos)

Francia se llevó el título en la final de sable por equipos disputada ayer. El conjunto francés sumó 45 puntos por los 42 de Italia. En el duelo por la medalla de bronce, Rusia se llevó el triunfo ante Estados Unidos por 45-44.

► Hockey masculino

España ganó con claridad a Gran Bretaña y sumó su primera victoria en Atenas, en un partido en el que los españoles volvieron a dejar clara su candidatura a las semifinales y en el que dos goles de Amat, otros dos de Freixa y uno de Ribas dejaron sin capacidad de respuesta a los británicos.

► Balonmano femenino

España cayó ayer ante Dinamarca por 23-21. El conjunto español se complica el pase a cuartos.

► Otros campeones:

► **Tiro olímpico:** En blanco móvil masculino, ganó el alemán Manfred Kurzer; en *skeet* femenino, el oro fue para la húngara Diana Igalay.



LA ESPERANZA DEL ATLETISMO

Paquillo Fernández busca en 20 kilómetros marcha la primera medalla para los corredores españoles

EFE / ATENAS

Después de consumarse la decepción de los representantes españoles en deportes como el judo, el tenis o el ciclismo, los Juegos de Atenas ofrecen a partir de hoy una buena oportunidad para maquillar el medallero con las pruebas de atletismo. La primera opción será la del granadino Francisco Fernández, Paquillo, que compite a partir de las 9.00 horas en 20 kilómetros marcha. Paquillo corre con la responsabilidad añadida de ser la principal esperanza española de medalla en el atletismo de estos Juegos, tras el cuarto puesto en peso de Manuel Martínez.

Sin la seguridad de otras veces, el atleta español afrontará la final olímpica de 20 kilómetros marcha en calidad de segundo favorito. El primero será el ecuatoriano Jefferson Pérez, que hizo historia en Atlanta'96 con su medalla de oro. Con 22 años fue el campeón olímpico de marcha más joven de la historia. Luego atravesó una etapa difícil, con retirada incluida, y regresó con fuerza el año pasado. En los mundiales de París se alzó, a un tiempo, con el título y el récord mundial de la prueba (1h17:21).

EL CALOR, DECISIVO. Paquillo advirtió, la víspera de la prueba, que carece de la chispa de otros años. El calor, más intenso que en los Mundiales de París y que en los Europeos de Múnich'02, puede ser, a su juicio, un factor determinante.

Asimismo, la muerte de su entrenador de siempre, Manuel Alcalde, en abril pasado, supuso un duro golpe para Fernández, que desde entonces se entrena a sí mismo. En febrero, además, una fractura en un dedo le tuvo casi dos meses inactivo. Su táctica en Atenas será—dice—conservadora, pendiente de lo que hagan los otros.

Junto a Paquillo disputarán la prueba de marcha el murciano Juan Manuel Molina y el gaditano José David Domínguez.

EL DESQUITE DE ESTÉVEZ. Además de la marcha, a las 19.40 horas locales (una menos en España) saldrán a la pista los tres hombres de 1.500: Reyes Estévez, Juan Carlos Higuero y Alvaro Fernández, para luchar por un puesto en las semifinales del domingo.

Hace cuatro años, Estévez fue sacado del equipo olímpico español para Sydney en el último momento por su pobre actuación en los campeonatos de España. En Atenas, con el título nacional a buen recaudo, tendrá la oportunidad de tomarse el desquite y de entrenarse en unos Juegos. Higuero ya fue octavo en la final de Sydney, y Fernández, malagueño de 23 años, debutó en alta competición.

Esta prueba estará protagonizada por la presencia del marroquí Hicham El Guerrouj, tetracampeón mundial de los 1.500 metros, que se encuentra, según dice, ante su «última oportunidad para ganar un oro olímpico». «Debí ser uno de los atletas más desafortunados en Atlanta y Sidney porque era el máximo favorito y no pudo ser. Esta es mi última opción y quiero conseguirlo de una vez», indicó.

CUATRO ESPAÑOLES MÁS. Al margen de los siete competidores en las pruebas de 20 kilómetros marcha, 10.000 metros y 1.500 metros, otros cuatro españoles participarán en la primera jornada. Se trata de Javier Bermejo (altura), David Canal (400), Mayte Martínez (800) y Alice Matejkova (disco), que tomarán hoy contacto con la competición. Todos ellos parten, en principio, con el modesto objetivo de sobrevivir a esta primera ronda.



El granadino Paquillo Fernández, durante una prueba de marcha. / EFE

EN LA PISTA

► **Arrancan las pruebas de velocidad.** Junto a las finales de 20 kms. marcha y 10.000, el primer día pondrá en acción a las velocistas. No estará entre ellas la reina de Sidney, Marion Jones, que sólo obtuvo plaza olímpica en longitud, y ni siquiera la suspensión de Torri Edwards por dopaje le permitió defender su título. El puesto que dejó vacante Edwards será ocupado por Gail Devers, ambiciosa a sus 37 años, que intentará colgarse medallas en las dos especialidades de 100 metros (lisos y con vallas).

► **Penti confía en estar cerca de las medallas.** El sevillano Antonio Jiménez Pentinel, Penti, campeón de Europa de los 3.000 metros obstáculos, manifestó que está convencido de que en la hipotética final, si va «pegado al culo» de sus compañeros Luis Miguel Martín Berlanas y Eliseo Martín estará «muy cerca de las medallas». Martín Berlanas y Eliseo Martín fueron los que abrieron el camino de los grandes puestos desde Sidney, que tuvo su rúbrica en el bronce del segundo en los Mundiales de París'03.

► **Martínez piensa en Pekín.** El leonés Manuel Martínez, que volvió a quedarse en una gran cita al borde de las medallas con su cuarto puesto en la final de lanzamiento de peso, ya empieza a pensar en el futuro, «porque las principales competiciones siempre coinciden con el ciclo olímpico y hay que pensar en Pekín 2008», dijo Martínez, a pesar de entonces rozará los 34 años.



Kenenisa Bekele, la gran baza etiope en los 10.000 metros. / EFE

BEKELE DESAFÍA EN 10.000 METROS A GEBRESELASSIE

JOSÉ ANTONIO DIEGO / ATENAS

La primera jornada en el estadio olímpico contiene una final más aparte de la de 20 kilómetros marcha, la de los 10.000 metros (a las 22.50 horas), que ofrece un gran duelo, aunque venido a menos: Haile Gebreselassie, dos veces campeón olímpico de la distancia, se enfrenta al casi imposible reto de batir a su joven compatriota Kenenisa Bekele, nuevo plusmarquista mundial de 5.000 y 10.000 metros.

Cuatro títulos mundiales consecutivos, dos olímpicos y 18 récords del mundo jalonan la excepcional trayectoria de Haile Gebre-

selassie, que a sus 31 años se despedirá en Atenas de la carrera en pista para trasladarse con armas y bagajes al maratón.

Bekele, de 22 años, compañero de entrenamientos de Gebre, presenta un historial más corto: un título mundial de 10.000 y seis de cross. Sin embargo, nadie pone en duda que en Atenas estrenará su historial olímpico, y que lo hará con la medalla de oro. Este año, en tan sólo nueve días arrebató a Gebre los récords mundiales en las pruebas de cinco y de diez kilómetros.

Lo que parece claro es que Etiopía se apresta a copar el podio en

la carrera de 10.000. Y, junto al concurso de Bekele y Gebre, cabe reseñar que correrá Sileshi Sihine, que subió con ellos a recoger las medallas en los mundiales celebrados en París.

MARTÍNEZ, BAZA ESPAÑOLA.

En esta final habrá un único representante español, el atleta madrileño Chema Martínez, que competirá con el objetivo de acercarse a los diez primeros puestos y batirse por el honor de ser el primer blanco en llegar a la meta. La formidable representación africana descarta en esta ocasión cualquier sueño de medallas.



BALONMANO SIN EUFORIA

La selección capitaneada por Mateo Garralda no se fía de Eslovenia, su rival de hoy (10.30 horas)

EFE-M.B.L. / ATENAS-PAMPLONA
La selección española de balonmano trabaja para frenar la euforia tras haber ganado los tres primeros partidos ante Corea, Islandia y Rusia, respectivamente. Tres resultados que dejan delante del equipo el mejor de los panoramas posibles.

Pero el combinado español, capitaneado por el navarro Mateo Garralda, quiere huir de la confianza. El rival de hoy (a partir de las 10.30 horas), Eslovenia, es el peor equipo del grupo, ya que hasta el momento ha caído en los tres encuentros que ha disputado. De cualquier manera, Eslovenia no es una selección fácil, por lo que el técnico español dedica sus esfuerzos a concienciar de ello a un grupo que, por el momento, parece evolucionar a cada encuentro que pasa.

Prueba de los esfuerzos que se realizan en el entorno del equipo español por no dejar espacios al triunfalismo son las declaraciones del seleccionador, César Argilés, que no quiere ver en estos momentos más panorama en el horizonte que el encuentro de hoy ante Eslovenia.

«No hay que perder la concentración y es necesario seguir pensando en el día a día. Los cuentos y los sueños en el cerebro no nos benefician», reiteró el técnico español.

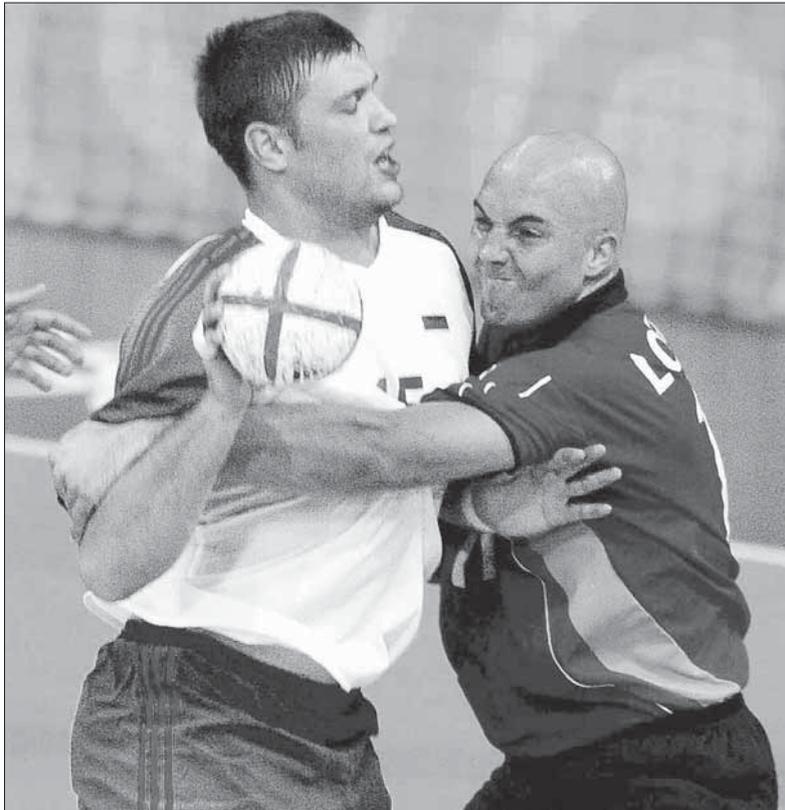
La selección únicamente tiene definida la segunda posición del grupo, que obtendría en el caso de que no gane a Croacia en el último encuentro, previsto para el domingo, también a las 11.30 horas. De cualquier manera, Argilés definió el choque ante Croacia como un premio para su equipo, que de momento ya ha cumplido, y con creces, con su primer objetivo: entrar en cuartos para luchar por las preseas.

▶ TENIS DOBLES FEM. Semifinales

Conchita Martínez y Virginia Ruano

17.00 H. CENTRO OLÍMPICO DE TENIS

Virginia Ruano es la mejor jugadora del mundo de dobles femeninos, aunque con Paola Suárez como compañera. De cualquier modo, en estos Juegos está demostrando una gran facilidad para adaptarse a nuevas compañeras como Conchita Martínez, con la que ha superado todos los escollos hasta las semifinales, que disputan hoy ante las japonesas Shinobu Asagoe y Ai Sugiyama, quintas cabezas de serie. Las japonesas vencieron ayer en tres sets a la pareja formada por las estadounidenses Lisa Raymond y Martina Navratilova, que a sus 47 años se quedó a un paso de lograr una medalla olímpica. En principio, la pareja española es la gran favorita para pasar a la final, aunque tras el gran partido que protagonizaron ayer las orientales, los pronósticos se tor-



Demetrio Lozano frena al ruso Ratsvortsev. / EFE

nan más inciertos de cara al choque, que se disputa hoy a partir de las 17.00 horas.

▶ BALONCESTO FEM. Grupo B (Fase previa)

Estados Unidos-España

14.30 H. HELLINIKO INDOOR ARENA

Estados Unidos no sólo manda en el baloncesto masculino mundial. Cuando se habla de féminas, la WNBA (Women NBA) es la Liga más poderosa, y el combinado USA también si se hace referencia a las selecciones. Por eso, España, que ya se ha clasificado para cuartos de final, tiene hoy una gran ocasión para disfrutar de su juego y para conseguir que sus aficionados también lo hagan.

Bajo la batuta de Amaya Valdemoro (que ya ha jugado en la WNBA y tiene experiencia contra estas rivales), el combinado español se bate con el estadounidense en busca del primer puesto del grupo. Las *yankis* son las favoritas, pero las españolas no se arrugan. Tras tres triunfos consecutivos en otros tantos encuentros están convencidas de poder dar la sorpresa y robarles algunos minutos televisivos a sus compañeros masculinos, que por el momento comparten registro con ellas: tres triunfos de otros tantos posibles.



Conchita Martínez forma pareja con Vivi Ruano. / EFE



Nuria Martínez trata de hacerse con un balón. / EFE

VIERNES 20

▶ DESTACAMOS...

ATLETISMO	8.00	20 KILÓMETROS MARCHA (M)
BALONMANO	10.30	ESLOVENIA-ESPAÑA (M)
BALONCESTO	13.30	EE.UU. - ESPAÑA (F)
TENIS	16.00	SEMIFINALES IND. (M y F)
NATACIÓN	18.30	FINALES
ATLETISMO	21.35	FINAL 10.000 (M)

▶ PROGRAMA

ATLETISMO	8.00	FINAL 20 KMS. MARCHA (M)
	8.30	PRUEBAS HEPTALON (F)
	8.30	CALIFICACIÓN MARTILLO (M)
	8.55	CALIFICACIÓN TRIPLE SALTO (M)
	9.50	RONDAS 100 METROS (F)
	18.35	RONDAS 1.500 (M)
	19.20	CALIFICACIONES ALTURA (M)
	20.20	RONDAS 400 METROS (M)
	21.35	FINAL 10.000 METROS (M)
	21.50	CALIFICACIÓN DISCO (F)
	22.15	1ª RONDA 5.000 METROS (F)

BÁDMINTON

8.00 a 16.00	SEMIFINALES IND. y DOBLES
16.00	FINAL DOBLES (M)

BALONCESTO (F)

8.00 a 21.15	CLASIFICACIÓN GRUPOS A y B
13.30 Gr. B	EE.UU. - ESPAÑA

BALONMANO (M)

8.30	Gr. A	COREA DEL SUR - ISLANDIA
10.30	Gr. A	ESPAÑA - ESLOVENIA
13.30	Gr. B	BRASIL - GRECIA
15.30	Gr. B	HUNGRÍA - ALEMANIA
18.30	Gr. A	RUSIA - CROACIA
20.30	Gr. B	FRANCIA - EGIPTO

BÉISBOL

9.30 a 18.30	PRELIMINARES
--------------	--------------

BOXEO

12.30 a 20.31	
---------------	--

CICLISMO EN PISTA

15.30 a 17.55	PERSECUCIÓN IND.
16.15	FINAL 500 METROS C.R. (F)
16.55	FINAL KILÓMETRO C.R. (M)

ESGRIMA (F)

9.00 a 18.50	ESPADA POR EQUIPOS
	FINAL ESPADA POR EQUIPOS

FÚTBOL (F)

17.00 a 20.00	CUARTOS DE FINAL
---------------	------------------

GIMNASIA DE TRAMPOLÍN (F)

15.30	CALIFICACIONES IND.
16.48	FINAL INDIVIDUAL

HALTEROFILIA (F)

19.00	FINAL 75 KILOS
-------	----------------

HÍPICA

7.30	DOMA IND. y POR EQUIPOS MIXTO
------	-------------------------------

HOCKEY (F)

7.30 a 19.00	CALIFICACIONES
19.00 Gr. A	ESPAÑA - JAPON

JUDO

9.30 a 15.30	PREVIAS y REPESCAJES
15.30	FINAL 78 KILOS (F) y 100 KILOS (M)

NATACIÓN

9.00 a 19.20	SERIES (M) y (F)
18.30	FINAL 200 ESPALDA (F)
18.37	FINAL 100 MARIPOSA (M)
18.43	FINAL 800 LIBRES (F)
19.05	FINAL 50 LIBRES (F)

PIRAGÜISMO (SLALOM)

9.00	SEMIFINALES C2
9.35	SEMIFINALES K1
10.35	FINAL C2
11.25	FINAL K1

SALTOS TRAMPOLÍN (F)

11.30	PRELIMINAR PLATAFORMA
-------	-----------------------

SOFTBOL

8.30 a 18.30	PRELIMINARES
--------------	--------------

TENIS

16.00	SEMIFINALES IND. (M y F) y DOBLES (F)
16.00	BRONCE DOBLES (M)

TENIS DE MESA

10.00	SEMIFINALES DOBLES (M)
12.00	BRONCE DOBLES (F)
13.00	FINAL DOBLES (F)
17.00	CUARTOS IND. (M)

TIRO CON ARCO (F)

7.30 a 16.14	DE OCTAVOS A FINAL EQUIPOS
--------------	----------------------------

TIRO OLÍMPICO

8.00 a 13.30	CARABINA, CALIFICACIÓN
11.30	FINAL CARABINA (F)
13.30	FINAL CARABINA (M)

VELA

12.00	REGATAS (M), (F) y MIXTO
-------	--------------------------

VOLEIBOL (F)

8.00 a 20.30	CALIFICACIONES
--------------	----------------

VOLEY PLAYA (M y F)

13.30 a 21.00	DIECISEISAVOS
---------------	---------------

WATERPOLO (F)

8.00 a 17.00	CALIFICACIONES
--------------	----------------



JUEGOS OLÍMPICOS



¿Llave con el cinturón? No: el israelí Zeevi sufrió un golpe del coreano Jang. / EFE



El momento de saltar, decisivo en carreras cortas. / EFE



Despegue hacia el remate en voley playa. / FOTOS: EFE



El bádminton deparó ayer sus primeras medallas en Atenas. EFE

ANECDOTARIO OLÍMPICO

NORMATIVA

Prohíben introducir alcohol para presenciar competiciones, pero permiten su consumo

■ La normativa establecida para la venta de entradas y localidades para las competiciones olímpicas es contradictoria, ya que prohíbe la introducción de alcohol en las instalaciones deportivas, pero no consumirlo en su interior. Sin embargo, en los recintos deportivos, los espectadores encuentran lugares para comprar cerveza, única bebida que se puede adquirir allí. Así, en un encuentro de balonmano masculino, entre Alemania y Brasil, algunos asistentes presenciaron el desarrollo del juego en un evidente estado de embriaguez.

ASISTENCIA

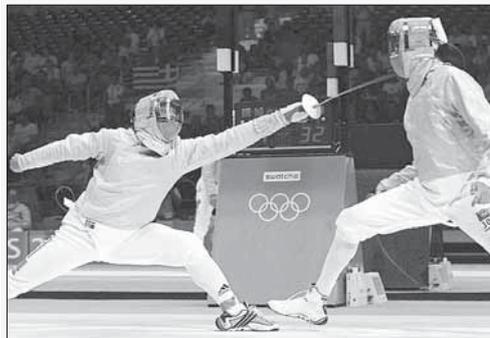
Pobre asistencia a los partidos de fútbol, con el Paraguay-Ghana como menos visto

■ La primera fase del torneo olímpico de fútbol ha reunido a poco más de 250.000 espectadores en veinticuatro partidos, y más de la cuarta parte de la audiencia se concentró en los tres partidos disputados por Grecia, que ya ha sido eliminada. Esta cifra supone una media que supera ligeramente los 10.000 espectadores por partido, aunque las cifras específicas de cada encuentro son muy dispares. El Argentina-Australia, en Atenas, fue el que más público congregó, con más de 26.000. Por el contrario, al Paraguay-Ghana, jugado en Salónica, tan sólo acudieron 1.119 aficionados.

ANÉCDOTA

La ansiedad ante la disputa de un encuentro de voleibol provoca un parto prematuro

■ La tensión por el partido de voleibol en los Juegos Olímpicos de Atenas que la selección masculina de Brasil ganó 3-2 a la de Italia fue decisiva para acelerar el nacimiento de la primogénita del atacante Giba, según aseguró la madre de la pequeña, Cristina Pirv. Nicoll, que nació ayer, era esperada por los médicos de la Maternidad Curitiba entre los días 29 de agosto y 1 de septiembre. «Estaba ansiosa antes del partido y eso pudo haber acelerado el parto. Como estaba previsto para fin de mes pensé que era otra cosa, un dolor cualquiera», subraya la madre.



¡Touché! Francia venció ayer en la final por equipos de esgrima masculina ante Italia. El duelo dejó imágenes espectaculares como esta, pero un ajustado final como la de ayer, en la que los franceses vencieron por apenas tres tocados de diferencia. En la pugna por el tercer y cuarto puesto, Rusia se impuso por 44 a 45 a Estados Unidos.

LUCHA CONTRA EL DOPAJE

La policía de Creta detiene a dos agentes antidopaje, en un acto de exceso de celo

■ Policías de La Canea (isla de Creta), detuvieron el 12 de agosto a dos agentes que trabajaban por cuenta de la Agencia Antidopaje Estadounidense (Usada) y que habían llegado para controlar a una atleta de esa nacionalidad. Los agentes fueron liberados una vez demostrado que trabajaban para una empresa creditada ante la Usada.

APARICIÓN

El haltera desaparecido dos días antes de los Juegos, localizado en un hospital de Moscú

■ El levantador de halterofilia ecuatoriano Boris Burov, que desapareció dos días antes de competir en los Juegos Olímpicos de Atenas, ha sido localizado en un hospital de Moscú, donde permanecerá en observación. La historia explicada por Burov había resultado confusa porque, según él, resultó herido tras ser atacado por un grupo de perso-

COMPETICIÓN

MEDALLERO

PAÍS	O	P	B	TOTAL
1 Estados Unidos	14	11	10	35
2 China	14	9	6	29
3 Japón	9	4	2	15
4 Australia	7	5	7	19
5 Ucrania	5	1	1	7
6 Italia	4	5	3	12
7 Francia	4	3	4	11
8 Alemania	4	2	7	13
9 Rusia	3	8	10	21
10 Turquía	3	0	1	4
11 Corea del Sur	2	6	3	11
12 Holanda	2	5	4	11
13 Hungría	2	3	1	6
14 Rumanía	2	0	2	4
15 Grecia	2	0	1	3
16 Eslovaquia	1	2	1	4
- Polonia	1	2	1	4
18 Bielorrusia	1	1	1	3
19 Georgia	1	1	0	2
- Suráfrica	1	1	0	2
21 Taiandia	1	0	2	3
- Bulgaria	1	0	2	3
23 Suiza	1	0	1	2
24 Emiratos Arabes	1	0	0	1
25 Reino Unido	0	3	4	7
26 Austria	0	3	0	3
27 Corea del Norte	0	2	1	3
28 Cuba	0	1	5	6
29 Zimbabue	0	1	2	3
- República Checa	0	1	2	3
31 ESPAÑA	0	1	0	1
- Kazajistán	0	1	0	1
- India	0	1	0	1
- Indonesia	0	1	0	1
- Portugal	0	1	0	1
- Serbia y Montenegro	0	1	0	1
37 Bélgica	0	0	2	2
- Brasil	0	0	2	2
- Azerbayan	0	0	2	2
- Dinamarca	0	0	2	2
41 Argentina	0	0	1	1
- Mongolia	0	0	1	1
- Canadá	0	0	1	1
- Colombia	0	0	1	1
- Eslovenia	0	0	1	1
- Israel	0	0	1	1
- Croacia	0	0	1	1
- Trinidad y Tobago	0	0	1	1

OCURRIÓ EN...

AMBERES'1920

El rodillo de Osborn en salto de altura

La competición de salto de altura trajo consigo un nuevo estilo de salto, que se conoció como el *rodillo californiano*. Su artífice fue el americano Osborn, que superó en el primer intento todas las alturas que le fueron colocando hasta llegar a 1 metro y 98 centímetros, nuevo récord olímpico.

► Carros de fuego.

El cine se encargó de hacer pasar a la historia al atleta inglés, Harold Abrahams, vencedor de los 100 metros. Sobre su figura y la de Eric Lindell (vencedor en 400) giró el argumento de la película *Carros de fuego*, que consiguió cuatro Oscars en 1982.

► De cabarets.

El enorme éxito de la final de fútbol entre Uruguay y Suiza despejó todas las dudas de los que pensaron suprimirlo del programa olímpico. Como premio a la victoria uruguaya, esa noche los preparadores les permitieron saltarse la concentración y salir a conocer los cabarets parisinos.

► Retransmisiones.

Por primera vez, en el estadio se tuvieron noticias de las pruebas celebradas fuera del mismo. Estas llegaron al recinto olímpico a través de la telegrafía sin hilos y por medio de altavoces se dieron a conocer al público.



Jonathan Woodgate, durante su estancia en el Leeds United, en un partido contra el Málaga de Copa de la UEFA. /EFE

El Real Madrid completa su plantilla con Woodgate

El club blanco resta importancia a que el central inglés esté lesionado

EFE / LONDRES

Jonathan Woodgate, hasta ayer jugador del Newcastle, llegará en las próximas horas a Madrid para firmar su nuevo contrato de cuatro o cinco temporadas con el Real Madrid, confirmaron fuentes del club blanco.

Con este fichaje del central inglés, el Real Madrid completa su plantilla. Woodgate pasará hoy reconocimiento médico en una clínica madrileña y aunque se encuentra 'tocado' por una lesión muscular en las oficinas del estadio Bernabéu no dan importancia a esta dolencia.

Es el fichaje que ha pedido expresamente José Antonio Camacho para reforzar la defensa del Real Madrid. Y Florentino Pé-

rez ha accedido a su petición, tras una semana donde se había sondeado al argentino Coloccini y al italiano Fabio Cannavaro.

Al no poder firmar al medio centro del Arsenal, Patrick Vieira, el Real Madrid cambió de estrategia, reforzó su delantera con Michael Owen, confirma a Iván Helguera de mediocampista y Camacho ve protegida su zaga con Samuel y Woodgate para afrontar con garantías todas las competiciones.

La duración de su contrato es un fleco que se resolverá hoy. Cuatro o cinco años será la duración del contrato de este futbolista.

El zaguero, de 24 años, sigue de baja ya que sufrió un desgarró

muscular parcial en uno de los muslos el pasado abril y desde entonces no ha podido jugar con la plantilla que dirige el veterano Bobby Robson.

Woodgate, al que aún quedaban tres temporadas de contrato por cumplir con los de St James Park, se desplazó recientemente a Alemania a visitar a un especialista médico y todo apunta a que estará convaliente durante otras dos o tres semanas más. La entidad del Bernabéu estaría dispuesta a abonar por los servicios del defensa unos 22,5 millones de euros. Woodgate mide un metro y ochenta y ocho centímetros y es considerado como uno de los mejores centrales de Europa.

Xabi Alonso dice que Benítez fue clave para irse al Liverpool

El centrocampista ha firmado por cinco años con el club inglés

EFE / SAN SEBASTIÁN

Xabi Alonso puso ayer fin a una etapa de cinco años en la Real Sociedad, una vez que se ha concretado su pase al Liverpool, un equipo por el que se ha decantado principalmente por la presencia y la confianza que ha depositado en él Rafa Benítez. El jugador se despidió ayer en una comparecencia pública de toda la afición realista y dijo que comienza ahora una «puesta ilusionante», en la que ligará su futuro con un contrato de cinco años al del técnico madrileño, que ha firmado por idéntico plazo con el club británico. «Rafa Benítez ayudó a que me decidiera. El apostó por mí, estaba convencido de que era el ju-

gador que ellos querían. El Liverpool es otra dimensión, porque está construyendo buenas bases», declaró el jugador.

El centrocampista internacional, que estuvo acompañado del presidente Jose Luis Astiazarán, quiso dejar una puerta abierta para su regreso en el futuro, algo en lo que coincidió con el propio mandatario realista. «Tiene una brillante carrera en sus botas pero la puerta está abierta para que podamos disfrutar nuevamente con él», comentó Astiazarán, en alusión a una cláusula reservada por la Real para ejercer un derecho de tanteo en caso de que se produjeran ulteriores ofertas por el jugador al club inglés.



Xabi Alonso, en su despedida.

BREVES

MÁLAGA

Presentado el brasileño Amoroso

El delantero brasileño Marcio Amoroso, dijo ayer en su presentación como nuevo jugador del Málaga que «prometer veinte o treinta goles es difícil», aunque aseguró que a partir «de los trece o catorce se puede pensar en llegar a esa marca». Amoroso, de 30 años y 1,86 metros, se ha comprometido con el club blanquiazul por una temporada, pero el Málaga tiene una opción para renovar su compromiso al final de cada una de las tres campañas próximas. «Lo importante es marcar bastantes goles y trabajar mucho para estar en condiciones», indicó Amoroso, que ha jugado en el Guarani y en el Flamengo de Brasil, en el Udinese y en el Parma, de Italia, y en el Borussia de Dortmund alemán, su último equipo. «Vengo a Málaga a demostrar que puedo jugar a un alto nivel», dijo el brasileño. Gregorio Manzano, entrenador del Málaga, se mostró satisfecho por la contratación de Amoroso aunque subrayó que «la plantilla todavía no está cerrada ni mucho menos, aún tenemos que realizar más fichajes para contar con un equipo de garantías».

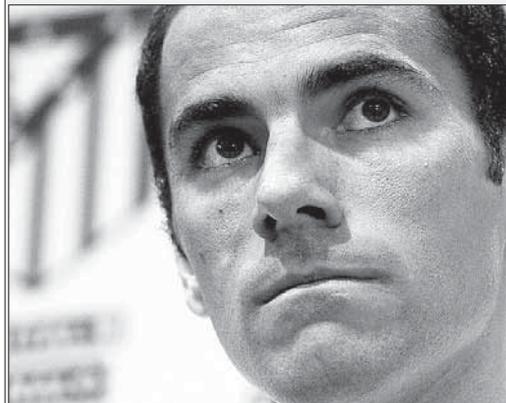
GETAFE

Albiol recibe el alta médica

Raúl Albiol, futbolista del Valencia que jugará cedido la próxima temporada en el conjunto del Getafe, recibió ayer el alta en el Hospital General Virgen de la Luz de Cuenca, donde permanecía ingresado desde el pasado 2 de agosto tras sufrir un accidente de tráfico. El jugador recibió el alta domiciliaria tras completar de forma favorable su recuperación en el centro hospitalario conuense, al que fue trasladado el mismo día del accidente. En un primer momento, el jugador del Valencia ingresó en la UCI del hospital, donde posteriormente tuvo que ser intervenido quirúrgicamente en dos ocasiones, en una de las cuales le fue extirpado el bazo. Albiol sufrió un accidente de tráfico en el kilómetro 86 de la Autovía 3 (Madrid-Valencia), cuando se dirigía a Madrid para firmar el contrato con el Getafe junto a su padre y su representante.

ATLÉTICO DE MADRID

Salva llega cedido por el Valencia



Salva espera disponer de oportunidades en el Atlético de Madrid. / EFE

El delantero Salvador Ballesta, que fue presentado ayer como nuevo jugador del Atlético de Madrid, afirmó que «en cada partido habrá un recuerdo para Jesús Gil, que fue mi presidente y mi amigo». Salva llega cedido por un año procedente del Valencia. El delantero, de 29 años, podrá jugar frente al Valencia en el estadio Vicente Calderón, pero no en Mestalla, según apuntó Antonio Muñoz, 'Toni', director deportivo del Atlético de Madrid, ya que es una «condición pactada» con su club de origen. Salva aseguró que los goles «no van a pasar solo» por él, ya que hay «futbolistas muy importantes en el equipo, como Paunovic o Fernando Torres».

ESPANYOL

Ibarra se lesiona en el entrenamiento

El lateral argentino del Espanyol Hugo Ibarra se perderá con toda probabilidad el arranque del campeonato liguero al lesionarse en el entrenamiento de ayer en su gemelo de la pierna derecha. Aunque se someterá a una ecografía en las próximas horas para confirmar el alcance de su lesión, los médicos del club confían, tras una primera exploración, en que se trate, en el peor de los casos, de una microrotura. En tal caso, Ibarra estaría de baja entre diez y quince días.

LIVERPOOL

Núñez estará un mes de baja

El español Antonio Núñez, nuevo fichaje del Liverpool procedente del Real Madrid, será baja para el club de Rafa Benítez durante un mes, tras conocerse que sufre una lesión en el ligamento medio de la rodilla. El jugador, de 25 años, se dañó la pierna durante una sesión de entrenamiento que practicaba el miércoles con la plantilla.



La política emprendida por las entidades bancarias españolas ha permitido lograr unos buenos resultados. / OSCAR NAVARRO

Los bancos ganan durante el primer semestre un 28,4%, la mayor subida desde 2000

La AEB atribuye al buen comportamiento de los resultados de BBVA y SCH que el beneficio obtenido se eleve hasta 4.134 millones

• El mayor volumen de negocio crediticio, la contención de los costes y la influencia reducida de la debilidad del dólar y de las divisas iberoamericanas.

EFE/ MADRID

Los grupos bancarios que operan en España obtuvieron en el primer semestre del año un beneficio récord de 4.134 millones de euros, conseguido tras registrar un crecimiento del 28,4%, cifra que no se alcanzaba desde el cierre del 2000.

Este incremento se produjo gracias al buen comportamiento de los dos grandes, Santander y BBVA, que tuvieron fuertes aumentos en sus resultados por el mayor volumen de negocio crediticio, la contención de costes y

la influencia reducida de la debilidad del dólar y de las divisas iberoamericanas.

No obstante, buena parte del incremento de estas dos entidades y, por tanto, del conjunto del sector, se debió al aumento del 48% en los resultados del Santander, que se elevaron a 1.910 millones de euros, después de presentar unas plusvalías extraordinarias de 359 millones de euros.

El BBVA, por su parte, tuvo un aumento del 16,1%, hasta 1.355 millones, gracias, entre otros factores, a que aumentó su presencia en la entidad mexicana Bancomer y, por tanto, los beneficios procedentes de Iberoamérica.

Sólo entre Santander y BBVA representan el 79% del beneficio total de los grupos bancarios que operan en España y, de ahí, la importancia que sus resultados tie-

nen en el conjunto del sector. El crecimiento del 28,4% conseguido en el primer semestre es el mejor que la banca ha logrado en los últimos catorce trimestres, es decir, desde el cierre del 2000, cuando se registró un aumento del 30,9%.

Entre tanto, las entidades han tenido que afrontar el nacimiento de una nueva provisión, el derrumbe de las divisas latinoamericanas, la crisis de Argentina y la bajada de los tipos de interés en Europa, que ha estrechado sustancialmente sus márgenes.

En este primer semestre, según los datos facilitados ayer por la Asociación Española de Banca (AEB), los grupos que operan en España incrementaron un 7,1% el margen de intermediación, indicador que mide la diferencia entre los gastos y los ingresos de créditos y depósitos.

► COYUNTURA

RUSIA: El Gobierno prevé un crecimiento económico del 7% este año. El Gobierno de Rusia aprobó ayer las previsiones a corto plazo de la economía del país que señalan un crecimiento de cerca del 7% este año y del 6,3 para 2005, favorecido por los máximos históricos del precio del crudo. El pronóstico macroeconómico estuvo a cargo del ministro de Desarrollo Económico y Comercio, Herman Gref, quien afirmó que el crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) de Rusia será en 2004 de entre el 6,7 y el 7,1%. «La dinámica del crecimiento del PIB y de los precios del petróleo en el primer semestre nos permite realizar este pronóstico», dijo Gref. Sin embargo, según los cálculos del Ministerio de Desarrollo Económico y Comercio, para 2005 los ritmos de crecimiento caerán hasta el 6,3 %, fundamentalmente debido a que se espera que el precio promedio anual del petróleo Urals se establezca en los 28 dólares por barril.

► INDICADORES

PETRÓLEO: El crudo Brent pulveriza otro récord y supera los 44,30 dólares El precio crudo Brent, de referencia en Europa, volvió ayer a pulverizar un nuevo récord en el mercado de futuros Londres al cerrar por encima de los 44,30 dólares, impulsado por la inestabilidad de Iraq, entre otros factores. El barril para entrega en el mes de octubre se cotizó al cierre del mercado a 44,33 dólares, 1,3 dólares más (un tres por ciento) que en la jornada anterior. Ese precio es el más alto que se registra desde que el International Petroleum Exchange (IPE) de Londres empezó su actividad en 1988. En Nueva York, el valor del Petróleo Intermedio de Texas, el de referencia en Estados Unidos, también superó su máximo histórico al llegar a pagarse a 48,75 dólares, el mayor precio en los 21 años que llevan negociándose este tipo de contratos en ese mercado. El mercado londinense estuvo una jornada más en vilo por la creciente preocupación ante la violencia en Irak y las repercusiones de esa delicada situación en la exportación de crudo desde ese país.

► ENERGÍA



Los accionistas Mijail Jodorkovsky y Platon Lebedev, ayer. / AP PHOTO

YUKOS: Un tribunal ruso deniega la libertad condicional a Lebedev, accionista de la petrolera. El Tribunal Meschanski de Moscú denegó ayer la libertad condicional y un chequeo médico independiente al accionista de la petrolera Yukos, Platon Lébedev, pese a que la sesión tuvo que interrumpirse para llamar a una ambulancia. Después de que a Lébedev le inyectaran para bajarle la alta presión que sufría, la Corte declinó las peticiones para que fuera sometido a un chequeo imparcial, con la suspensión temporal del juicio, como solicitaba la defensa. El abogado de Lébedev, Yevgueni Baru, había pedido por enésima vez que su cliente fuera observado por médicos independientes, ya que presenta síntomas de cáncer hepático o de cirrosis, y apenas puede resistir las largas sesiones judiciales.

► EMPRESAS

TELEFÓNICA: La operadora ganará 1.000 millones con su plan de optimización inmobiliario. Telefónica espera registrar un resultado financiero neto de 968 millones de euros como consecuencia del desarrollo en el período 2002-2006 de su Plan de Optimización Inmobiliario, destinado a mejorar la gestión integral de sus recursos en este ámbito, según datos de la compañía. La multinacional prevé que el plan de desinversiones que está llevando a cabo le reporte unos ingresos de 1.021 millones de euros, importe en el que están valorados inicialmente los 485 inmuebles incluidos en las tres fases de desarrollo del plan, la primera de ellas ya cerrada y las otras dos en ejecución. Hasta diciembre de 2003, Telefónica vendió 175 inmuebles por importe de 428 millones de euros y negoció ofertas sobre otros 52 inmuebles por 196 millones de euros. Los restantes 258 edificios cuya venta está prevista y que están valorados en 479 millones se encuentran en distintas fases del proceso de inversión.

Google se estrena en Bolsa con las acciones a 135 dólares

EFE/NUEVA YORK

Las acciones de Google comenzaron a cotizar en el mercado electrónico Nasdaq a un precio de 135,91 dólares, un 60% por encima del precio de venta al público, que se situó en 85 dólares.

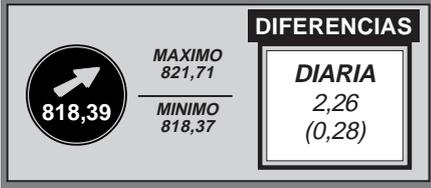
El desembarco en Bolsa del buscador líder de Internet ha acarado una gran expectación, especialmente porque se ha convertido en una de las principa-

les colocaciones desde que estalló la llamada «burbuja tecnológica».

Las acciones de la empresa californiana, que comenzaron a cotizar en el Nasdaq en torno a las 12.00 hora local (16.00 GMT) bajo el código «GOOG», marcaron su primer precio en 135,91 dólares, si bien después sufrió una gran volatilidad que le llevaron a moverse entre los 95 y los

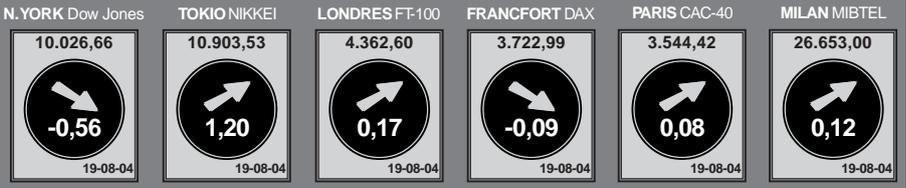
140 dólares. Estos precios suponen que los inversores que acudirían a la colocación acumulan ya una fortísima plusvalía, teniendo en cuenta que adquirieron las acciones a sólo 85 dólares. Además, pone en tela de juicio los argumentos de los expertos que criticaron los altos precios sugeridos por Google, que se situaban entre 108 y 135 dólares.

BOLSA DE MADRID



INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31



Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Domínguez	16	-	893	16,00	16,00	18,55	14,40
Aldeasa	24,04	0,38	14.925	24,20	23,95	25,70	20,00
Altadis	26	1,72	1.222.044	26,00	25,51	26,74	22,24
Barón de Ley	32,11	-0,74	30.714	32,35	32,11	38,60	31,81
Bodegas Riojanas	8,1	-	050	8,32	8,10	9,39	7,80
Campofrío	11,78	0,51	1.550	11,80	11,71	12,30	9,72
Carrefour	14,97	-	000	-	0,00	15,79	13,63
Cortefiel	8,85	0,68	102.062	8,93	8,78	9,85	7,30
CVNE	9,73	-	000	-	0,00	11,90	9,30
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,29	0,47	2.117	4,30	4,21	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,18	0,44	294.392	9,20	9,10	10,23	8,99
Faes Farma	12,41	-	8.052	12,44	12,40	14,48	12,10
Inditex	18,22	-1,19	612.539	18,57	18,10	19,65	15,39
Natra	4,07	2,26	1.850	4,07	4,06	4,60	3,35
Natracéutica S.A.	0,71	-	33.190	0,72	0,70	0,94	0,68
Patemina	6,9	-	5.861	-	0,00	7,20	5,65
Pescanova	15,99	-	463	15,99	15,95	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,39	-2,5	204.245	0,40	0,39	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,53	-0,78	11.984	2,55	2,52	3,24	2,51
SOS Cuéllara	25,08	0,32	15.858	25,08	24,93	25,08	21,60
T. Algodonera	2,89	0,35	10.272	2,96	2,85	3,48	2,82
Vidrala	11,95	0,34	4.419	11,95	11,94	13,22	10,80
Viscofán	7,46	-0,53	19.988	7,60	7,46	8,23	7,05
Zelita	5,33	-0,37	156.611	5,39	5,31	6,03	5,17

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Inversión e Intermedios							
Acerinox	11,2	1,17	844.647	11,20	11,07	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11	-0,9	265	11,00	11,00	11,75	9,42
Arcelor S.A.	13,9	0,94	466.482	13,97	13,76	15,42	12,60
Azkoyen	6,08	0,5	16.369	6,11	6,03	6,36	4,34
C. Portland	47,4	0,83	1.250	47,50	47,40	52,20	46,51
CAF	57,1	-	100	57,70	57,10	69,65	54,10
Duro Felguera	5,62	1,26	3.047	5,75	5,62	6,45	5,51
EADS	20,8	-1,14	9.743	21,19	20,71	23,03	16,54
Ence	23,1	1,9	81.256	23,10	22,60	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	000	-	0,00	0,22	0,22
Eros	0,31	-3,12	57.272	0,32	0,31	0,39	0,31
E. del Zinc	1,69	1,2	2.112	1,70	1,69	1,91	1,47
Europac	3,55	2,31	24.555	3,55	3,50	3,91	3,21
Gamesa	10,84	-0,18	754.886	11,04	10,77	37,75	10,27
Global Steel	2,05	-0,49	9.049	2,05	1,96	2,08	1,65
Iberpapel	14,99	-	800	14,99	14,75	16,70	14,75
Lingotes	4,55	1,11	972	4,55	4,55	5,51	4,70
Mecalux	6,1	4,27	46.636	6,18	5,85	6,10	3,81
Miquel y Costas	42,84	-	140	43,45	42,84	43,75	33,50
N.Montaña	0,34	-	7.920	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,8	-	000	-	0,00	3,37	2,73
Reno de Medicci	0,63	-3,08	2.303	0,63	0,63	0,79	0,61
Seda Barna	1,95	-	12.568	1,96	1,93	2,17	1,81
Sniace	0,65	1,56	15.653	0,65	0,64	0,79	0,58
Tafisa	1,07	-0,93	246.702	1,10	1,06	1,20	0,83
Tubacex	1,59	-0,62	373.666	1,61	1,57	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6	-	000	-	0,00	8,18	6,00
Tudor	5,65	0,89	1.337	5,65	5,65	7,01	4,50
Uralita	3,12	2,33	122.228	3,12	3,08	9,33	2,89
Volkswagen	31,3	0,71	957	32,27	31,05	44,50	44,10
Zardoya Otis	17,18	-0,41	19.768	17,27	17,15	17,56	15,04

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Comun. y Serv. Información							
Antena3 TV	40,65	0,12	70.738	41,33	40,50	44,71	34,05
Amper	3,66	0,27	21.829	3,66	3,64	4,75	3,54
Avanzit	1,55	0,65	71.863	1,57	1,54	2,42	1,54
Indra	10,29	0,59	312.186	10,31	10,26	11,43	9,90
Jazztel	0,25	-	406.053	0,25	0,24	0,38	0,25
Prisa	12,78	0,63	513.078	12,90	12,71	16,20	11,50
Recolotos	5,68	0,35	15.739	5,75	5,57	7,05	5,42
Sogecable	29,25	1	507.578	29,34	28,83	38,99	27,00
Tele 5	12,73	-0,78	827.218	12,87	12,70	13,50	12,00
Telefónica	11,48	0,44	15.902.851	11,62	11,47	13,44	11,20

Ecuación

Los inversores desafiaron una vez más la ecuación que dicta que a mayor cotización del crudo se registran menos ganancias en los mercados bursátiles y, de este modo, el principal indicador español, el Ibex-35, subió hoy el 0,33 por ciento pese a los nuevos máximos históricos del petróleo. Con este nuevo avance, la bolsa española parece querer aprestarse a recuperar los niveles con los que cerró 2003 y de los que dista apenas un 0,03 por ciento. El precio es alto, porque los inversores parecen ignorar que se acerca una tercera crisis energética; una afirmación que a ojos de algunos puede parecer apocalíptica pero que es plausible si se tiene en cuenta que cada barril West Texas -de referencia en América- costaba hoy 48 dólares, veinte más que los que se pagaban cuando se avicinaba la guerra de Irak y los ánimos estaban crispados. Ni siquiera el fuerte incremento de los precios de la producción en Alemania o la caída de las ventas minoristas en Reino Unido pudieron con las alzas de la bolsa española, que sumó tres jornadas consecutivas en positivo, lo que no se daba desde mediados del mes de junio. El gran beneficiado fue Telefónica, que ganó el 0,44 por ciento, por encima de la media del Ibex-35, mientras que el avance del Santander fue menor, el 0,13 por ciento, y el BBVA terminó con recortes del 0,46 por ciento. El Ibex-35 partirá mañana desde los 7.734,50 puntos, tras haber ganado hoy 25,40 unidades o el 0,33 por ciento, una modesta pero representativa cifra.

Índice Ibex-35 (Semanal)

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
19/08/2004	0,33%	25,40	7734,50
18/08/2004	-	-	7709,10
17/08/2004	-	-	7670,70
16/08/2004	-	-	7578,30
13/08/2004	-	-	7578,30

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Telefónica Móviles	8,1	0,62	840.893	8,16	8,04	9,51	7,89
Tierra	2,88	-	154.673	2,89	2,86	5,22	2,87
TPI Pag Amar	5,13	-0,77	1.188.455	5,27	5,11	6,54	4,36

Construcción

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acciona	49,39	0,57	35.005	49,44	49,15	53,85	48,10
ACS	13,6	0,89	1.585.889	13,60	13,45	14,30	4,62
FCC	29,23	-0,48	116.355	29,46	29,05	31,08	27,60
Ferrovial	36,85	1,18	155.993	36,85	36,28	37,27	22,59
OHL	6,1	1,16	16.175	6,10	6,00	6,89	5,81

Energía

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayer	20,51	0,39	1.477	20,77	20,51	25,80	19,30
Cepsa	28,3	0,71	6.727	28,73	28,12	30,50	25,62
Enagas S.A.	9,02	-0,55	1.246.241	9,14	9,02	9,66	8,22
Endesa	14,87	0,68	3.640.277	14,93	14,82	16,18	14,01
Gas Natural	19,15	0,79	2.435.198	19,19	19,00	21,02	18,43
Huillas C. Cortés	9,77	-	000	-	0,00	11,00	9,76
Iberdrola	16,58	0,3	10.728.990	16,64	16,51	17,46	15,26
Red Eléctrica	13,66	0,07	1.899.225	13,70	13,62	14,07	12,82
Repsol	11,671	0,91	7.496.880	11,76	11,60	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,02	0,95	2.289.692	18,04	17,83	18,16	14,31

Servicios de Mercado

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abengoa	6,78	1,65	119.598	6,86	6,72	7,80	5,77
Aberis	14,33	0,63	307.738	14,39	14,18	14,55	11,99
Aguas Barna	14,45	-0,21	111.754	14,49	14,31	14,50	11,83
Armades	5,49	-2,14	7.959.525	5,64	5,45	5,72	4,31
Befesa	12,4	-	000	-	0,00	13,12	11,67
Inm.Colonial	23,32	-0,34	5.214	23,50	23,25	23,80	19,00

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Elecnor	36	-	000	-	0,00	36,99	32,00
Europistas	5	-0,2	14.850	5,02	4,99	5,18	4,70
Fadesa Inmobiliaria	11,16	1,27	177.665	11,20	11,00	12,95	10,88
Funespaña	7	1,89	25.925	7,00	6,74	7,08	5,19
Iberia	2,08	-	4.362.788	2,12	2,08	2,95	1,98
Inbesós	4,2	-	633	4,20	4,20	5,00	3,44
Indo Internac.	7,1	4,26	1.500	7,10	7,10	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,49	1,22	131.090	2,57	2,49	3,00	2,19
Logista	32,25	0,78	25.898	32,40	31,53	33,05	24,49
Metrovacesa	34,16	-1,01	63.933	34,51	34,15	34,52	27,15
NH Hoteles	8,85	1,49	21.008,3	8,85	8,64	9,95	8,40
Prosegur	12,55	-1,18	145.740	12,87	12,55	15,11	12,46
Sacyr-Valle	11,12	-0,45	336.219	11,20	11,08	13,91	11,11
Sol Mellá	6,57	0,31	286.620	6,65	6,57	7,80	5,71
Sotogrande	8,04	0,25	500	8,04	8,04	8,75	6,45
Telepizza	1,45	1,4	433.220	1,47	1,44	1,71	1,23
Vesta Inmuebles	14	-	000	-	0,00	16,00	11,01
Transp. Azkar	6	0,84	15.653	6,00	5,94	6,15	5,18
Urt							

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	14,47	-5,27	-0,09	259.167,870
AC Dinerplus	D	8,06	0,56	1,43	1.086.057.118
AC Divisa		6,76	-7,54	-3,25	26.079.625
ACLargo FT	RF	11,33	0,77	1,45	184.880.734
Ahorrofondo	MRV	39,08	-2,51	0,65	402.962.845
Ahorrofondo 20	MRF	7,00	-0,70	1,14	36.719.496
Caja Segovia Renta	RFC	10,46	0,31	0,83	5.400,056
BANCO ATLANTICO					
Atlantico Divisa	RF	9,18	0,00	1,07	10.724,853
Atlantico Euroaccion	RV	4,01	0,00	-0,79	13.468,560
Atlantico Plus	GRV	9,46	0,00	0,85	69.887,663
Bolsatlantico	RV	10,30	0,00	3,08	47.600,818
Dineratlantico	D	1471,00	0,00	0,54	86.235,862
Fondatlantico	RFC	17,32	0,00	0,42	70.263,280
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	176,26	-3,09	0,03	323.565,210
Eurovalor Dinero	D	1579,68	0,08	0,74	1.186.284,749
Eurovalor Global Asegurado	GRV	81,94	-0,05	0,49	118.028,543
Eurovalor Interinices	GRV	72,05	-0,38	0,67	153.310,794
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,09	-0,41	0,63	55.587,812
Eurovalor mixto 70	MRV	2,51	-2,27	-3,62	320.361,003
Eurovalor Renta Fija	RF	6,19	0,27	1,10	305.513,467
Eurovalor RF Corto	RFC	77,39	0,10	1,03	133.211,143
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,53	-0,38	1,24	59.285,045
Eurovalor Tesoreria	D	810,91	0,05	0,64	504.060,868
BANCO SABADELL					
SBD Garantia Anual 3	GRF	9,70	0,73	1,39	58.424,655
Solbank Bonos Euro	RF	9,09	0,57	2,39	12.824,803
Solbank Dinero	D	8,20	0,07	0,69	15.954,320
Solbank Interes Euro	RFC	12,69	0,14	0,74	46.452,661
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	23,37	-3,23	-10,17	70.961,810
BK Dinero	D	1217,24	0,06	0,72	166.408,997
BK Dinero 97	D	708,03	0,06	0,73	98.595,615
BK Fondo Bonos	RF	860,03	0,46	1,35	365.218,875
BK Mixto Europa 20	MRF	67,56	-0,41	-0,11	48.738,039
Cuenta Fiscal III	RFC	1001,93	-0,33	-1,03	36.682,606
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	16,06	-2,99	0,30	399.835,527
BBVA Bolsa Europa	RV	59,12	-3,16	-2,55	522.829,416
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,13	-3,98	-2,46	183.625,189
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052,667
BBVA Bono 2005	GRF	1459,07	0,18	1,19	154.861,620
BBVA Bono 2006 A	GRF	832,35	0,55	2,63	248.907,428
BBVA Bonos Internacional	RF	12,61	-0,04	1,67	114.322,251
BBVA Deuda FT	RF	155,75	0,40	1,34	223.209,882
BBVA Dinero	D	1905,06	0,04	0,63	7.874.097,195
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,03	0,40	6.990,623
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,03	0,42	28.154,312
BBVA Gar. Flexible III	GRV	925,58	0,05	0,69	179.578,133
BBVA RF Corto	RFC	16,26	0,03	0,41	1.414.429,882
BETA MEESEPIERSON					
Beta Acciones	RV	107,64	-3,46	-1,14	19.108,756
Beta Dinero	D	1474,11	0,08	0,75	42.299,645
Beta Europyme Acciones	RV	5,78	-1,34	8,34	2.068,564
Beta Renta	RF	17,40	0,22	1,27	23.337,250
Global Assets Fund	MRV	6,25	-1,17	-0,45	4.637,122
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	8,77	-0,61	-0,42	93.141,691
BNP Global 50-50	MRV	10,66	-1,88	-0,82	151.076,685
CAJA ESPAÑA					
Fondespaña 2002	GRV	90,40	-1,21	0,89	50.654,100
Fondespaña Bolsa	RV	75,13	-3,01	-0,03	49.564,815
Fondespaña FT	RFC	75,32	0,43	1,49	64.612,732
Fondespaña Futuro	RF	80,21	0,34	1,34	48.498,217
Fondespaña Global	MRF	73,88	-0,34	0,18	102.411,289
Fondespaña Int VI	GRV	70,87	0,05	0,77	37.469,016
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fondajero Bolsa	RV	323,14	-1,74	-2,63	19.325,072
Fondajero Dinero	D	1015,39	0,09	0,80	222.131,708
Fondajero Garantizado	GRV	380,57	-0,11	1,75	30.869,296
Fondajero Plus	MRV	426,41	-1,26	-1,91	18.232,871
Investibonca	MRF	11,08	-0,32	-0,11	54.169,321
CITIGROUP					
Citicash Fund	D	984,93	0,08	0,99	153.782,627
Citidiner	D	739,53	0,07	0,91	123.315,657
Citifondo Premium	RFC	1076,95	0,04	0,39	19.545,345
Citifondo RV	RV	23,75	-3,12	0,42	51.496,750
Citimony	D	1289,29	0,05	0,58	73.404,106
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8,22	-2,29	-3,15	20.726,977
DB Bolsa Universal	RV	3,84	-3,10	-1,65	22.070,343
DB Diner	D	1179,49	0,05	0,74	551.637,322
DB Invest	RFC	12,06	0,09	0,89	29.467,993
DB Mixta	MRV	16,97	-2,58	-1,37	73.416,673

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinamicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	16,95	-2,56	-1,23	35.923,320
LA CAIXA					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,09	-1,80	-1,39	18.045,820
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	7,98	-1,79	-1,40	7.179,674
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,88	0,04	0,55	291.972,416
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	RF	6,32	-0,27	0,42	70.544,329
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,78	0,01	0,19	133.544,660
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,33	0,03	0,50	60.191,911
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,63	0,07	0,97	79.728,384
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,21	0,04	0,54	18.178,911
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,49	0,07	0,95	1.712.183,968
Foncaixa Bolsa 5	RV	20,02	-3,89	-4,11	673.447,688
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,55	0,05	0,85	38.130,049
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,35	-	0,86	20.931,572
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,32	-0,21	-0,37	271.350,307
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,33	-0,21	-0,34	343.180,024
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	20,36	-3,29	-0,39	211.942,275
MS Bolsaplus	RV	15,79	-3,00	-1,00	396.627,047
MS Dinerplus	RFC	1408,21	0,05	0,64	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,46	-0,67	0,35	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	6,10	-3,39	-0,38	214.714,699
MS Euro Deuda	RF	7,92	0,93	2,69	17.344,842
MS Euro Global	MRV	7,32	-0,86	0,89	275.121,938
MS Euro Selección	RV	7,06	-2,75	1,14	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	9,49	-3,39	-0,22	28.118,199
MS Fiva	MRF	16,51	-0,40	0,09	31.985,651
MS Fondo 19	MRV	16,75	-1,09	0,50	620.214,193
MS Fondo 25	D	879,83	0,07	0,87	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	7,79	-2,67	0,75	-
MS Fondos Conservador	MF	9,69	-0,65	1,49	-
MS Fondos Moderado	MF	8,59	-1,71	1,13	-
MS Latinoamérica	RV	4,59	-0,53	3,38	52.501,963
MS Multigestión Agresivo	RV	14,55	-2,26	0,56	-
MS Multigestión Conservador	RF	11,78	-0,52	1,61	-
MS Multigestión Moderado	RF	12,62	-1,39	1,22	-
MS Multigestión RV	RV	5,42	-3,46	-1,29	164.317,700
MS Renta Internacional	RF	17,71	-0,52	1,16	301.421,166
MS Tesorería Plus	RFC	11,50	0,12	1,39	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	14,67	0,34	-2,33	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	11,84	-0,50	-1,58	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	27,19	1,08	3,15	-
MSS Europ. Curr. HighYld A	RF	10,25	0,89	4,27	-
MSS EuropanValue Eq A	RV	22,63	-1,74	1,16	-
MSS Global Bond A	RF	21,40	0,09	1,33	-
MSS Global Brands A	RV	29,88	-2,70	2,01	-
MSS Global Sm CapVal A	RV	19,28	-3,16	7,11	-
MSS Global Value Eq A	RV	27,51	-2,76	1,51	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,35	-3,93	5,83	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	611,72	0,30	1,24	114.901,014
Banesto Dinero	RFC	15,41	0,03	0,31	844.578,848
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	8,92	-0,88	0,29	60.654,479
BCH 2004	GRF	92,32	0,18	1,16	15.533,409
BCH 5A	GRF	95,34	0,04	0,54	52.411,683
BCH Acciones	RV	10,15	-3,03	0,58	234.117,239
BCH Bonos Fondtesoro	RF	750,14	0,40	1,72	123.844,211
BCH Fondimo 1	D	1792,28	0,05	0,69	811.578,571
BCH Fondimo 2	D	1177,76	0,06	0,69	419.903,791
BCH Int. Acciones	RV	88,80	-3,84	-0,78	67.145,566
BCH Interes Diario	RFC	7,75	0,01	0,11	417.697,709
BCH Internet	RV	27,23	-4,43	-16,51	96.397,479
BSN Banif Acc. Esp.	RV	26,12	-0,07	0,64	278.841,154
BSN Banif Dinero	D	1818,50	0,06	0,79	592.871,406
BSN Banif Europa RF	RFC	18,68	0,37	1,69	52.504,398
BSN Banif SILVA	RV	10,29	-1,02	4,73	35.190,190
BSN Banif Tesoreria FT	D	1118,80	0,05	0,55	87.713,066
Dineractivo	D	1445,50	0,05	0,61	613.389,137
Extradinero Banesto	D	844,99	0,08	0,67	2.649.839,767
Fonbanesto II	RF	12,38	0,50	1,56	384.772,596
Fonventure	RV	16,39	-3,90	-1,49	39.084,595
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1179,39	-0,23	1,44	69.301,065
Sant. Acciones	RV	2,03	-3,36	-4,30	493.774,636
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,01	0,11	90.398,934
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1193,11	-0,49	0,94	340.752,473
Sant. Dinero FT	D	1260,39	0,05	0,55	3.044.921,969
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	891,75	0,40	-3,15	68.481,905
Sant. Futuro	RF	20,14	0,40	1,88	946.593,346
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525,688
Sant. Indice	RV	11,33	-3,00	0,81	119.424,487
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,67	0,01	0,40	79.568,362
Sant. Tesoreria	D	1577,06	0,06	0,72	5.806.270,052
SCH Acc. Espa. olas 1 Plus	RV	13,64	-3,17	1,51	195.395,861
SCH Grandes Valores	RV	50,87	-3,03	0,46	20.233,248
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,47	-0,04	0,42	215.103,301

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

DIVISAS RESPECTO AL EURO

1 Euro =

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

En: **CANTIMPALOS**
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovs
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovs@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
Médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

en las calles...
Educación:
Su única esperanza

"BBVA" cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
"BSCH" cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477

DONATIVOS
MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, Q.V. Carlos III, 53, 9. Tel: 93 491 49 34.
e-mail: procura@misioressalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN™

☑ Envíos nacional
internacional urgente.

ups
Teléfono 921 41 31 45
C/José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

Gimnasios

GIMNASIO Mario Muniesa
PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

BOX
TU MUNDO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es
Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 1
Todos los días:
17,50/19,30

Zafarrancho en el Rancho

Todos los días: 21,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,20

Las mujeres perfectas

Sala 2
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45

Cazadores de mentes

Sala 3
Todos los días:
17,55

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

Todos los días: 20,00/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,25

Yo, Robot

No recomendada menores 13 años

Sala 4
Todos los días: 18,50/21,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

El Rey Arturo

Multicines Miró

Sala 1
Viernes: 18,00
Sábado y domingo: 16,30
De lunes a jueves: 18,00

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

Viernes: 20,30
Sábado y domingo: 19,00
De lunes a jueves: 20,00

No recomendada para menores de 13 años

Guerreros del cielo y la tierra

Viernes: 23,30
Sábado: 22,00/00,30
Domingo: 22,00
De lunes a jueves: 22,30

No recomendada para menores de 18 años

Amar al límite

Sala 2
Viernes: 18,00/20,00/22,00
Sábado: 16,30
18,30/20,30/22,30
Domingo: 16,30/18,30/20,30
De lunes a jueves: 18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

Spy Kids 3D Game Over

Viernes: 00,30
Sábado: 00,30
Domingo: 22,30
De lunes a jueves: 22,30

No recomendada a menores de 18 años

Lee mis labios

Sala 5
Todos los días:
18,10/20,20/22,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,30

No recomendada a menores 13 años

La sombra de un secuestrador

Sala 6
Todos los días: 21,45
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,00

Catwoman

Todos los días:
18,00/19,55

En busca del valle encantado

Sala 7
Todos los días: 19,05/21,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,35

El sueño de mi vida

Sala 8
Todos los días:
18,30/20,25

No recomendada menores 13 años

Open Water

Todos los días: 22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,55

No recomendada menores 18 años

ISI DISI

Sala 3
Viernes: 18,00/20,00
Sábado y domingo:
16,30/18,30/20,30
De lunes a jueves:
18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

En busca del valle encantado

Viernes: 22,00/00,30
Sábado: 22,30/00,55
Domingo: 22,30

No recomendada para menores de 18 años

Kill Bill Vol 2

De lunes a jueves: 22,30

No recomendada para menores de 18 años

Capturing the Friedmans

Sala Zuloaga
Viernes: 19,45/21,45
Sábado y domingo:
17,00/19,00/21,00
De lunes a jueves:
20,00/22,30

No recomendada a menores de 7 años

¡Que te calles!

Viernes: 23,45
Sábado y domingo:
23,00

No recomendada a menores de 13 años

Catwoman

SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.



HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				

SABADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	

DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				

SABADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	

DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

SEGOVIA-VALLADOLID				CUELLAR-VALLADOLID			
LUNES A VIERNES				LUNES A VIERNES			
06,45	07,45*	9,00, 11,00	7,45; 8,45	09,55; 11,55	12,55		
12,00; 13,00*	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55	17,55		
17,00	19,00	20,00*	19,55	20,55	21,55		

SABADOS				SABADOS			
6,45	9,00*	11,00	7,45; 09,55	11,55	13,55		
13,00*; 15,00	17,00*	19,00; 21,00	15,55	17,55	19,55; 21,55		

DOMINGOS Y FESTIVOS				DOMINGOS Y FESTIVOS			
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55	13,55		
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55; 21,55		

VALLADOLID-SEGOVIA				CUELLAR-SEGOVIA			
LUNES A VIERNES				LUNES A VIERNES			
06,45*	07,45*	09,00	07,35	8,35	9,50; 11,50		
11,00; 12,00	13,00* 14,00 (festivos)	15,00; 17,00	12,50	13,50	14,50; 15,50		
19,00	20,00*	21,00	17,50	19,50	20,50; 21,50		

SABADOS				SABADOS			
06,45	9,00*	11,00	07,35	09,50	11,50		
13,00*; 15,00	17,00*; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50	19,50; 21,50		

DOMINGOS Y FESTIVOS				DOMINGOS Y FESTIVOS			
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50		
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50	21,50; 23,50		

(*) Pasan por El Henar (†) Hasta Cuellar

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SABADOS LABORABLES
ABADES: 8,50, 13,30, 17,30 y 19,30 horas.	ABADES: 8,50 y 13,30 horas.
AGUILAFUENTE: 12,00, 13,30, 16,45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18,30 horas.	AGUILAFUENTE: 12,00, 13,30 (Cambio en Torrecaballeros) y 13,30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13,00, 19,30 y 18,00 horas (Viernes durante periodo festivo).	ARANDA DE DUERO: 13,00 horas.
AREVALO: 8,50, 13,30, 17,30 (cambio en Labajos); 18,30 horas (festivo).	AREVALO: 8,50, 13,30, 17,30 y 19,30 horas.
AYLLON: 12,30 y 18,00 horas.	AYLLON: 12,30 y 18,00 horas.
BERNARDOS: 14,30 horas.	BERNARDOS: 14,30 horas.
CANTALEJO: 12,00, 13,00, 18,00 y 19,30, 21,00 horas (Viernes).	CANTALEJO: 12,00, 13,00, 18,00 y 19,30 horas.
COCA/NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12,30, 14,00, 18,30 y 19,30 horas.	COCA/NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12,30, 14,00, 18,30 y 19,30 horas.
CUEVAS DE PROVANCO: 13,30 y 18,30 horas.	CUEVAS DE PROVANCO: 13,30 y 18,30 horas.
ESPIRO: 13,30 horas (solo jueves).	ESPIRO: 13,30 horas (solo jueves).
FUENTESAUICO: 12,00, 13,30 y 18,30 horas.	FUENTESAUICO: 12,00, 13,30 y 18,30 horas.
FUENTEDIENA: 13,30 y 18,30 horas.	FUENTEDIENA: 13,30 y 18,30 horas.
HOYUELOS: 13,30 horas.	HOYUELOS: 13,30 horas.
LABAJOS: 8,50, 13,30 y 17,30 horas (Combinación con Salamanca).	LABAJOS: 8,50, 13,30 y 17,30 horas (Combinación con Salamanca).
LA INGLIERA: 13,30 horas (solo jueves).	LA INGLIERA: 13,30 horas (solo jueves).
MARUGAN: 8,50, 13,30, 17,30 y 19,30 horas.	MARUGAN: 8,50, 13,30, 17,30 y 19,30 horas.
MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14,00 y 18,30 horas.	MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14,00 y 18,30 horas.
NAVAFRITA: 12,30 (mañana y meteoletas entra por el pueblo); 14,00 y 18,00 horas.	NAVAFRITA: 12,30 (mañana y meteoletas entra por el pueblo); 14,00 y 18,00 horas.
NAVAS DE ORO: 12,30, 14,30 y 19,30 horas.	NAVAS DE ORO: 12,30, 14,30 y 19,30 horas.
PAZAJUELOS: 7,45, 12,00, 13,30, 15,15, 16,00, 20,15 y 21,00 h.	PAZAJUELOS: 7,45, 12,00, 13,30, 15,15, 16,00, 20,15 y 21,00 h.
PRADENA: 12,30, 14,00 y 18,00 horas.	PRADENA: 12,30, 14,00 y 18,00 horas.
REBOLO: 12,45 horas (jueves y Viernes Laborables).	REBOLO: 12,45 horas (jueves y Viernes Laborables).
RIAZA: 12,30, 14,00 y 18,00 horas.	RIAZA: 12,30, 14,00 y 18,00 horas.
SACRAMENTA: 13,30 y 18,30 horas.	SACRAMENTA: 13,30 y 18,30 horas.
SABRICAL: 14,30 y 19,30 horas.	SABRICAL: 14,30 y 19,30 horas.
SANGARCIA: 13,00 horas.	SANGARCIA: 13,00 horas.
SANTA MARIA: 12,30, 14,00, 14,30, 18,30 y 19,30 horas.	SANTA MARIA: 12,30, 14,00, 14,30, 18,30 y 19,30 horas.
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14,00 y 18,30 horas.	SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14,00 y 18,30 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7,45, 11,00, 12,00, 13,00, 13,30, 14,15, 15,10, 19,00, 20,15 y 21,00 horas.	SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7,45, 11,00, 12,00, 13,00, 13,30, 14,15, 15,10, 19,00, 20,15 y 21,00 horas.
SAN ILDEFONSO: 7,40, 8,50, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 14,00, 15,30, 17,00, 18,45, 20,15, 21,00, 21,30.	SAN ILDEFONSO: 7,40, 8,50, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 14,00, 15,30, 17,00, 18,45, 20,15, 21,00, 21,30.
SEPULVEDA: 12,00, 14,00, 16,45 y 18,00 horas.	SEPULVEDA: 12,00, 14,00, 16,45 y 18,00 horas.
TORRECABALLEROS: 11,00, 12,00, 12,30, 13,00, 14,00, 15,10, 16,45, 18,00, 19,00, 20,15 horas.	TORRECABALLEROS: 11,00, 12,00, 12,30, 13,00, 14,00, 15,10, 16,45, 18,00, 19,00, 20,15 horas.
TUREGANO: 14,30, 13,00, 14,00, 16,45 (Cambio en Torrecaballeros) 18,00 y 19,30 horas. A las 21,00 horas (sólo viernes).	TUREGANO: 14,30, 13,00, 14,00, 16,45 (Cambio en Torrecaballeros) 18,00 y 19,30 horas. A las 21,00 horas (sólo viernes).
VALSAIN: 7,40, 8,50, 11,30, 14,00, 15,30, 17,00, 18,45, 20,15.	VALSAIN: 7,40, 8,50, 11,30, 14,00, 15,30, 17,00, 18,45, 20,15.
VALTENDAS: 18,30 horas (Viernes y festivos).	VALTENDAS: 18,30 horas (Viernes y festivos).

Segovia - Salamanca				Salamanca - Segovia			
DIRECTO				DIRECTO			
	VIERNES	SABADOS	DOMINGOS		VIERNES	SABADOS	DOMINGOS
Segovia	17,45	17,45	17,45	Salamanca	13,30	9,30	20,45
Labajos	18,40	18,40	18,40	Arévalo	15,00	11,00	22,15
Arévalo	19,10	19,10	19,10	Labajos	15,30	11,30	22,45
Salamanca	20,40	20,40	20,40	Segovia	16,25	12,25	23,40

Segovia - Salamanca (cambio en Labajos)				Salamanca - Segovia (cambio en Labajos)			
	LUNES A SABADOS	LUNES A JUEVES Y DOM.	VIERNES		LUNES A SABADOS	LUNES A JUEVES Y DOM.	VIERNES
Segovia	8,50	13,30	17,30	Salamanca	7,30	13,30	
Labajos	9,50	14,50	18,50	Arévalo	8,55	14,55	
Arévalo	10,10	15,10	19,10	Labajos	10,40	15,40	
Salamanca	11,45	16,45	20,45	Segovia	11,35	16,35	

ESTOS HORARIOS TIENEN CARÁCTER INFORMATIVO Y PODRÍAN SUFRIR ALTERACIONES

SEGOVIA-AVILA	
Lunes a Viernes:	
7,30 h.	10,30 h.
14,00 h.	16,00 h.
19,00 h.	15,00 h.

Sábados, domingos y festivos: 9,00 y 18,00 h.

AVILA-SEGOVIA	
Lunes a Viernes:	
6,30 h.	9,00 h.
12,45 h.	15,00 h.
20,15 h.	

Sábados, domingos y festivos: 10,00 h. y 19,00 h.

HORARIO DE TRENES

TREN	R2				SEGOVIA				MADRID							
	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERDEJILLA	VILLA LBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.	
R	(1)	5,55	-	6,06	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	-	-	-	8,21	8,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R	(1)	8,55	9,03	9,07	9,13	-	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R	(1)	10,55	11,03	-	11,13	-	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R	(1)	12,55	13,03	13,07	13,13	-	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R	(1)	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50	
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50	
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	-	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R	(3)	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49	

OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circuitos laborales excepto sábados, 19,03; 8 y 9,04/04. (2) Efectúa parada en Guadillos (15,24h.) y Tablada (18,27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guadillos (17,20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

TREN	R2				MADRID				SEGOVIA						
	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLA LBA DE G.	CERDEJILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	ELESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R	(1)	10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04
R	(1)	12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	-	13,54
R	(1)	14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	-	-	-	-	16,52
R	(1)	16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	-	-	-	-	17,48
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	-	-	19,46	19,50	19,54
R	(3)	20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circuitos laborales excepto sábados, 19,03; 8 y 9,04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9,28h.) y Guadillos (9,53) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guadillos (19,33h.) R Regional. Teléfono información: 9022 24 02 02. www.rentas.es

SALIDAS HACIA SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SABADOS LABORABLES
ABADES: 8,15 y 19,30 horas.	ABADES: 8,15 y 19,30 horas.
AGUILAFUENTE: 7,45, 10,45 y 15,45 horas.	AGUILAFUENTE: 7,45, 10,45 y 15,45 horas.
ARANDA DE DUERO: 7,00 y 17,00 horas.	ARANDA DE DUERO: 7,00 y 17,00 horas.
AREVALO: 7,00 (LUNES Y VIERNES) 7,15 (MARTES, MIÉRCOLES, JUEVES Y SÁBADOS).	AREVALO: 7,00 horas.
AYLLON: 7,00 y 8,00 horas.	AYLLON: 7,00 y 8,00 horas.
BERNARDOS: 8,00 y 15,00 horas.	BERNARDOS: 8,00 y 15,00 horas.
CANTALEJO: 7,00 horas (VIERNES Y VIERNES).	CANTALEJO: 7,00 horas (VIERNES Y VIERNES).
COCA/NAVA DE LA ASUNCIÓN: 8,00 horas.	COCA/NAVA DE LA ASUNCIÓN: 8,00 horas.
CUEVAS DE PROVANCO: 8,00 horas.	CUEVAS DE PROVANCO: 8,00 horas.
ESPIRO: 8,00 y 9,00 horas (LUNES Y VIERNES).	ESPIRO: 8,00 y 9,00 horas (LUNES Y VIERNES).
FUENTESAUICO: 7,00 y 8,00 horas.	FUENTESAUICO: 7,00 y 8,00 horas.
FUENTEDIENA: 8,00 y 15,00 horas.</	

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

01 ALQUILERES

ALQUILU HABITACIONES para compartir piso en San Lorenzo. 921433526. 649102320.

05 IMPAGADOS

COBROS EL ZORRO. Le deben dinero porque ud quiere. 983357611.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

CASA DE RELAX. Discreción, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

ESPAÑOLA RECIENTE llegada. 100 de pecho. Morena. Todo sensualidad. Visa. 652721197.

SEÑORITAS ASIATICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

VIUDA ATRACTIVA morbosa busca hombre ardiente para realizar fantasías. 685592739.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

ALY SOLITA en casa follame este verano adultos. 1.05. 803523605.

CLARA MADURITA pechugona ardiente me gusta besar con lengua 803400550.

TENGO DINERO, ganas de sexo: griego, francés,... Recojo. Gratifico. 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El limite lo fijas tú. Recojo. 803553442.

09 TRABAJO

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

SE NECESITA recepcionista para hotel. Teléfono 921441766. Llamar de 16 a 18 horas.

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434710. (Horario de oficina).

CENTRO MEDICO estético precisa personal diversos puestos. Salario convenir 699707190.

SE NECESITA camarera/o. Restaurante Maracaibo. 921461545.

SE NECESITA ayudante de camarero con experiencia. 680958039.

SE NECESITA cocinera/o con experiencia para restaurante en Ávila. Teléfono 920229362.

SE NECESITA camarera/o para Las Tres BBB de la Plaza Mayor.

SE NECESITAN camareras cafetería I La Colonial. Teléfono 921443693.

SE NECESITA conductor para trailer. Teléfono 609250830/ 679167730.

EMPRESA DE telecomunicaciones necesita comerciales para Segovia y provincia. Teléfono 646642765/ 651763901.

SE NECESITA CUADRILLA DE ALBAÑILES para trabajar en Marugán CONST. VENTA EL FRAILE 609 921 786

11 VARIOS

2º REBAJAS
Mimos moda
C/Alfárez Provisional 17

13 VENTAS

VENDO CODORNIZ de vuelo para caza. También coto intensivo. 659431557.

USA 2 Autocasión

SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 7.000 €



7.000 €

FORD MAVERICK 2,7 TD DIESEL 4X4
FULL EQUIPE
Precio: 9.500 €



9.500 €

BMW 320 D
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 19.500 €



19.500 €

OTRAS OFERTAS:

OPEL CORSA ECO 12 V	4.500 €
BMW 325I CABRIO	4.500 €
FORD FIESTA 1.8 DIESEL	4.800 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €
SAN YOONG KORANDO	6.000 €
FIAT COUPÉ 2.0 TURBO	7.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.800 €
VW PASSAT TDI AÑO 2000	11.900 €
MERCEDES C220 CDI SPORTCOUPE	25.500 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

II NUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

Gescasa asesores inmobiliarios

ZONA EL SALVADOR
Piso de 2 dormitorios. Garaje. Ascensor. Totalmente reformado. Muy interesante. Ref. 1.381.

SAN CRISTOBAL
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

ZONA RENTE
Piso 4 dormitorios. Ascensor. Baño. Aseo. Exterior. Oportunidad. Ref. 1.278.

OTERO DE HERREROS
Chalet individual. 230 m2. 4 dormitorios. Parcela de 2.000 m2. Muy interesante. Ref. 1.010.

ZONA LA ALBUERA
Piso de 3 dormitorios. Exterior. Totalmente reformado. Ref. 1.252

Gescasa asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA DE 3 Y 4 DORMITORIOS GARAJE PRÓXIMA ENTREGA Informese YA

SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

¿POR QUÉ NOS CUESTA TANTO?

Ser solidario es cuestión de práctica

COOPERACIÓN INTERNACIONAL
902 23 23 63
www.ci-ong.org

TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Ático
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Triangulo Inmobiliaria

San Francisco 19 - 921412090

www.trianguloinmobiliaria.com

P0844 - San Cristóbal, 3 dormitorios, 2 baños, semi amueblado, piscina, jardín y cancha de tenis, buen precio.

P0732 - Zona Renfe. Promoción de pisos de 1,2,3, y 4 dormitorios, Abierta lista de espera. Ven a por los planos.

P0722 - San Cristóbal. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje, trastero y zonas comunes. Luminoso. Buen precio.

P0718 - Conde Sepúlveda. 140 mts, 4 amplios dormitorios, 3 baños y 1 aseo, estependa orientación. OPORTUNIDAD EN ZONA.

P0713 - San Marcos. Piso de 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Todo exterior. Luminoso.

P0712 - San José. Piso rehabilitado de 2 dormitorios, salón, cocina, y baño. Exterior. Económico.

P0709 - Piso en venta en la zona del puente hierro, con cuatro dormitorios, baño completo totalmente reformado y buen precio.

P0996 - LA GRANJA. 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, en urbanización con jardines y piscina. Informarte.

P0690 - Zona RENFE. Amplio piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas y ascensor. Muy luminoso. Exterior.

P0688 - Palazuelos de Eresma. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo, garaje, trastero y exterior.

P0686 - LA GRANJA. Magnífico piso de 99 mts, distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje y dos magníficas terrazas.

P0682 - ESPIRDO. Económico piso de 2 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, ascensor, garaje. Entrega en el 2005.

P0974 - Parque Robledo. Tres dormitorios y dos baños con calidades de lujo, grande terraza. Animate.

P0843 - La Granja. 2 dormitorios, baño y aseo, garaje, trastero, calidades de 1ª (tarima flotante, climatiz., r.p.t...).

P0661 - Cerca de la próxima estación del TAV, 3 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero. Completamente exterior, con o sin muebles.

P660 - CENTRO. Piso en una muy buena zona de Segovia, 110 metros cuadrados en cuatro dormitorios y dos baños, calidades de primera.

P0835 - SAN FRANCISCO. Formidable duplex de 175m con unas calidades de lujo, garaje, trastero, jardín y piscina. PRECIOSO.

P0960 - Estación del Espinar: Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y trastero. Luminoso exterior. Recién reformado.

P0655 - San Frutos. Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, ascensor y garaje. Todo exterior y amueblado completamente.

P0653 - La Lastrilla. Coqueto apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina, baño, garaje y trastero. A ESTRENAR

donpiso

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

ZONA CENTRO

347- Piso seminuevo con tres dormitorios.
Ascensor. Calef. Ind.de gas ciudad.
¡INFORMESE!
921 463 563

EL SOTILLO

356- Piso de tres dormitorios, ascensor, garaje, trastero, despensa.
PARA ENTRAR A VIVIR.
921 463 563

ZONA RENFE

357- Piso tres dormitorios
cocina con office amueblada.
Ascensor. Mucha luz.
¡EL PISO QUE BUSCABA!
921 463 563

LA ALBUERA

361- SI BUSCABA un piso con tres dormitorios y ascensor.
VENGA A VERLO.
Totalmente reformado
921 463 563

TORRECABALLEROS

378.- CONSTRUCCION
Piso dos dormitorios con terraza 40m2.
Pista paddle.
LE INFORMAMOS
921 463 563

ZONA SAN JOSÉ

381- Piso de tres dormitorios, calefacción individual, parquet.
BUEN PRECIO
921 463 563

donpiso 20 aniversario**SOL**
INMOBILIARIA

ALGUNAS

PROMOCIONES DE SOL**SAN MILLÁN**

pisos

pisos

SANTA EULALIA**CANTIMPALOS**

pisos

pisos

PALAZUELOS**ESPIRDO**

pisos

pisos

TORRECABALLEROS**TABANERA**

pisos

pisos

PARQUE ROBLEDO**HONTORIA**

pisos

pisos

CANTIMPALOS**LA GRANJA**

chalets

chalets

OTERO**LA LASTRILLA**

chalets

chalets

EL SOTILLO**HONTANARES**

chalets

chalet

CANTIMPALOS

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

Venta
Alquileres
Viviendas en promoción
Cartera de suelo edificable
Reformas

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

- | | |
|---|---|
| ALQUILA
CHALET a 15min de Segovia
3 Dormitorios. Semi Amueblado
140m ² Construidos de Reciente Construcción
7490 500.-euros | ALQUILA
PISO en LA ALBUERA
4 Dormitorios, 2 Baños
Calefacción Central
¡SOLO 720.-euros!
Incluida Comunidad
7672 |
| ALQUILA
PISO en NUEVA SEGOVIA
3 Dormitorios, 2 Baños
Gastos Individuales
Posibilidad Garaje
7880 | ALQUILA
PISO en SAN LORENZO
4 Dormitorios
Garaje
¡AMUEBLADO!
7697 |
| ALQUILA
PISO en SAN CRISTOBAL
3 Dormitorios, 2 Baños
¡TOTALMENTE AMUEBLADO!
7795 | ALQUILA
PISO en LA GRANJA
3 Dormitorios, 2 Baños
Todo Amueblado Exterior
¡¡¡ 480.-euros !!!
Incluida Comunidad
7839 |
| ALQUILA
PISO en NUEVA SEGOVIA
4 Dormitorios, 2 Baños
Cocina Amueblada
Con Posibilidad de Garaje y Trastero
1500.-€ Incl. Comunidad!
7833 | ALQUILA
DUPLEX zona de SAN LORENZO
3 Dormitorios, 2 Baños
Todo Amueblado Exterior
¡ECONOMICO!
7836 |
| ALQUILA
PISO en EL CARMEN
3 Dormitorios, Baño
Semiamueblado
Parquet. Exterior
¡INFORMESE!
7827 | ALQUILA
PISO zona STA. EULALIA
3 Dormitorios, 2 Baños
Amueblado
Posibilidad Garaje
7853 |
| ALQUILA
PISO en LA LASTRILLA
3 Dormitorios, 2 Baños
Gastos Individuales
¡SEMINUEVO!
7865 | ALQUILA
PISO en JOSÉ ZORRILLA
3 Dormitorios, 2 Baños
Totalmente Amueblado
GASTOS CENTRALES
7869 |

ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES

VIVIENDAS
CENTRO DE SEGOVIA

RESIDENCIAL
ALTOS DE SAN MILLAN
¡¡ ABIERTA LISTA DE ESPERA !!

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



Casa individual en **La Lastrilla**. 300 m² de construcción con parcela de 800 m². Información personal. PV-658.

San José. Vivienda reformada de 3 dormitorios, salón, cocina y baño. amueblado. Solo 123.809 €. vistelo sin compromiso. PV-657.

San Cristóbal, piso de 3 dormitorios, salón de 25 m², baño y aseo. Garaje. Suelos de tarima. Buen estado. PV-656.

El Salvador. Vivienda de 85 m² reformado. 2 dormitorios. Plaza de garaje. Con ascensor. PV-655.

San Ildefonso, vivienda con solo tres años de antigüedad, 2 dormitorios, salón de 28 m², cocina amueblada, baño y plaza de garaje. Con ascensor. Solo 154.761 €. PV-654.

MAGNIFICA PROMOCIÓN DE PISOS EN TORRECABALLEROS

2 y 3 dormitorios con terraza
TRASTERO Y GARAJE
FACILIDADES DE PAGO
Vea los planos en nuestra oficina, ¡le encantará!

Y TAMBIÉN

6 ÚNICOS CHALET PAREADOS EN TORRECABALLEROS

EN CONTRUCCIÓN
¡Últimos a la venta!

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1 SEGOVIA

921 41 30 68
696 95 75 74



Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

PISOS EN BASARDILLA



Bloque de dos pisos, totalmente independientes, 3 dormit, 2 baños, armarios empotrados, terraza, garaje y trastero.
135.300 euros (22.500.000 pts).

PISO EN TORRECABALLEROS



en construcción, 3 dormit, baño + aseo, bajo c/ jardín de 70 m². trastero en el patio. Garaje y trastero en la planta sótano.
156.300 euros (26.000.000 pts)



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡ VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡ RESERVA EL TUYO YA!!



ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡ YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com



C/ Escultor
Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

**Palazuelos
de Eresma**

**PROMOCIÓN
DE
VIVIENDAS
Y
APARTAMENTOS**

**DE
1 A 4
DORMITORIOS
Superficies de
56 m²
a
144 m²**

**VIVIENDAS EN PLANTA BAJA
CON
JARDÍN INDIVIDUAL
DESDE 30 m²
HASTA 311 m²**

**GARAJE Y TRASTERO
ASCENSOR DESDE GARAJE
DESDE**

103.000 euros
**BUENA MEMORIA
DE CALIDADES**

**ENTREGAS
AVALADAS**

Aranguren c/Muerte y vida, 10
VENTA

HONTANARES
maravilloso chalet en construcción tres dormitorios tres baños calef. Individual amplia parcela garaje
166.780,85 Eur.

TORRECABALLEROS
promoción de pisos dos y tres dormitorios uno y dos baños en construcción garaje
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
tres dormitorios un baño y un aseo calef. Individual trastero y garaje cocina amueblada
VEN A VERLO

SAN LORENZO
3 dormitorios, 1 baño calef. Individual reformado
VEN A VERLO

TRESCASAS
chalet tres dormitorios dos baños y aseo calef. individual garaje, jardín a estrenar
BUEN PRECIO

EL SOTILLO
un dormitorio un baño calef. Central garaje cocina amueblada
VEN A VERLO

SAN LORENZO
dos dormitorios dos baños calef. Central garaje cocina amueblada
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
dos dormitorios un baño calef. Individual en construcción
VEN A VERLO

44 03 13
44 04 39

+ puntos de venta
+ puntos de información

curtidores
INMOBILIARIA

Promoción de Viviendas
En Espirido
1, 2 y 3 dormitorios.
Ascensor.
Garaje y trastero.
Bajos con patio.



Chalet individual

Torrecaballeros
188 m².
En parcela de 760 m².
Salón de 50 m².
Garaje y trastero.
Porche y jardín.
Muy buen estado.

C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20



Ventas

GARCILLÁN
Chalet adosado. Seminuevo. 180 m². 4 dormitorios. Garaje y trastero. Jardín.
Ref. 1777

SAN ILDEFONSO
Precioso piso estilo rústico. Seminuevo. 2 dormitorios.
Ref. 1738

YANGUAS
Chalet individual de 180 m². Parcela de 1700 m². 3 dormitorios. Chimenea.
Ref. 1771

TORRECABALLEROS
Piso en construcción. 2 dormitorios. Gran terraza. Zonas comunes con paddle. Entrega en 20 meses.
Ref. 1806

C/ Independencia, 14
921 430 284

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

PISOS VENTA
SE VENDE piso de tres dormitorios, en La Albuera, reformado, muy luminoso, dos terrazas.

SE VENDE piso de 4 dormitorios, dos baños, garaje y trastero, en Crta de Villacastin.

SE VENDE piso de 3 dormitorios en crta de Villacastin, con trastero, ascensor, terrazas.

SE VENDE piso en San Lorenzo en perfecto estado, llamenos y le informaremos

SE VENDEN apartamentos en La Lastrilla, a estrenar, con garaje y trastero.

SE VENDE piso en Sepulveda, 3 dormitorios, trastero, muy amplio, excelentes vistas

SE VENDE piso en San Jose 3 dormitorios, reformado, con trastero.

SE VENDE piso de dos dormitorios, en Segovia, céntrico, con ascensor, muy luminoso, interesante precio.

NUEVA PROMOCIÓN
De viviendas en Torrecaballeros, urbanización privada, preguntenos y le daremos mas información.

NUEVA PROMOCIÓN

DE VIVIENDAS EN TORRECABALLEROS

EXCELENTES CALIDADES

URBANIZACIÓN PRIVADA

FACILIDADES DE PAGO

MIGUEL TOVAR
IMT

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

DUPLEX VENTA
110 mts distribuidos en 4 dorm, salón 2 baños y cocina amueblada
Dispone tambien de garaje y trastero
Calidades de 1^a
Inmejorables vistas
Seminuevo
¡¡SE PUEDE PEDIR MAS!!

El 10 De Su GESTIÓN

Piso venta de reciente construcción
3 dorm, baño y aseo, salón y cocina amueblada
Terrazas que hacen la vivienda muy luminosa
Cuenta, además, con garaje y trastero
Zonas comunes
INTERESANTE PRECIO
Y todo a un paso de Segovia
San Cristóbal

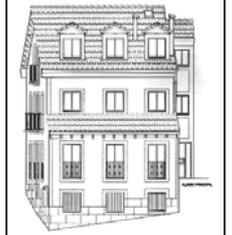
921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

RAMIREZ
921471474

PROMOCIÓN

POZO LA NIEVE

LA GRANJA



1, 2 Y 3 DORMITORIOS

ABIERTA LISTA DE ESPERA

PRÓXIMA VENTA

RAMIREZ

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

«La leyenda de Bagger Vance», en T5

Tele 5 emite a las 22.00 horas y dentro de su espacio 'Cine 5 estrellas' la película dirigida por Robert Redford, 'La leyenda de Bagger Vance', protagonizada por Will Smith y Matt Damon. Rannulph Junuh combatió en la Primera Guerra Mundial y sus actos heroicos le convirtieron en toda una celebridad.



Belén Esteban.

Belén Esteban, en 'Donde estás corazón'

'Dónde estás corazón', el programa presentado por Jaime Cantizano en Antena 3 a partir de las 21.45 horas, contará esta noche con la presencia de Belén Esteban, que explicará las verdaderas razones de su último ingreso en un hospital mientras disfrutaba de sus vacaciones de verano.

'El príncipe de Bel Air', en Antena 3

Antena 3 emite, a las 13.30 horas, una nueva entrega de la serie de humor protagonizada por Will Smith, James Avery, y Alfonso Ribeiro, 'El príncipe de Bel Air'. En este episodio, Will y su primo Carlton pierden sus camisas en una apuesta y trabajan como 'strippers' para recuperar sus pérdidas.

Gibraltar en 'Canal Viajar' de Digital +

Este mes el canal Viajar (dial 63), de Digital +, ha elegido dos de estas conmemoraciones estivales por su especial relevancia, en primer lugar Gibraltar que celebra su tricentenario, y por otro lado Elche, designada Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO.

'Las Primas' y las 'Hijas del Sol', en 'El verano de tu vida'

La cuarta entrega de la gala que emite La Primera de TVE estará conducida por Carlos Lozano y Mar Saura. Ofrece actuaciones de artistas del panorama nacional e internacional

• Geogie Dann presentará su nuevo éxito 'Dale, dale'. Rosa, ganadora de la primera edición del concurso 'Operación Triunfo', será entrevistada e interpretará uno de sus temas.

OTR/PRESS/MADRID

La Primera de TVE emite esta noche, a las 22.00 horas, una nueva edición de 'El verano de tu vida', el programa que ofrece actuaciones musicales de artistas tanto del panorama nacional como internacional, conducido por Carlos Lozano y Mar Saura, con la colaboración de Ángel Rielo, bajo la dirección de Jorge Horacio y la dirección artística de León Heredia.

La cuarta entrega empezará con una entrevista a Rosa, la ganadora de la primera edición de 'Operación Triunfo' y con la interpretación del tema 'Don't stop the music'.

Más tarde, Rosa volverá al escenario con otra de sus canciones. Ambos temas son de su segundo disco titulado 'Ahora'. Tras la actuación de Rosa aparecerá en el escenario Geogie Dann, que se convirtió en el rey de las canciones del verano con temas tan conocidos como 'El Chiringuito'.

Interpretará en esta ocasión el sencillo 'Medley'. Además, el francés será el encargado de cerrar el programa con su nuevo éxito 'Dale, dale'. A continuación le llega el turno a la cantante y compositora mejicana



La cantante Rosa, ganadora de la primera edición de Operación Triunfo, invitada de la gala. /EFE

Sasha.

La artista presentará su nuevo álbum, 'Por un amor', del que cantará su tema 'El gustito'. Mientras tanto, Matt Bianco interpreta las canciones 'Ordinary day' y 'La luna', de su disco 'Matt's mood'. También estarán Las hijas del sol y Las Primas, que interpretarán res-

pectivamente los sencillos 'Ay, ay, ay' y 'Bambú bambú'. Después entrará en escena 'Las corraleras' que cantarán el verano tema 'Semos chicas Almodóvar'.

La canción 'Te comeré a besos' de Sara es la siguiente en escucharse en el escenario. Además, en el programa se re-

cuperán canciones del verano de otros años como 'A contracorriente' de El canto del loco, 'Baila mi son' de Selena y 'Ojos negros' de Patricia Manterola.

Además, entre todas estas actuaciones musicales programadas en esta nueva edición de la gala se intercalarán los 'gags' del humorista Ángel Rielo.

► ATENAS 2004

La 2 ofrece hoy las pruebas de atletismo, tenis y balonmano por equipos

EFE / MADRID

En esta séptima jornada de los Juegos Olímpicos, emitidos en directo por La 2 de TVE, tendrán lugar la penúltima jornada de natación y las semifinales de tenis. Hoy es cuando este deporte comienza de manera absoluta. Lo hace a las 08,00 horas con los 20 kilómetros marcha masculinos, donde compiten Francisco Fernández «Paquillo» (subcampeón del mundo en 2003), José Domínguez y Juan Molina; en esta primera jornada, destaca la final de 10.000 metros masculinos, a las 21,35 horas, con la presencia de Chema Martínez.

En La primera ronda de los 1.500 metros masculinos, por la tarde, con Reyes Estévez, Juan Carlos Higuero y Alvaro Fernández como representantes españoles, también se produce el sábado.

La natación alcanza su penúltima jornada, con la posibilidad de que Michael Phelps pueda obtener otra medalla, en la final de 100 metros maripos.

El tenis llega a las semifinales; en los cuartos de final, Conchita Martínez y Virginia Ruano, en dobles femenino, y Carlos Moya, en individuales masculino, dará un paso más hacia las medallas.

Por equipos, la selección masculina de balonmano se enfrenta a la de Eslovenia a las 10,30 horas, y la femenina de hockey hierba lo hace a las 19,00 horas contra Japón.



TIENES QUE VERLO

AL SOL QUE MÁS CALIENTA

EL PROGRAMA MÁS REFRESCANTE DEL VERANO CON REMI SANZ Y SARA AYUSO

DESDE C.C. LUZ DE CASTILLA
CON LA COLABORACIÓN DE: IVARTE, LA PORTADA DE MEDIODÍA, R&D, MERKAMUEBLE.

HOY A LAS 16:00 EN CANAL 4 SEGOVIA

SERIE



'Buffy, cazavampiros' recibe hoy a su ex novio

Buffy, la cazavampiros interpretada por la actriz Sarah Michelle Gellar, se reencontrará en el episodio que esta sobremesa emite Canal + con Riley Finn, un antiguo novio. El joven aparece inesperadamente mientras Buffy sigue la pista a un demonio que está a punto de incubar huevos, lo que podría hacer desaparecer Sunnydale.

CANAL +. 14,30 HORAS

NATURALEZA



Viaje de China a Numancia

Hoy, en *Piérdete*, Ada Nafría nos hará viajar hasta China, ver el trailer de *Cazadores de mente*, visitar las ruinas de Numancia y nos dará la agenda más interesante para el fin de semana.

CANAL 4. 21,10 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELE 5
06:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 Espacio deportivo que resumen los acontecimientos más importantes de la jornada olímpica	06:00 EURONEWS 07:30 JUEGOS OLÍMPICOS 08:00 -ATLETISMO Final 20 Km marcha Desde el Estadio Olímpico 09:50 -ATLETISMO Primera ronda 100 m. femenina Desde el Estadio Olímpico 10:30 -BALONMANO MASCULINO España-Eslovenia 13:30 -BALONCESTO FEMENINO España-EEUU Fase previa Directo 16:00 -TENIS Semifinales 18:30 -ATLETISMO 1.500 m. series masculinas	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS 07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con toda la actualidad de la jornada, tanto en el plano nacional como en el internacional 08:15 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las siguientes series de animación: - <i>Beylade</i> - <i>Titeuf</i> - <i>Futurama</i> - <i>El mundo secreto de Alex Mack</i> - <i>Sabrina</i> 11:00 MIRANDO AL MAR Magazine matinal	07:00 MTV MÚSICA 08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA. 10:30 MONÓLOGOS. 11:30 ENCUENTROS: JESÚS FONSECA ENTREVISTA EN ESTA OCASIÓN AL MÚSICO LUIS DELGADO. 11:55 AVANCE INFORMATIVO: LAS NOTICIAS MÁS REVELANTES DE CASTILLA Y LEÓN DE LA MANO DE ESTEFANÍA UREÑA. INCLUYE LA INFORMACIÓN METEOROLÓGICA. 12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS. 13:00 AL SOL QUE MÁS CALIENTA. 14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. PRIMERA EDICIÓN: PRESENTADO POR PATRICIA MARTÍN. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: PRIMERA EDICIÓN: LA INFORMACIÓN NACIO-	06:30 HELICOPS 07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL La actualidad a primera hora de la mañana con las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de las principales noticias deportivas. Presentado por Ana Rodríguez. 09:10 CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie 10:10 EL CLUB DE LOS LUNES <i>Como una baía</i> 10:35 KOMBAI & CO. Espacio de manualidades presentado por Carlos Castel y Elena Jiménez 11:00 DÍA A DÍA VERANO

Necesitamos tu Sangre **VENTE A DONAR** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** **921 46 14 39** **921 41 92 91** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio de crónica rosa y social presentado por Anne Igaritburu.	100 m. series femeninas Desde el Estadio Olímpico, los metros finales 20:20 ATLETISMO Series y final masculina de 10.000 m.	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Comedia protagonizada por el actor Will Smith 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que aporta una singular visión de una familia estadounidense.	15:15 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR. 16:00 AL SOL QUE MÁS CALIENTA. 17:00 EL CIERRE DE LA BOLSA. 18:00 MTV MÚSICA. 20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. SEGUNDA EDICIÓN: PRESENTADO POR PATRICIA MARTÍN.	14:30 INFORMATIVOS TELEINCINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Carme Chaparro y Maxim Huerta. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica.
15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye lo más destacado de la información deportiva.	01:00 MILENIO Presentado por Agustín Rodríguez 01:30 ATLANTES Serie documental sobre las Islas Canarias 02:30 ADAPTACIÓN Documental 03:30 EL BOSQUE PROTECTOR Serie documental. Presentado por Luis García Esteban.	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad tanto a nivel nacional como internacional. Incluye la crónica deportiva y la información meteorológica. 15:45 HOMO ZAPPING TOURS Espacio de humor en el que se parodian los diferentes programas de la televisión 16:30 A LA CARTA Magazine vespertino con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo	20:25 CANAL 4 NOTICIAS: SEGUNDA EDICIÓN: LA INFORMACIÓN NACIONAL, INTERNACIONAL Y DEPORTIVA DE LA MANO DE ANTONIO RENEDO. INCLUYE INFORMACIÓN METEOROLÓGICA. 21:00 PIÉRDETE. 21:30 NO SON HORAS. 22:00 AL SALIR DE CLASE. 23:00 CINE CANAL 4: OJALÁ NIEVE 00:30 CANAL 4 NOTICIAS: TERCERA EDICIÓN: PRESENTADO POR ANTONIO RENEDO.	15:30 AQUÍ HAY TOMATE Espacio dedicado a la actualidad del mundo del corazón que cuenta con enviados especiales en los lugares de la noticia. Presentado por Idoia Bilbao y Miquel Serra. 16:30 A TU LADO Magazine vespertino que incluye diferentes secciones de entretenimiento y cuenta con la presencia de diversos colaboradores que entrevistarán a los personajes de actualidad. Presentado por Carmen Baños y Sílvia Ruiz.
15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 16:00 REBECA Serie 17:00 PRISIONERA Telenovela 19:00 SMALLVILLE Serie que narra las aventuras de un jovencísimo Clark Kent que está empezando a descubrir sus superpoderes y los empieza a utilizar para hacer el bien	04:30 EURONEWS Espacio informativo con las noticias más destacadas NOTA: Esta programación puede sufrir modificaciones en función de la retransmisión de los Juegos Olímpicos y de la necesidad de pasar algún deporte a La Primera	19:00 EL DIARIO DE VERANO Talk show presentado por Yolanda Vázquez con distintas secciones de	1:00 TERTULIA TAURINA. 2:30 MTV MÚSICA.	19:35 ¡ALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los participantes aspiran a ganar como máximo

segovialnmobiliaria.com **la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

20:00 GENTE 21:00 TELEDIARIO 2 Informativo 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:00 EL VERANO DE TU VIDA Espacio de variedades presentado por Mar Saura, Ángel Riello y Carlos Lozano 01:00 NOCHE OLÍMPICA Resumen de las principales competiciones de la jornada, prestando especial atención a los deportistas españoles. 02:00 TELEDIARIO 3 Espacio informativo con las noticias más destacadas 02:15 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004	POPULAR TELEVISION 7:00 FAMILIA 2 R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 EXPANSIÓN 8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA 9:10 CINE CLÁSICO 11:00 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:00 EL SHOW DE LA CULTURA R 13:45 VALORAR CINE 1 R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES 15:00 ESPAÑA EN LA VEREDA 15:35 CINE CLÁSICO 17:00 EXPANSIÓN 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 19:00 EL CHAVO DEL 8 19:30 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO 1 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DOCUMENTALES 21:05 SUPER AGENTE 86 21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:40 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 23:05 TV MÓVILES	entretenimiento 20:30 LA BATIDORA DE VERANO Espacio de zapping que recoge los mejores momentos emitidos en las distintas cadenas de televisión. Imágenes sorprendentes, situaciones impactantes y gazapos varios. 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo en el que se recogen las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica. 21:45 ¿DÓNDE ESTÁS, CORAZÓN? Programa de crónica rosa y social en el que diversos invitados hablan sobre su vida privada. Presentado por Jaime Cantizano. 02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3 02:20 TELEVENTA Espacio promocional 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 9:55 PLAZA MAYOR 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:05 QUE NO FALTE NADIE 12:50 VIVE EL VERANO 12:55 AVANCE INFORMATIVO 13:00 TELESERIE "MI PEQUEÑA MAMÁ" 13:30 GRANDES HOTELES 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 15:05 OFICIOS PERDIDOS 6 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 CINE "EL SECUESTRO" 18:00 KAOS 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN 19:30 DESCUBRIR EL FORUM 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 EL CAMINO DE SANTIAGO POR LEÓN 22:20 VIVE EL VERANO 0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 1:05 DENTRO VIDEO / TNT 1:35 PLAZA MAYOR	300.000 euros. 20:30 INFORMATIVOS TELEINCINCO Espacio informativo 21:30 PECADO ORIGINAL Espacio sobre actualidad social en clave de humor 22:00 CINE 5 ESTRELLAS <i>La leyenda de Bagger Vance</i> . EEUU. 2000. 121 minutos. Dirección: Robert Redford. Intérpretes: Charlize Theron, Will Smith, Matt Damon, Trip Hamilton, Michael O'Neil. 00:40 CINE 2 PT <i>La ciudad escondida</i> . EEUU. 1998. Dirección: H. Gordon Boss. Intérpretes: Robert Patrick, Fred Ward, Chiara Caselli. 02:40 MÁS QUE COCHES 03:10 EN CONCIERTO Espacio musical 03:40 INFOCOMERCIALES 05:40 LA LÍNEA DE LA VIDA 06:10 NOCTURNOS
---	--	--	--	--

SOCIEDAD



Belén Esteban acude a '¿Dónde estás corazón?'

Antes o después acabará apareciendo. Mientras tanto, Antena 3 seguirá preguntando ¿Dónde estás, corazón? en el programa de aventuras sentimentaloides presentado por Jaime Cantizano que esta noche contará con Belén Esteban. La ex de Jesulín de Ubrique explicará en el plató, previo pago, las razones de su ingreso.

ANTENA 3. 21,45 HORAS

DEPORTE



España sale a ganar por la mano

El balonmano será uno de los platos fuertes. El partido de España frente a Eslovenia, programado en principio para el 2, será el cuarto de los de César Argüelles tras las tres victorias consecutivas.

LA 2. 10,30 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 GOLF: PGA TOUR Espacio deportivo	07:00 TELENOTICIAS
08:20 GOLF: BIRDIE Espacio deportivo	07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie <i>Nuestra Srta. White</i>
08:45 LO + DE LO + PLUS Magazine	07:55 CYBERCLUB Espacio infantil. Incluye: <i>-La casa de Gloria</i> <i>-Garfield</i>
09:35 NOTICIAS CNN +	09:00 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo presentado por Begoña Tormo
10:00 CINE <i>No somos nadie</i> . España. 2002. Dirección: Jordi Mollá. Intérpretes: Jordi Mollá, Candela Peña, Juan Carlos Vellido, Álex Angulo.	09:55 CANTANTE Y SONANTE Microespacio económico
11:31 CINE <i>Nunca juegues con extraños</i> . EEUU. 2001. Dirección: John Dahl. Intérpretes: Steve Zahn, Paul Walker, Leele Sobieski, Jessica Bowman.	10:00 CYBERCLUB <i>-Cat dog</i> <i>-Doraemon</i> <i>-Magical Doremi</i>
13:00 ESPECIAL C+	11:30 COSAS DE CASA
	12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

Todo sobre Ben Stiller

13:30 LOS 40 PRINCIPALES Espacio musical	13:30 ALTO Y CLARO
14:25 NOTICIAS CNN + Espacio informativo	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo
14:30 SERIE <i>Buffy, cazavampiros</i> <i>Tal como eres</i>	15:00 DEPORTES Presentado por José María del Toro
15:30 LO + DE LO + PLUS Los mejores momentos del magazine	15:30 GRAN VÍA DE MADRID Magazine de actualidad con diversas secciones presentado por Marta Robles.
16:30 CINE <i>Camino a la guerra</i>	18:15 MADRID DIRECTO Programa informativo
17:54 CUADERNOS DE RODAJE	19:30 MADRID RETA Concurso cultural presentado por Javier Capitán.
19:30 LA SEMANA DEL GUIÑOL Espacio de humor	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada de hoy
20:00 +TE VALE	21:30 MI CÁMARA Y YO <i>Razón portera</i>
20:30 SERIE El abogado <i>Felices para siempre</i>	22:05 CINE: UNA DE AVENTURAS <i>Atrapados en el Triángulo de las Bermudas</i>
21:30 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo	00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN
22:00 SERIE Frasier	00:40 TRIENTA MINUTOS
22:30 CINE ESTRENO <i>Ghost Ship. Barco fantasma.</i>	
00:02 CINE	

Magazine matinal presentado por Belinda Washington	13:30 ALTO Y CLARO
14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo	15:00 DEPORTES Presentado por José María del Toro
15:30 GRAN VÍA DE MADRID Magazine de actualidad con diversas secciones presentado por Marta Robles.	18:15 MADRID DIRECTO Programa informativo
19:30 MADRID RETA Concurso cultural presentado por Javier Capitán.	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada de hoy
21:30 MI CÁMARA Y YO <i>Razón portera</i>	22:05 CINE: UNA DE AVENTURAS <i>Atrapados en el Triángulo de las Bermudas</i>
00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN	00:40 TRIENTA MINUTOS

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

La venganza del Conde de Montecristo
02:08 **CINE X: Estudio de doblaje**
03:38 **CINE: Suavemente me mata**
05:15 **CINE**
Lugares comunes

Videojuegos: ¿juego de niños?
01:20 **CINE: UNA DE SUSPENSE**
Doble visión
04:10 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**
06:30 **INFORMACIÓN CULTURAL CAM**

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
Tele 5 22:00

LA LEYENDA DE BAGGER VANCE

Título original: "The Legend of Bagger Vance". EEUU. Dirección: Robert Redford. Intérpretes: Will Smith, Matt Damon, Charlize Theron, Andrea Powell, J. Michael Moncrief. 125 m.

Charlize Theron, una de las protagonistas del filme.

Redford no da el golpe

Rannulph Junah es un veterano de la I Guerra Mundial que regresa asqueado a su Savannah natal. El horror de la contienda le ha dejado grandes secuelas psicológicas y apenas puede recordar los lejanos días en los que era el mejor golfista de la zona. La oportunidad de salir de este bache se le presenta en forma de torneo de golf. Robert Redford trata de poner emoción en un deporte que carece de ella, por eso no llega a acertar con este filme que se aleja de cintas como 'El río de la vida'.

Canal + 10:00
NO SOMOS NADIE
España. 2002. Dirección: Jordi Mollá. Intérpretes: Jordi Mollá, Candela Peña, Juan Carlos Vellido, Daniel Giménez Cacho, Florida Chico, Álex Angulo. 86 m.

Canal + 16:30
CAMINO A LA GUERRA
Título original: "Path To War". EEUU. 2002. Dirección: John Frankenheimer. Intérpretes: Michael Gambon, Donald Sutherland, Alec Baldwin, Bruce McGill, James Frain, Felicity Huffman. 158 m.

Salva es un chico de barrio que se busca la vida en el metro acompañado de su amigo Angel. En vista del éxito obtenido por todo tipo de telepredicadores y videntes que pululan por todas las televisiones engañando a todo hijo de vecino, deciden hacer lo mismo. Se inventan la historia de que poseen un brebaje con poderes curativos: el Vermut Celestial. Cuando un accidente les conduce a la cárcel, el reality show 'Mano dura', donde se decide la salvación de los condenados a muerte, será el único capaz de cambiar su destino. Jordi Mollá se estrenó en la dirección con esta desigual comedia sobre la televisión, la religión y la fama.



Detalle de 'Ghost Ship', esta noche estreno en Canal +.

La Guerra de Vietnam fue uno de los episodios más negros de la historia reciente de Estados Unidos. Los entresijos del conflicto marcaron la vida en la Casa Blanca del Presidente Lyndon B. Johnson, de toda su familia y de su equipo, aunque no impidieron que fuese capaz de dejar un importante legado histórico para el futuro desarrollo del país. El veterano director John Frankenheimer desvela en este largometraje los secretos de la vida en la Casa Blanca en un período especialmente difícil.

Canal + 22:30
GHOST SHIP. BARCO FANTASMA
Título original: "Ghost Ship". EEUU. 2002. Dirección: Steve Beck. Intérpretes: Gabiri Byrne, Julianna Margulies, Ron Eldard, Desmond Harrington, Isaiah Washington, Alex Dimitriades. 87 m.

En 1962, el trasatlántico Antonio Graza, orgullo de la naviera italiana y dotado del máximo confort, desapareció frente a las costas de Alaska. Cuarenta años después, la tripulación de salvamento del remolcador Artis Warrior llega hasta la fantasmagórica nave. Allí tendrán que enfrentarse a lo más espantoso de sus vidas. En un fantasmagórico barco perdido hace cuarenta años se despiertan los terribles secretos que alberga, cuando un equipo especializado inicia el rescate de sus tesoros.

Canal 4 23:00
OJALÁ NIEVE
Título original: "Let It Snow". EEUU. 2001. Dirección: Adam Marcus. Intérpretes: Kipp Marcus, Alice Dylan, Larry Pine. 90 m.

Dos jóvenes se conocen durante el high school y se enamoran. Años después, se reencuentran en Manhattan, pero la vida es más complicada que antes. Sarah duerme con su beeper y planea su boda, mientras que James acude a terapias de grupo y reza por una segunda oportunidad con su primer amor.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

TORRECABALLEROS 2 dorm., baño y aseo. Cocina amueblada. Terraza 40 m². Buenas calidades. Ref. 6035	SAN LORENZO casa individual, 140 m², 4 dorm. Jardín 90 m². Buenas vistas. Semi-nueva. Ref. 6036	JUNTO MAHONÍAS 110 m², 3 dorm. y 2 baños. Garaje. Muy soleado. Impecable. Ref. 5977	TORRECABALLEROS parcela urbana, 500 m², todos los servicios. Fachada a carretera. Ref. 5912	ugarte® www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
---	--	---	---	---



Los dos rusos siberianos muestran todos los años la música popular de su país por las calles de Segovia

GEMMA SANZ

Desde Rusia con música

GEMMA SANZ
Segovia

No son James Bond, pero Sergey Emelianovich y Nikolai Nikolaevich, dos rusos de origen siberiano, son el mejor ejemplo de que en la vida no hay edad para vivir un viaje de aventura, ni distancia que separe un país, ni falta de dinero que impida conocer lugares lejanos.

Llevan más de seis años visitando la ciudad, y sus caras, pero sobre todo, su música son muy conocidas por las calles más transitadas de la ciudad. Por ello, muchas personas no dudan en solidarizarse con ellos gracias a unas monedas. A la par, es frecuente oír la frase "es que se ganan la vida con esto". Pero la verdad, es que si se bucea un poco en su historia la respuesta es mucho más compleja.

La realidad es que son profesores de música en su país natal, y como todo profesor que se precie, gozan de tres meses de vacaciones, que en su caso, aprovechan hasta el último día.

Sergey Emelianovich y Nikolai Nikolaevich alegran cada año Segovia con el folklore de su país natal

Hace dos meses que partieron dirección al sur de Europa. Abandonaron Rusia subidos en un tren pero al llegar a Alemania compraron un viejo coche con el que han recorrido los países de Francia, Portugal y España, y que además les ha servido de hogar durante todo este tiempo.

Reconocen que no ganar mucho dinero en su país es el motivo que les empuja a viajar llevando su música por las calles de cientos de lugares, aunque explican, que sin duda este es el mejor medio para conocer las culturas populares y, sobre todo, aprender las diferentes músicas del mundo; que una vez allí en Rusia no dudaran en ponerlas en práctica y enseñarlas a sus alumnos.

Al preguntarles por el país preferido entre los que han visitado afirman, como buenos viajeros, que todos poseen algo especial. En España llevan tres semanas, en las que cambian continuamente, y cada poco tiempo, de lugar. Han visitado Bilbao, Sevilla, Soria, León y ayer Segovia, ciudad por la que dicen sentir especial atracción por la importante historia que destilan sus calles.

Desprenden sencillez en cuanto se cruza unas palabras con ellos. Sorprende su continua sonrisa aunque en realidad no entiendan muy bien qué se les pregunta; eso sí, su educación les lleva a decir un "gracias" muy bien estudiado en cada acto de generosidad popular.

Por ello no es de extrañar que se hayan hecho viejos amigos en la ciudad. Cuentan que hay personas en Segovia que les han invitado a comer, y de paso, les han dejado sus duchas para refrescarse; algo que no dudan en agradecer regalando lo más preciado para un músico, sus instrumentos.

Las canciones que hacen sonar son el folklore ruso más auténtico, por ello, todo su equipaje callejero es un acordeón, una pequeña guitarra de nombre 'Balalaika', los 'Lochskis', unas cucharas adornadas cuya función se asemeja al de unas castañuelas, una particular flauta llamada 'Yaleca', y un cartel que anuncia su origen.

Ayer era su último día de vacaciones y se despedían de ellas en la ciudad de Segovia. Hoy van camino de Siberia en su viejo coche con más de 7.000 kilómetros por delante y diez días de viaje. A pesar de la larga travesía de vuelta a casa que les espera sonrían, y aseguran que volverán.

LA ÚLTIMA

Francisco Muro de Íscar Fidelidad y circo

DES ENCUESTAS RECIENTES, una publicada en un dominical y otra hecha por el Instituto Nacional de Estadística, ponen de manifiesto algo que a algunos puede parecerles una sorpresa, pero que, sin embargo, es la norma; la mayoría de las parejas españolas son fieles, no engañan a sus respectivos cónyuges. Y no es porque no haya oportunidades, que hoy las puede tener cualquiera, sino porque lo deciden libremente.

Más del 55 por ciento de las mujeres sólo ha tenido relaciones sexuales con un sólo hombre y el 24 por ciento de los hombres tampoco ha conocido, en lenguaje bíblico, más que una mujer. Así que, teniendo en cuenta, que es normal que haya más de una pareja -el 21 por ciento de los hombres dice haber tenido más de 10, porcentaje que se reduce al 4 por ciento de las mujeres- resulta que la fidelidad, eso que nadie parece defender públicamente, es la norma de conducta de la mayoría de los españoles. Y, sin embargo, cuando enciendes la tele todos los que aparecen son infieles por naturaleza o por dinero. Incluso los que han sido engañados lo exponen pública y desvergonzadamente. Por dinero, claro.

La infidelidad es un "valor" entre los "machos", pero esconde, siempre, un fracaso y, en la mayoría de las ocasiones, una falta de madurez y de autoestima. El infiel no busca amar, sino asegurar su identidad, permanentemente amenazada. Es un inseguro que necesita éxitos, pero que es incapaz de consolidar una relación porque eso exige compromiso y entrega. Nadie puede dar lo que no tiene.

El modelo que vive la mayoría de los españoles es el de la fidelidad. Eso que nos venden de que el hombre es infiel por naturaleza es una estupidez, pero vende. Eso que vemos por la televisión, no es la normalidad, sino el circo. Un circo cargado de personajes anormales como los deformes que se exhibían en algunas ferias. Ahora en lugar del enano o de la mujer barbuda, se exhiben los que son incapaces de mantener una relación normal. Las mujeres, que son menor propicias a la infidelidad, seguramente porque quieren unir siempre sexo y amor, deberían poner coto a los infieles y mandarles allí donde deberían estar, en el diván del psiquiatra.

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Pisos
Chalets
Locales
Solares
Oficinas
Fincas
Navas
Promociones

db Digital Century S.L.

Ven a un nuevo espacio inmobiliario

curtidores inmobiliaria

+ puntos de venta
+ puntos de información

921 41 33 20
C/ Santo Tomás, 8. 40.002.

S21 segovia inmobiliaria

921 430 284
C/ Independencia, 14. 40.002.